

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California



HAUSA
MEDICAL

Language Survival Guide
July 2007



- | | | |
|---------------------|---------------------------|------------------------|
| 1: Introduction | 9: Surgery Instructions | 17: Neurology |
| 2: Guidance | 10: Pain Interview | 18: Exam Commands |
| 3: Registration | 11: Medicine Interview | 19: Caregiver |
| 4: Assessment | 12: Orthopedic | 20: Post-op/Prognosis |
| 5: Surgical Consent | 13: Obstetrics/Gynecology | 21: Medical Conditions |
| 6: Trauma | 14: Pediatrics | 22: Pharmaceutical |
| 7: Procedures | 15: Cardiology | 23: Diseases |
| 8: Foley (Catheter) | 16: Ophthalmology | |

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California



HAUSA
MEDICAL

Language Survival Guide
July 2007



- | | | |
|---------------------|---------------------------|------------------------|
| 1: Introduction | 9: Surgery Instructions | 17: Neurology |
| 2: Guidance | 10: Pain Interview | 18: Exam Commands |
| 3: Registration | 11: Medicine Interview | 19: Caregiver |
| 4: Assessment | 12: Orthopedic | 20: Post-op/Prognosis |
| 5: Surgical Consent | 13: Obstetrics/Gynecology | 21: Medical Conditions |
| 6: Trauma | 14: Pediatrics | 22: Pharmaceutical |
| 7: Procedures | 15: Cardiology | 23: Diseases |
| 8: Foley (Catheter) | 16: Ophthalmology | |

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California



HAUSA
MEDICAL

Language Survival Guide
July 2007



- | | | |
|---------------------|---------------------------|------------------------|
| 1: Introduction | 9: Surgery Instructions | 17: Neurology |
| 2: Guidance | 10: Pain Interview | 18: Exam Commands |
| 3: Registration | 11: Medicine Interview | 19: Caregiver |
| 4: Assessment | 12: Orthopedic | 20: Post-op/Prognosis |
| 5: Surgical Consent | 13: Obstetrics/Gynecology | 21: Medical Conditions |
| 6: Trauma | 14: Pediatrics | 22: Pharmaceutical |
| 7: Procedures | 15: Cardiology | 23: Diseases |
| 8: Foley (Catheter) | 16: Ophthalmology | |

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California



HAUSA
MEDICAL

Language Survival Guide
July 2007



- | | | |
|---------------------|---------------------------|------------------------|
| 1: Introduction | 9: Surgery Instructions | 17: Neurology |
| 2: Guidance | 10: Pain Interview | 18: Exam Commands |
| 3: Registration | 11: Medicine Interview | 19: Caregiver |
| 4: Assessment | 12: Orthopedic | 20: Post-op/Prognosis |
| 5: Surgical Consent | 13: Obstetrics/Gynecology | 21: Medical Conditions |
| 6: Trauma | 14: Pediatrics | 22: Pharmaceutical |
| 7: Procedures | 15: Cardiology | 23: Diseases |
| 8: Foley (Catheter) | 16: Ophthalmology | |

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC
Curriculum Development Division (ATFL-LC)
Presidio of Monterey, CA 93944
FamProject@monterey.army.mil

Request for copies:

DLIFLC
Continuing Education
FamDistribution@monterey.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC
Curriculum Development Division (ATFL-LC)
Presidio of Monterey, CA 93944
FamProject@monterey.army.mil

Request for copies:

DLIFLC
Continuing Education
FamDistribution@monterey.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC
Curriculum Development Division (ATFL-LC)
Presidio of Monterey, CA 93944
FamProject@monterey.army.mil

Request for copies:

DLIFLC
Continuing Education
FamDistribution@monterey.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC
Curriculum Development Division (ATFL-LC)
Presidio of Monterey, CA 93944
FamProject@monterey.army.mil

Request for copies:

DLIFLC
Continuing Education
FamDistribution@monterey.army.mil

PRONUNCIATION GUIDE FOR HAUSA SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH				
Ɓ	as in	ta <u>Ɓ</u> a-h	or	zaz-za <u>Ɓ</u> ee
ɗ	as in	<u>ɗ</u> aw-kee	or	<u>ɗ</u> aya-h
ƙ	as in	<u>ƙ</u> asa-h	or	watah- <u>ƙ</u> ee-lah
TS	as in	<u>T</u> sayah	or	<u>T</u> saka-h-nee
Ƴ	as in	<u>Ƴ</u> an-sandan	or	<u>Ƴ</u> an

PRONUNCIATION GUIDE FOR HAUSA SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH				
Ɓ	as in	ta <u>Ɓ</u> a-h	or	zaz-za <u>Ɓ</u> ee
ɗ	as in	<u>ɗ</u> aw-kee	or	<u>ɗ</u> aya-h
ƙ	as in	<u>ƙ</u> asa-h	or	watah- <u>ƙ</u> ee-lah
TS	as in	<u>T</u> sayah	or	<u>T</u> saka-h-nee
Ƴ	as in	<u>Ƴ</u> an-sandan	or	<u>Ƴ</u> an

PRONUNCIATION GUIDE FOR HAUSA SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH				
Ɓ	as in	ta <u>Ɓ</u> a-h	or	zaz-za <u>Ɓ</u> ee
ɗ	as in	<u>ɗ</u> aw-kee	or	<u>ɗ</u> aya-h
ƙ	as in	<u>ƙ</u> asa-h	or	watah- <u>ƙ</u> ee-lah
TS	as in	<u>T</u> sayah	or	<u>T</u> saka-h-nee
Ƴ	as in	<u>Ƴ</u> an-sandan	or	<u>Ƴ</u> an

PRONUNCIATION GUIDE FOR HAUSA SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH				
Ɓ	as in	ta <u>Ɓ</u> a-h	or	zaz-za <u>Ɓ</u> ee
ɗ	as in	<u>ɗ</u> aw-kee	or	<u>ɗ</u> aya-h
ƙ	as in	<u>ƙ</u> asa-h	or	watah- <u>ƙ</u> ee-lah
TS	as in	<u>T</u> sayah	or	<u>T</u> saka-h-nee
Ƴ	as in	<u>Ƴ</u> an-sandan	or	<u>Ƴ</u> an

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	Hausa
1-1	Do you understand this language?	kanaah ga-ney harshen?	Kana gane harshen?
1-2	We are here to help you.	moon zow ney don moo tay-makey ka	Mun zo ne don mu taimake ka
1-3	I do not understand your language.	ba-na jen yah-renka	Bana jin yarenka
1-4	There is no one available who speaks this language.	bah wanda key jen yah-ren a nan	Ba wanda ke jin yaren a nan
1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no."	yee Ko-Ka-ree ka amsa men tam-ba-yow-yeena da "eh" ko "ah ah"	Yi ƙoƙari ka amsa min tambayoyina da "eh" ko "a'a"

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	Hausa
1-1	Do you understand this language?	kanaah ga-ney harshen?	Kana gane harshen?
1-2	We are here to help you.	moon zow ney don moo tay-makey ka	Mun zo ne don mu taimake ka
1-3	I do not understand your language.	ba-na jen yah-renka	Bana jin yarenka
1-4	There is no one available who speaks this language.	bah wanda key jen yah-ren a nan	Ba wanda ke jin yaren a nan
1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no."	yee Ko-Ka-ree ka amsa men tam-ba-yow-yeena da "eh" ko "ah ah"	Yi ƙoƙari ka amsa min tambayoyina da "eh" ko "a'a"

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	Hausa
1-1	Do you understand this language?	kanaah ga-ney harshen?	Kana gane harshen?
1-2	We are here to help you.	moon zow ney don moo tay-makey ka	Mun zo ne don mu taimake ka
1-3	I do not understand your language.	ba-na jen yah-renka	Bana jin yarenka
1-4	There is no one available who speaks this language.	bah wanda key jen yah-ren a nan	Ba wanda ke jin yaren a nan
1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no."	yee Ko-Ka-ree ka amsa men tam-ba-yow-yeena da "eh" ko "ah ah"	Yi ƙoƙari ka amsa min tambayoyina da "eh" ko "a'a"

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	Hausa
1-1	Do you understand this language?	kanaah ga-ney harshen?	Kana gane harshen?
1-2	We are here to help you.	moon zow ney don moo tay-makey ka	Mun zo ne don mu taimake ka
1-3	I do not understand your language.	ba-na jen yah-renka	Bana jin yarenka
1-4	There is no one available who speaks this language.	bah wanda key jen yah-ren a nan	Ba wanda ke jin yaren a nan
1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no."	yee Ko-Ka-ree ka amsa men tam-ba-yow-yeena da "eh" ko "ah ah"	Yi ƙoƙari ka amsa min tambayoyina da "eh" ko "a'a"

1-6	Move your head like this for "yes."	geer-geeza kanka kamar haka een kana noo-pen "eh"	Girgiza kanka kamar haka in kana nufin "eh"
1-7	Move your head like this for "no."	geer-geeza kanka kamar haka een kana noo-pen "ah ah"	Girgiza kanka kamar haka in kana nufin "a'a"
1-8	Do you know where you are?	ka san eenda ka-key?	Ka san inda kake?
1-9	Are you thirsty?	kana jen Kee-shee-roowa?	Kana jin kishiruwa?
1-10	Are you hungry?	kana jen yoon-wa?	Kana jin yunwa?
1-11	Do you need to urinate?	kana son kayee pee-TSa-ree?	Kana son kayi fitsari?
1-12	Do you need to defecate?	kana jen ka-shee?	Kana jin kashi?

1

1-6	Move your head like this for "yes."	geer-geeza kanka kamar haka een kana noo-pen "eh"	Girgiza kanka kamar haka in kana nufin "eh"
1-7	Move your head like this for "no."	geer-geeza kanka kamar haka een kana noo-pen "ah ah"	Girgiza kanka kamar haka in kana nufin "a'a"
1-8	Do you know where you are?	ka san eenda ka-key?	Ka san inda kake?
1-9	Are you thirsty?	kana jen Kee-shee-roowa?	Kana jin kishiruwa?
1-10	Are you hungry?	kana jen yoon-wa?	Kana jin yunwa?
1-11	Do you need to urinate?	kana son kayee pee-TSa-ree?	Kana son kayi fitsari?
1-12	Do you need to defecate?	kana jen ka-shee?	Kana jin kashi?

1

1-6	Move your head like this for "yes."	geer-geeza kanka kamar haka een kana noo-pen "eh"	Girgiza kanka kamar haka in kana nufin "eh"
1-7	Move your head like this for "no."	geer-geeza kanka kamar haka een kana noo-pen "ah ah"	Girgiza kanka kamar haka in kana nufin "a'a"
1-8	Do you know where you are?	ka san eenda ka-key?	Ka san inda kake?
1-9	Are you thirsty?	kana jen Kee-shee-roowa?	Kana jin kishiruwa?
1-10	Are you hungry?	kana jen yoon-wa?	Kana jin yunwa?
1-11	Do you need to urinate?	kana son kayee pee-TSa-ree?	Kana son kayi fitsari?
1-12	Do you need to defecate?	kana jen ka-shee?	Kana jin kashi?

1

1-6	Move your head like this for "yes."	geer-geeza kanka kamar haka een kana noo-pen "eh"	Girgiza kanka kamar haka in kana nufin "eh"
1-7	Move your head like this for "no."	geer-geeza kanka kamar haka een kana noo-pen "ah ah"	Girgiza kanka kamar haka in kana nufin "a'a"
1-8	Do you know where you are?	ka san eenda ka-key?	Ka san inda kake?
1-9	Are you thirsty?	kana jen Kee-shee-roowa?	Kana jin kishiruwa?
1-10	Are you hungry?	kana jen yoon-wa?	Kana jin yunwa?
1-11	Do you need to urinate?	kana son kayee pee-TSa-ree?	Kana son kayi fitsari?
1-12	Do you need to defecate?	kana jen ka-shee?	Kana jin kashi?

1

1-13	Do you want a cigarette?	kana son ta-bah see-gah-ree?	Kana son taba sigari?
1-14	I understand.	nah gah-ney	Na gane
1-15	I do not understand.	ban gah-ney ba	Ban gane ba
1-16	We will try to contact someone from your group.	za-moo yee Ko-Ka-reen toon-too-Bar Daya daga chee-ken moot-a-nenka	Zamuyi kɔkarin tuntuBar ʔaya daga cikin mutanenka
1-17	Please.	don al-lah	Don Allah
1-18	Thank you.	an go-dey	An gode
1-19	You are welcome.	bah lay-pee	Ba laifi
1-20	Thank you for talking with me.	nah gwo-dey da ka-yee magana da nee	Na gode da kayi magana da ni

1-13	Do you want a cigarette?	kana son ta-bah see-gah-ree?	Kana son taba sigari?
1-14	I understand.	nah gah-ney	Na gane
1-15	I do not understand.	ban gah-ney ba	Ban gane ba
1-16	We will try to contact someone from your group.	za-moo yee Ko-Ka-reen toon-too-Bar Daya daga chee-ken moot-a-nenka	Zamuyi kɔkarin tuntuBar ʔaya daga cikin mutanenka
1-17	Please.	don al-lah	Don Allah
1-18	Thank you.	an go-dey	An gode
1-19	You are welcome.	bah lay-pee	Ba laifi
1-20	Thank you for talking with me.	nah gwo-dey da ka-yee magana da nee	Na gode da kayi magana da ni

1-13	Do you want a cigarette?	kana son ta-bah see-gah-ree?	Kana son taba sigari?
1-14	I understand.	nah gah-ney	Na gane
1-15	I do not understand.	ban gah-ney ba	Ban gane ba
1-16	We will try to contact someone from your group.	za-moo yee Ko-Ka-reen toon-too-Bar Daya daga chee-ken moot-a-nenka	Zamuyi kɔkarin tuntuBar ʔaya daga cikin mutanenka
1-17	Please.	don al-lah	Don Allah
1-18	Thank you.	an go-dey	An gode
1-19	You are welcome.	bah lay-pee	Ba laifi
1-20	Thank you for talking with me.	nah gwo-dey da ka-yee magana da nee	Na gode da kayi magana da ni

1-13	Do you want a cigarette?	kana son ta-bah see-gah-ree?	Kana son taba sigari?
1-14	I understand.	nah gah-ney	Na gane
1-15	I do not understand.	ban gah-ney ba	Ban gane ba
1-16	We will try to contact someone from your group.	za-moo yee Ko-Ka-reen toon-too-Bar Daya daga chee-ken moot-a-nenka	Zamuyi kɔkarin tuntuBar ʔaya daga cikin mutanenka
1-17	Please.	don al-lah	Don Allah
1-18	Thank you.	an go-dey	An gode
1-19	You are welcome.	bah lay-pee	Ba laifi
1-20	Thank you for talking with me.	nah gwo-dey da ka-yee magana da nee	Na gode da kayi magana da ni

1-21	I will talk with you again.	zan sa-key magana da kay nan gaba	Zan sake magana da kai nan gaba
1-22	Good-bye.	say an jeema	Sai an jima

1-21	I will talk with you again.	zan sa-key magana da kay nan gaba	Zan sake magana da kai nan gaba
1-22	Good-bye.	say an jeema	Sai an jima

1

1

1-21	I will talk with you again.	zan sa-key magana da kay nan gaba	Zan sake magana da kai nan gaba
1-22	Good-bye.	say an jeema	Sai an jima

1-21	I will talk with you again.	zan sa-key magana da kay nan gaba	Zan sake magana da kai nan gaba
1-22	Good-bye.	say an jeema	Sai an jima

1

1

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	yee shee-roo	Yi shiru
2-2	Come with me.	bee-yow nee	Biyo ni
2-3	Describe it with gestures.	yee an-pah-nee da jee-keen-ka, ka bay-yana men aben	Yi anfani da jikinka, ka bayyana min abin
2-4	Do not get excited.	kada kayee zoo-moo-Dee	Kada kayi zumu'Di
2-5	Do what I ask.	kayee abenda na-chey	Kayi abinda nacce
2-6	Do you mean "no"?	kana noo-pen "ah ah"?	Kana nufin "a'a"?
2-7	Do you mean "yes"?	kana noo-pen "eh"?	Kana nufin "eh"?
2-8	Hold up the number of fingers.	noo-na yawan da ya-TSoon-ka	Nuna yawan da yatsunka

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	yee shee-roo	Yi shiru
2-2	Come with me.	bee-yow nee	Biyo ni
2-3	Describe it with gestures.	yee an-pah-nee da jee-keen-ka, ka bay-yana men aben	Yi anfani da jikinka, ka bayyana min abin
2-4	Do not get excited.	kada kayee zoo-moo-Dee	Kada kayi zumu'Di
2-5	Do what I ask.	kayee abenda na-chey	Kayi abinda nacce
2-6	Do you mean "no"?	kana noo-pen "ah ah"?	Kana nufin "a'a"?
2-7	Do you mean "yes"?	kana noo-pen "eh"?	Kana nufin "eh"?
2-8	Hold up the number of fingers.	noo-na yawan da ya-TSoon-ka	Nuna yawan da yatsunka

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	yee shee-roo	Yi shiru
2-2	Come with me.	bee-yow nee	Biyo ni
2-3	Describe it with gestures.	yee an-pah-nee da jee-keen-ka, ka bay-yana men aben	Yi anfani da jikinka, ka bayyana min abin
2-4	Do not get excited.	kada kayee zoo-moo-Dee	Kada kayi zumu'Di
2-5	Do what I ask.	kayee abenda na-chey	Kayi abinda nacce
2-6	Do you mean "no"?	kana noo-pen "ah ah"?	Kana nufin "a'a"?
2-7	Do you mean "yes"?	kana noo-pen "eh"?	Kana nufin "eh"?
2-8	Hold up the number of fingers.	noo-na yawan da ya-TSoon-ka	Nuna yawan da yatsunka

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	yee shee-roo	Yi shiru
2-2	Come with me.	bee-yow nee	Biyo ni
2-3	Describe it with gestures.	yee an-pah-nee da jee-keen-ka, ka bay-yana men aben	Yi anfani da jikinka, ka bayyana min abin
2-4	Do not get excited.	kada kayee zoo-moo-Dee	Kada kayi zumu'Di
2-5	Do what I ask.	kayee abenda na-chey	Kayi abinda nacce
2-6	Do you mean "no"?	kana noo-pen "ah ah"?	Kana nufin "a'a"?
2-7	Do you mean "yes"?	kana noo-pen "eh"?	Kana nufin "eh"?
2-8	Hold up the number of fingers.	noo-na yawan da ya-TSoon-ka	Nuna yawan da yatsunka

2-9	I will get an interpreter.	zan ney-mow ta-pen-ta	Zan nemo tafinta
2-10	Is this it?	shee key nan?	Shi ke nan?
2-11	No	ah ah	A'a
2-12	Point to it.	noo-na shee	Nuna shi
2-13	Relax.	ka naTSoo	Ka natsu
2-14	Show me.	noo-na men	Nuna min
2-15	Squeeze my hand once for "yes."	een kana son ka-chey "eh", ma-TSa han-noo-na saw Daya	In kana son kace "eh", matsa hannuna sau Daya
2-16	Squeeze my hand twice for "no."	een kana son ka-chey "ah ah", ma-TSa han-noo-na saw bee-yoo	In kana son kace "a'a", matsa hannuna sau biyu
2-17	Write your answer here.	roo-boo-ta amsarka a nan	Rubuta amsarka a nan

2

2-9	I will get an interpreter.	zan ney-mow ta-pen-ta	Zan nemo tafinta
2-10	Is this it?	shee key nan?	Shi ke nan?
2-11	No	ah ah	A'a
2-12	Point to it.	noo-na shee	Nuna shi
2-13	Relax.	ka naTSoo	Ka natsu
2-14	Show me.	noo-na men	Nuna min
2-15	Squeeze my hand once for "yes."	een kana son ka-chey "eh", ma-TSa han-noo-na saw Daya	In kana son kace "eh", matsa hannuna sau Daya
2-16	Squeeze my hand twice for "no."	een kana son ka-chey "ah ah", ma-TSa han-noo-na saw bee-yoo	In kana son kace "a'a", matsa hannuna sau biyu
2-17	Write your answer here.	roo-boo-ta amsarka a nan	Rubuta amsarka a nan

2

2-9	I will get an interpreter.	zan ney-mow ta-pen-ta	Zan nemo tafinta
2-10	Is this it?	shee key nan?	Shi ke nan?
2-11	No	ah ah	A'a
2-12	Point to it.	noo-na shee	Nuna shi
2-13	Relax.	ka naTSoo	Ka natsu
2-14	Show me.	noo-na men	Nuna min
2-15	Squeeze my hand once for "yes."	een kana son ka-chey "eh", ma-TSa han-noo-na saw Daya	In kana son kace "eh", matsa hannuna sau Daya
2-16	Squeeze my hand twice for "no."	een kana son ka-chey "ah ah", ma-TSa han-noo-na saw bee-yoo	In kana son kace "a'a", matsa hannuna sau biyu
2-17	Write your answer here.	roo-boo-ta amsarka a nan	Rubuta amsarka a nan

2

2-9	I will get an interpreter.	zan ney-mow ta-pen-ta	Zan nemo tafinta
2-10	Is this it?	shee key nan?	Shi ke nan?
2-11	No	ah ah	A'a
2-12	Point to it.	noo-na shee	Nuna shi
2-13	Relax.	ka naTSoo	Ka natsu
2-14	Show me.	noo-na men	Nuna min
2-15	Squeeze my hand once for "yes."	een kana son ka-chey "eh", ma-TSa han-noo-na saw Daya	In kana son kace "eh", matsa hannuna sau Daya
2-16	Squeeze my hand twice for "no."	een kana son ka-chey "ah ah", ma-TSa han-noo-na saw bee-yoo	In kana son kace "a'a", matsa hannuna sau biyu
2-17	Write your answer here.	roo-boo-ta amsarka a nan	Rubuta amsarka a nan

2

2-18	Yes	eh	Eh
2-19	I know first aid.	na san han-yow-yeen bah-da ah-ga-jen gag- gawa na par-kow	Na san hanyoyin bada agajin gaggawa na farko
2-20	Don't move.	kada ka moTSa	Kada ka motsa
2-21	We need to move you.	moona son moo Daw- key ka daga nan	Muna son mu Dauke ka daga nan
2-22	I need to clean your wounds.	zan wan-key raw-nook- kanka	Zan wanke raunukkanka
2-23	I am here to help you.	nah zow ney don een tay-ma-key ka	Nazo ne don in taimake ka

2-18	Yes	eh	Eh
2-19	I know first aid.	na san han-yow-yeen bah-da ah-ga-jen gag- gawa na par-kow	Na san hanyoyin bada agajin gaggawa na farko
2-20	Don't move.	kada ka moTSa	Kada ka motsa
2-21	We need to move you.	moona son moo Daw- key ka daga nan	Muna son mu Dauke ka daga nan
2-22	I need to clean your wounds.	zan wan-key raw-nook- kanka	Zan wanke raunukkanka
2-23	I am here to help you.	nah zow ney don een tay-ma-key ka	Nazo ne don in taimake ka

2-18	Yes	eh	Eh
2-19	I know first aid.	na san han-yow-yeen bah-da ah-ga-jen gag- gawa na par-kow	Na san hanyoyin bada agajin gaggawa na farko
2-20	Don't move.	kada ka moTSa	Kada ka motsa
2-21	We need to move you.	moona son moo Daw- key ka daga nan	Muna son mu Dauke ka daga nan
2-22	I need to clean your wounds.	zan wan-key raw-nook- kanka	Zan wanke raunukkanka
2-23	I am here to help you.	nah zow ney don een tay-ma-key ka	Nazo ne don in taimake ka

2-18	Yes	eh	Eh
2-19	I know first aid.	na san han-yow-yeen bah-da ah-ga-jen gag- gawa na par-kow	Na san hanyoyin bada agajin gaggawa na farko
2-20	Don't move.	kada ka moTSa	Kada ka motsa
2-21	We need to move you.	moona son moo Daw- key ka daga nan	Muna son mu Dauke ka daga nan
2-22	I need to clean your wounds.	zan wan-key raw-nook- kanka	Zan wanke raunukkanka
2-23	I am here to help you.	nah zow ney don een tay-ma-key ka	Nazo ne don in taimake ka

PART 3: REGISTRATION			
3-1	What is your given name?	mee ney ney zanan-nen soo-nanka?	Mine ne zanannen sunanka?
3-2	What is your family name?	mee ney ney soo-nan eeyah-leenka?	Mine ne sunan iyalinka?
3-3	What is your nationality?	kay Dan wachey Kasa ne?	Kai Dan wace Kasa ne?
3-4	What country were you born in?	a wachey Kasa aka hay-pey ka?	A wace Kasa aka haife ka?
3-5	How old are you?	shey-ka-roonka nawa a doo-niyah?	Shekarunka nawa a duniya?
3-6	Do you have an identity card?	kana da ka-teen shey-dah?	Kana da katin sheda?

PART 3: REGISTRATION			
3-1	What is your given name?	mee ney ney zanan-nen soo-nanka?	Mine ne zanannen sunanka?
3-2	What is your family name?	mee ney ney soo-nan eeyah-leenka?	Mine ne sunan iyalinka?
3-3	What is your nationality?	kay Dan wachey Kasa ne?	Kai Dan wace Kasa ne?
3-4	What country were you born in?	a wachey Kasa aka hay-pey ka?	A wace Kasa aka haife ka?
3-5	How old are you?	shey-ka-roonka nawa a doo-niyah?	Shekarunka nawa a duniya?
3-6	Do you have an identity card?	kana da ka-teen shey-dah?	Kana da katin sheda?

3

3

PART 3: REGISTRATION			
3-1	What is your given name?	mee ney ney zanan-nen soo-nanka?	Mine ne zanannen sunanka?
3-2	What is your family name?	mee ney ney soo-nan eeyah-leenka?	Mine ne sunan iyalinka?
3-3	What is your nationality?	kay Dan wachey Kasa ne?	Kai Dan wace Kasa ne?
3-4	What country were you born in?	a wachey Kasa aka hay-pey ka?	A wace Kasa aka haife ka?
3-5	How old are you?	shey-ka-roonka nawa a doo-niyah?	Shekarunka nawa a duniya?
3-6	Do you have an identity card?	kana da ka-teen shey-dah?	Kana da katin sheda?

PART 3: REGISTRATION			
3-1	What is your given name?	mee ney ney zanan-nen soo-nanka?	Mine ne zanannen sunanka?
3-2	What is your family name?	mee ney ney soo-nan eeyah-leenka?	Mine ne sunan iyalinka?
3-3	What is your nationality?	kay Dan wachey Kasa ne?	Kai Dan wace Kasa ne?
3-4	What country were you born in?	a wachey Kasa aka hay-pey ka?	A wace Kasa aka haife ka?
3-5	How old are you?	shey-ka-roonka nawa a doo-niyah?	Shekarunka nawa a duniya?
3-6	Do you have an identity card?	kana da ka-teen shey-dah?	Kana da katin sheda?

3

3

3-7	Show me your identification.	noo-na men takar-doon-ka na shey-dah	Nuna min takardunka na sheda
3-8	Do you have any bad reactions to medications?	ma-goon-goon-na soona yee maka waney ay-bee een ka sha soo?	Magungunna suna yi maka wani aibi in ka sha su?
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	mee ney ney soo-nan ma-gah-neen dakey maka aybee een ka sha shee?	Mine ne sunan maganin da ke maka aibi in ka sha shi?
3-10	Do you have any allergies to medicines?	shan wasoo ma-goon-goon-na na jan-yow maka wata rashen la-pee-yah?	Shan wasu magungunna na janyo maka wata rashin lafiya?

3-7	Show me your identification.	noo-na men takar-doon-ka na shey-dah	Nuna min takardunka na sheda
3-8	Do you have any bad reactions to medications?	ma-goon-goon-na soona yee maka waney ay-bee een ka sha soo?	Magungunna suna yi maka wani aibi in ka sha su?
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	mee ney ney soo-nan ma-gah-neen dakey maka aybee een ka sha shee?	Mine ne sunan maganin da ke maka aibi in ka sha shi?
3-10	Do you have any allergies to medicines?	shan wasoo ma-goon-goon-na na jan-yow maka wata rashen la-pee-yah?	Shan wasu magungunna na janyo maka wata rashin lafiya?

3-7	Show me your identification.	noo-na men takar-doon-ka na shey-dah	Nuna min takardunka na sheda
3-8	Do you have any bad reactions to medications?	ma-goon-goon-na soona yee maka waney ay-bee een ka sha soo?	Magungunna suna yi maka wani aibi in ka sha su?
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	mee ney ney soo-nan ma-gah-neen dakey maka aybee een ka sha shee?	Mine ne sunan maganin da ke maka aibi in ka sha shi?
3-10	Do you have any allergies to medicines?	shan wasoo ma-goon-goon-na na jan-yow maka wata rashen la-pee-yah?	Shan wasu magungunna na janyo maka wata rashin lafiya?

3-7	Show me your identification.	noo-na men takar-doon-ka na shey-dah	Nuna min takardunka na sheda
3-8	Do you have any bad reactions to medications?	ma-goon-goon-na soona yee maka waney ay-bee een ka sha soo?	Magungunna suna yi maka wani aibi in ka sha su?
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	mee ney ney soo-nan ma-gah-neen dakey maka aybee een ka sha shee?	Mine ne sunan maganin da ke maka aibi in ka sha shi?
3-10	Do you have any allergies to medicines?	shan wasoo ma-goon-goon-na na jan-yow maka wata rashen la-pee-yah?	Shan wasu magungunna na janyo maka wata rashin lafiya?

3-11	What is your religion?	waney ad-dee-nee kakey bee?	Wane addini kake bi?
3-12	Do you smoke tobacco?	kana shan ta-bah?	Kana shan taba?
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	kwa-la-yen ta-bah see-gah-ree nawa kakey sha a ko-wachey rana?	Kwalayen taba sigari nawa kake sha a kowace rana?
3-14	Are you married?	kana da aw-rey?	Kana da aure?
3-15	Do you have any children?	kana da Ya-Ya?	Kana da 'yaya?
3-16	Do you have high blood pressure problems?	kanah da maTSa-low-leen haw-hawan jee-nee?	Kana da matsalolin hauhawan jini?
3-17	Do you have diabetes?	kanah da chee-yon soo-ka-ree?	Kana da ciyon sukari?

3

3-11	What is your religion?	waney ad-dee-nee kakey bee?	Wane addini kake bi?
3-12	Do you smoke tobacco?	kana shan ta-bah?	Kana shan taba?
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	kwa-la-yen ta-bah see-gah-ree nawa kakey sha a ko-wachey rana?	Kwalayen taba sigari nawa kake sha a kowace rana?
3-14	Are you married?	kana da aw-rey?	Kana da aure?
3-15	Do you have any children?	kana da Ya-Ya?	Kana da 'yaya?
3-16	Do you have high blood pressure problems?	kanah da maTSa-low-leen haw-hawan jee-nee?	Kana da matsalolin hauhawan jini?
3-17	Do you have diabetes?	kanah da chee-yon soo-ka-ree?	Kana da ciyon sukari?

3

3-11	What is your religion?	waney ad-dee-nee kakey bee?	Wane addini kake bi?
3-12	Do you smoke tobacco?	kana shan ta-bah?	Kana shan taba?
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	kwa-la-yen ta-bah see-gah-ree nawa kakey sha a ko-wachey rana?	Kwalayen taba sigari nawa kake sha a kowace rana?
3-14	Are you married?	kana da aw-rey?	Kana da aure?
3-15	Do you have any children?	kana da Ya-Ya?	Kana da 'yaya?
3-16	Do you have high blood pressure problems?	kanah da maTSa-low-leen haw-hawan jee-nee?	Kana da matsalolin hauhawan jini?
3-17	Do you have diabetes?	kanah da chee-yon soo-ka-ree?	Kana da ciyon sukari?

3

3-11	What is your religion?	waney ad-dee-nee kakey bee?	Wane addini kake bi?
3-12	Do you smoke tobacco?	kana shan ta-bah?	Kana shan taba?
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	kwa-la-yen ta-bah see-gah-ree nawa kakey sha a ko-wachey rana?	Kwalayen taba sigari nawa kake sha a kowace rana?
3-14	Are you married?	kana da aw-rey?	Kana da aure?
3-15	Do you have any children?	kana da Ya-Ya?	Kana da 'yaya?
3-16	Do you have high blood pressure problems?	kanah da maTSa-low-leen haw-hawan jee-nee?	Kana da matsalolin hauhawan jini?
3-17	Do you have diabetes?	kanah da chee-yon soo-ka-ree?	Kana da ciyon sukari?

3

3-18	Do you have blood sugar control problems?	soo-ka-ree yah yee yawa a jee-neen-ka?	Sukari yayi yawa a jininka?
3-19	Do you drink alcohol?	kanah shan gee-yah?	Kana shan giya?
3-20	How much do you weigh?	mee ney ney yawan naw-yeenka?	Mine ne yawan nauyinka?

3-18	Do you have blood sugar control problems?	soo-ka-ree yah yee yawa a jee-neen-ka?	Sukari yayi yawa a jininka?
3-19	Do you drink alcohol?	kanah shan gee-yah?	Kana shan giya?
3-20	How much do you weigh?	mee ney ney yawan naw-yeenka?	Mine ne yawan nauyinka?

3-18	Do you have blood sugar control problems?	soo-ka-ree yah yee yawa a jee-neen-ka?	Sukari yayi yawa a jininka?
3-19	Do you drink alcohol?	kanah shan gee-yah?	Kana shan giya?
3-20	How much do you weigh?	mee ney ney yawan naw-yeenka?	Mine ne yawan nauyinka?

3-18	Do you have blood sugar control problems?	soo-ka-ree yah yee yawa a jee-neen-ka?	Sukari yayi yawa a jininka?
3-19	Do you drink alcohol?	kanah shan gee-yah?	Kana shan giya?
3-20	How much do you weigh?	mee ney ney yawan naw-yeenka?	Mine ne yawan nauyinka?

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	an jee maka chee-yow	Anji maka ciyo
4-2	You are ill.	ba-ka da la-pee-yah	Baka da lafiya
4-3	Lie still.	kwan-ta koo-room	Kwanta kurum
4-4	We will take care of you.	za-moo koola da kay	Zamu kula da kai
4-5	Let us help you.	baree moo tay-makey ka	Bari mu taimake ka
4-6	We must examine you carefully.	dow-ley moo doo-ba ka da kew	Dole mu duba ka da kyau
4-7	We will try not to hurt you further.	za-moo yee Ko-Ka-ree don kada moo Kara maka chee-yow	Zamuyi kofari don kada mu kara maka ciyo

4

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	an jee maka chee-yow	Anji maka ciyo
4-2	You are ill.	ba-ka da la-pee-yah	Baka da lafiya
4-3	Lie still.	kwan-ta koo-room	Kwanta kurum
4-4	We will take care of you.	za-moo koola da kay	Zamu kula da kai
4-5	Let us help you.	baree moo tay-makey ka	Bari mu taimake ka
4-6	We must examine you carefully.	dow-ley moo doo-ba ka da kew	Dole mu duba ka da kyau
4-7	We will try not to hurt you further.	za-moo yee Ko-Ka-ree don kada moo Kara maka chee-yow	Zamuyi kofari don kada mu kara maka ciyo

4

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	an jee maka chee-yow	Anji maka ciyo
4-2	You are ill.	ba-ka da la-pee-yah	Baka da lafiya
4-3	Lie still.	kwan-ta koo-room	Kwanta kurum
4-4	We will take care of you.	za-moo koola da kay	Zamu kula da kai
4-5	Let us help you.	baree moo tay-makey ka	Bari mu taimake ka
4-6	We must examine you carefully.	dow-ley moo doo-ba ka da kew	Dole mu duba ka da kyau
4-7	We will try not to hurt you further.	za-moo yee Ko-Ka-ree don kada moo Kara maka chee-yow	Zamuyi kofari don kada mu kara maka ciyo

4

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	an jee maka chee-yow	Anji maka ciyo
4-2	You are ill.	ba-ka da la-pee-yah	Baka da lafiya
4-3	Lie still.	kwan-ta koo-room	Kwanta kurum
4-4	We will take care of you.	za-moo koola da kay	Zamu kula da kai
4-5	Let us help you.	baree moo tay-makey ka	Bari mu taimake ka
4-6	We must examine you carefully.	dow-ley moo doo-ba ka da kew	Dole mu duba ka da kyau
4-7	We will try not to hurt you further.	za-moo yee Ko-Ka-ree don kada moo Kara maka chee-yow	Zamuyi kofari don kada mu kara maka ciyo

4

4-8	This will help protect you.	wan-nan zay tay-maka wajen kah-rey ka	Wannan zai taimaka wajen kare ka
4-9	Do exactly what we ask.	kayee aben-da mooka chey kaway	Kayi abinda muka ce kawai
4-10	Keep your head very still.	kada ka mow-TSa kanka	Kada ka motsa kanka
4-11	Keep very still.	TSaya TSap, kada ka mow-Tsa	Tsaya tsaf, kada ka motsa
4-12	Can you breathe?	kana eeya sha-Kar eeskah?	Kana iya shaƙar iska?
4-13	Say your name out loud.	pa-Dee soo-nanka da bab-bar moor-yah	Fa'Di sunanka da babbar murya
4-14	Do you hurt anywhere?	kana jen chee-yow a wanee sa-shey na jee-keen-ka?	Kana jin ciyo a wani sashe na jikinka?

4-8	This will help protect you.	wan-nan zay tay-maka wajen kah-rey ka	Wannan zai taimaka wajen kare ka
4-9	Do exactly what we ask.	kayee aben-da mooka chey kaway	Kayi abinda muka ce kawai
4-10	Keep your head very still.	kada ka mow-TSa kanka	Kada ka motsa kanka
4-11	Keep very still.	TSaya TSap, kada ka mow-Tsa	Tsaya tsaf, kada ka motsa
4-12	Can you breathe?	kana eeya sha-Kar eeskah?	Kana iya shaƙar iska?
4-13	Say your name out loud.	pa-Dee soo-nanka da bab-bar moor-yah	Fa'Di sunanka da babbar murya
4-14	Do you hurt anywhere?	kana jen chee-yow a wanee sa-shey na jee-keen-ka?	Kana jin ciyo a wani sashe na jikinka?

4-8	This will help protect you.	wan-nan zay tay-maka wajen kah-rey ka	Wannan zai taimaka wajen kare ka
4-9	Do exactly what we ask.	kayee aben-da mooka chey kaway	Kayi abinda muka ce kawai
4-10	Keep your head very still.	kada ka mow-TSa kanka	Kada ka motsa kanka
4-11	Keep very still.	TSaya TSap, kada ka mow-Tsa	Tsaya tsaf, kada ka motsa
4-12	Can you breathe?	kana eeya sha-Kar eeskah?	Kana iya shaƙar iska?
4-13	Say your name out loud.	pa-Dee soo-nanka da bab-bar moor-yah	Fa'Di sunanka da babbar murya
4-14	Do you hurt anywhere?	kana jen chee-yow a wanee sa-shey na jee-keen-ka?	Kana jin ciyo a wani sashe na jikinka?

4-8	This will help protect you.	wan-nan zay tay-maka wajen kah-rey ka	Wannan zai taimaka wajen kare ka
4-9	Do exactly what we ask.	kayee aben-da mooka chey kaway	Kayi abinda muka ce kawai
4-10	Keep your head very still.	kada ka mow-TSa kanka	Kada ka motsa kanka
4-11	Keep very still.	TSaya TSap, kada ka mow-Tsa	Tsaya tsaf, kada ka motsa
4-12	Can you breathe?	kana eeya sha-Kar eeskah?	Kana iya shaƙar iska?
4-13	Say your name out loud.	pa-Dee soo-nanka da bab-bar moor-yah	Fa'Di sunanka da babbar murya
4-14	Do you hurt anywhere?	kana jen chee-yow a wanee sa-shey na jee-keen-ka?	Kana jin ciyo a wani sashe na jikinka?

4-15	Show me where.	noo-na men woo-reen	Nuna min wurin
4-16	Show me where it hurts worst.	noo-na men eenda ka-pee jen chee-yow ma-pee TSana-nee	Nuna min inda kafi jin ciyo mafi tsanani
4-17	Does this hurt?	wan-nan na yee maka chee-yow?	Wannan na yi maka ciyo?
4-18	Move all of your fingers.	kayee mow-TSee da dook-kan ya-TSoon-ka	Kayi motsi da dukkan yatsunka
4-19	Move all of your toes.	kayee mow-TSee da dook-kan yah-TSoo-nka na Ka-pah	Kayi motsi da dukkan yatsunka na kafa
4-20	Open your eyes.	boo-Dey eedah-noonka	BuDe idanunka
4-21	Push against me.	too-rah nee	Tura ni
4-22	You will feel better soon.	ba za ah daDey ba, zah-ka war-key	Ba za'a daDe ba, zaka warke

4

4-15	Show me where.	noo-na men woo-reen	Nuna min wurin
4-16	Show me where it hurts worst.	noo-na men eenda ka-pee jen chee-yow ma-pee TSana-nee	Nuna min inda kafi jin ciyo mafi tsanani
4-17	Does this hurt?	wan-nan na yee maka chee-yow?	Wannan na yi maka ciyo?
4-18	Move all of your fingers.	kayee mow-TSee da dook-kan ya-TSoon-ka	Kayi motsi da dukkan yatsunka
4-19	Move all of your toes.	kayee mow-TSee da dook-kan yah-TSoo-nka na Ka-pah	Kayi motsi da dukkan yatsunka na kafa
4-20	Open your eyes.	boo-Dey eedah-noonka	BuDe idanunka
4-21	Push against me.	too-rah nee	Tura ni
4-22	You will feel better soon.	ba za ah daDey ba, zah-ka war-key	Ba za'a daDe ba, zaka warke

4

4-15	Show me where.	noo-na men woo-reen	Nuna min wurin
4-16	Show me where it hurts worst.	noo-na men eenda ka-pee jen chee-yow ma-pee TSana-nee	Nuna min inda kafi jin ciyo mafi tsanani
4-17	Does this hurt?	wan-nan na yee maka chee-yow?	Wannan na yi maka ciyo?
4-18	Move all of your fingers.	kayee mow-TSee da dook-kan ya-TSoon-ka	Kayi motsi da dukkan yatsunka
4-19	Move all of your toes.	kayee mow-TSee da dook-kan yah-TSoo-nka na Ka-pah	Kayi motsi da dukkan yatsunka na kafa
4-20	Open your eyes.	boo-Dey eedah-noonka	BuDe idanunka
4-21	Push against me.	too-rah nee	Tura ni
4-22	You will feel better soon.	ba za ah daDey ba, zah-ka war-key	Ba za'a daDe ba, zaka warke

4

4-15	Show me where.	noo-na men woo-reen	Nuna min wurin
4-16	Show me where it hurts worst.	noo-na men eenda ka-pee jen chee-yow ma-pee TSana-nee	Nuna min inda kafi jin ciyo mafi tsanani
4-17	Does this hurt?	wan-nan na yee maka chee-yow?	Wannan na yi maka ciyo?
4-18	Move all of your fingers.	kayee mow-TSee da dook-kan ya-TSoon-ka	Kayi motsi da dukkan yatsunka
4-19	Move all of your toes.	kayee mow-TSee da dook-kan yah-TSoo-nka na Ka-pah	Kayi motsi da dukkan yatsunka na kafa
4-20	Open your eyes.	boo-Dey eedah-noonka	BuDe idanunka
4-21	Push against me.	too-rah nee	Tura ni
4-22	You will feel better soon.	ba za ah daDey ba, zah-ka war-key	Ba za'a daDe ba, zaka warke

4

4-23	You must stay here.	dow-ley ka zaw-na a nan	Dole ka zauna a nan
4-24	When did you have your last meal?	yaw-shey ka-chee aben-chee na Kar-shey?	Yaushe kaci abinci na ƙarshe?
4-25	When was your last bowel movement?	yaw-she ney chee-keenka ya yee moor-Dah-wa ta Kar-shey?	Yaushe ne cikinka yayi murDawa ta ƙarshe?
4-26	How often are you urinating?	saw nawa ka-key pee-TSa-ree a yanzoo?	Sau nawa kake fitsari a yanzu?
4-27	Is it difficult to urinate?	yeen pee-TSa-ree nah da waha-la?	Yin fitsari na da wahala?

4-23	You must stay here.	dow-ley ka zaw-na a nan	Dole ka zauna a nan
4-24	When did you have your last meal?	yaw-shey ka-chee aben-chee na Kar-shey?	Yaushe kaci abinci na ƙarshe?
4-25	When was your last bowel movement?	yaw-she ney chee-keenka ya yee moor-Dah-wa ta Kar-shey?	Yaushe ne cikinka yayi murDawa ta ƙarshe?
4-26	How often are you urinating?	saw nawa ka-key pee-TSa-ree a yanzoo?	Sau nawa kake fitsari a yanzu?
4-27	Is it difficult to urinate?	yeen pee-TSa-ree nah da waha-la?	Yin fitsari na da wahala?

4-23	You must stay here.	dow-ley ka zaw-na a nan	Dole ka zauna a nan
4-24	When did you have your last meal?	yaw-shey ka-chee aben-chee na Kar-shey?	Yaushe kaci abinci na ƙarshe?
4-25	When was your last bowel movement?	yaw-she ney chee-keenka ya yee moor-Dah-wa ta Kar-shey?	Yaushe ne cikinka yayi murDawa ta ƙarshe?
4-26	How often are you urinating?	saw nawa ka-key pee-TSa-ree a yanzoo?	Sau nawa kake fitsari a yanzu?
4-27	Is it difficult to urinate?	yeen pee-TSa-ree nah da waha-la?	Yin fitsari na da wahala?

4-23	You must stay here.	dow-ley ka zaw-na a nan	Dole ka zauna a nan
4-24	When did you have your last meal?	yaw-shey ka-chee aben-chee na Kar-shey?	Yaushe kaci abinci na ƙarshe?
4-25	When was your last bowel movement?	yaw-she ney chee-keenka ya yee moor-Dah-wa ta Kar-shey?	Yaushe ne cikinka yayi murDawa ta ƙarshe?
4-26	How often are you urinating?	saw nawa ka-key pee-TSa-ree a yanzoo?	Sau nawa kake fitsari a yanzu?
4-27	Is it difficult to urinate?	yeen pee-TSa-ree nah da waha-la?	Yin fitsari na da wahala?

PART 5: SURGICAL CONSENT			
5-1	You are badly hurt.	an jee maka moom-oo-nan raw-nee	An ji maka mummunan rauni
5-2	You are very sick.	baka da la-peeya ko kaDan	Baka da lafiya ko kaDan
5-3	We need to take you to surgery.	za-moo kay ka wajen ay-keen tee-yah-ta	Zamu kai ka wajen aikin tiyata
5-4	We need to remove this.	moona son moo chee-rey wan-nan	Muna son mu cire wannan
5-5	We need to repair this.	moona son moo gya-ra wan-nan	Muna son mu gyara wannan
5-6	If we do not operate, you may die.	eedan bamoo yee ay-keen tee-yah-ta ba, zah-ka eeya moo-too-wa	Idan bamu yi aikin tiyata ba, zaka iya mutuwa

5

PART 5: SURGICAL CONSENT			
5-1	You are badly hurt.	an jee maka moom-oo-nan raw-nee	An ji maka mummunan rauni
5-2	You are very sick.	baka da la-peeya ko kaDan	Baka da lafiya ko kaDan
5-3	We need to take you to surgery.	za-moo kay ka wajen ay-keen tee-yah-ta	Zamu kai ka wajen aikin tiyata
5-4	We need to remove this.	moona son moo chee-rey wan-nan	Muna son mu cire wannan
5-5	We need to repair this.	moona son moo gya-ra wan-nan	Muna son mu gyara wannan
5-6	If we do not operate, you may die.	eedan bamoo yee ay-keen tee-yah-ta ba, zah-ka eeya moo-too-wa	Idan bamu yi aikin tiyata ba, zaka iya mutuwa

5

PART 5: SURGICAL CONSENT			
5-1	You are badly hurt.	an jee maka moom-oo-nan raw-nee	An ji maka mummunan rauni
5-2	You are very sick.	baka da la-peeya ko kaDan	Baka da lafiya ko kaDan
5-3	We need to take you to surgery.	za-moo kay ka wajen ay-keen tee-yah-ta	Zamu kai ka wajen aikin tiyata
5-4	We need to remove this.	moona son moo chee-rey wan-nan	Muna son mu cire wannan
5-5	We need to repair this.	moona son moo gya-ra wan-nan	Muna son mu gyara wannan
5-6	If we do not operate, you may die.	eedan bamoo yee ay-keen tee-yah-ta ba, zah-ka eeya moo-too-wa	Idan bamu yi aikin tiyata ba, zaka iya mutuwa

5

PART 5: SURGICAL CONSENT			
5-1	You are badly hurt.	an jee maka moom-oo-nan raw-nee	An ji maka mummunan rauni
5-2	You are very sick.	baka da la-peeya ko kaDan	Baka da lafiya ko kaDan
5-3	We need to take you to surgery.	za-moo kay ka wajen ay-keen tee-yah-ta	Zamu kai ka wajen aikin tiyata
5-4	We need to remove this.	moona son moo chee-rey wan-nan	Muna son mu cire wannan
5-5	We need to repair this.	moona son moo gya-ra wan-nan	Muna son mu gyara wannan
5-6	If we do not operate, you may die.	eedan bamoo yee ay-keen tee-yah-ta ba, zah-ka eeya moo-too-wa	Idan bamu yi aikin tiyata ba, zaka iya mutuwa

5

5-7	If we do not operate, you may lose this.	eedan bamoo yee ay-keen tee-yah-ta ba, zah-ka eeya rasa wan-nan	Idan bamuyi aikin tiyata ba, zaka iya rasa wannan
5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	ay-keen tee-yah-tar yanah da haTSaree am-ma kooma eeta kaDay chey han-yar da zah a eeya tay-makonka	Aikin tiyatar yana da hatsari amma kuma ita ka'Dai ce hanyar da za'a iya taimakonka
5-9	Do you understand that you need this surgery?	ka pa-heem-chee chey-wa kana boo-ka-tar ayee maka wan-nan ay-keen tee-yah-tar?	Ka fahimci cewa kana bukarar ayi maka wannan aikin tiyatar?
5-10	We will operate very carefully.	za-moo yee ay-keen tee-yah-tar a han-ka-lee chee-ken naTSoo-wa	Zamuyi aikin tiyatar a hankali cikin natsuwa

5-7	If we do not operate, you may lose this.	eedan bamoo yee ay-keen tee-yah-ta ba, zah-ka eeya rasa wan-nan	Idan bamuyi aikin tiyata ba, zaka iya rasa wannan
5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	ay-keen tee-yah-tar yanah da haTSaree am-ma kooma eeta kaDay chey han-yar da zah a eeya tay-makonka	Aikin tiyatar yana da hatsari amma kuma ita ka'Dai ce hanyar da za'a iya taimakonka
5-9	Do you understand that you need this surgery?	ka pa-heem-chee chey-wa kana boo-ka-tar ayee maka wan-nan ay-keen tee-yah-tar?	Ka fahimci cewa kana bukarar ayi maka wannan aikin tiyatar?
5-10	We will operate very carefully.	za-moo yee ay-keen tee-yah-tar a han-ka-lee chee-ken naTSoo-wa	Zamuyi aikin tiyatar a hankali cikin natsuwa

5-7	If we do not operate, you may lose this.	eedan bamoo yee ay-keen tee-yah-ta ba, zah-ka eeya rasa wan-nan	Idan bamuyi aikin tiyata ba, zaka iya rasa wannan
5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	ay-keen tee-yah-tar yanah da haTSaree am-ma kooma eeta kaDay chey han-yar da zah a eeya tay-makonka	Aikin tiyatar yana da hatsari amma kuma ita ka'Dai ce hanyar da za'a iya taimakonka
5-9	Do you understand that you need this surgery?	ka pa-heem-chee chey-wa kana boo-ka-tar ayee maka wan-nan ay-keen tee-yah-tar?	Ka fahimci cewa kana bukarar ayi maka wannan aikin tiyatar?
5-10	We will operate very carefully.	za-moo yee ay-keen tee-yah-tar a han-ka-lee chee-ken naTSoo-wa	Zamuyi aikin tiyatar a hankali cikin natsuwa

5-7	If we do not operate, you may lose this.	eedan bamoo yee ay-keen tee-yah-ta ba, zah-ka eeya rasa wan-nan	Idan bamuyi aikin tiyata ba, zaka iya rasa wannan
5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	ay-keen tee-yah-tar yanah da haTSaree am-ma kooma eeta kaDay chey han-yar da zah a eeya tay-makonka	Aikin tiyatar yana da hatsari amma kuma ita ka'Dai ce hanyar da za'a iya taimakonka
5-9	Do you understand that you need this surgery?	ka pa-heem-chee chey-wa kana boo-ka-tar ayee maka wan-nan ay-keen tee-yah-tar?	Ka fahimci cewa kana bukarar ayi maka wannan aikin tiyatar?
5-10	We will operate very carefully.	za-moo yee ay-keen tee-yah-tar a han-ka-lee chee-ken naTSoo-wa	Zamuyi aikin tiyatar a hankali cikin natsuwa

5-11	We want your permission before we operate on you.	moona boo-ka-tar eez-neen-ka ka-pen moo-yee maka tee-yah-ta	Muna bukatar izninka kafin muyi maka tiyata
5-12	May we operate on you?	ka yarda moo yee maka ay-keen tee-yah-ta?	Ka yarda muyi maka aikin tiyata?
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	za-moo pa-rah ay-keen nan ba-da da-Dewa ba	Zamu fara aikin nan bada daDewa ba
5-14	This medicine will make you sleep.	wan-nan mah-ga-neen zay sa kayee bar-chee	Wannan maganin zai sa kayi barci
5-15	Have you had any surgeries?	an taBa yee maka ay-keen tee-yah-ta?	An taBa yi maka aikin tiyata?
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	kanah sa-moon maTSa-low-lee daga shan wasoo mah-goon-goon-na?	Kana samun matsaloli daga shan wasu magungunna?

5

5-11	We want your permission before we operate on you.	moona boo-ka-tar eez-neen-ka ka-pen moo-yee maka tee-yah-ta	Muna bukatar izninka kafin muyi maka tiyata
5-12	May we operate on you?	ka yarda moo yee maka ay-keen tee-yah-ta?	Ka yarda muyi maka aikin tiyata?
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	za-moo pa-rah ay-keen nan ba-da da-Dewa ba	Zamu fara aikin nan bada daDewa ba
5-14	This medicine will make you sleep.	wan-nan mah-ga-neen zay sa kayee bar-chee	Wannan maganin zai sa kayi barci
5-15	Have you had any surgeries?	an taBa yee maka ay-keen tee-yah-ta?	An taBa yi maka aikin tiyata?
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	kanah sa-moon maTSa-low-lee daga shan wasoo mah-goon-goon-na?	Kana samun matsaloli daga shan wasu magungunna?

5

5-11	We want your permission before we operate on you.	moona boo-ka-tar eez-neen-ka ka-pen moo-yee maka tee-yah-ta	Muna bukatar izninka kafin muyi maka tiyata
5-12	May we operate on you?	ka yarda moo yee maka ay-keen tee-yah-ta?	Ka yarda muyi maka aikin tiyata?
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	za-moo pa-rah ay-keen nan ba-da da-Dewa ba	Zamu fara aikin nan bada daDewa ba
5-14	This medicine will make you sleep.	wan-nan mah-ga-neen zay sa kayee bar-chee	Wannan maganin zai sa kayi barci
5-15	Have you had any surgeries?	an taBa yee maka ay-keen tee-yah-ta?	An taBa yi maka aikin tiyata?
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	kanah sa-moon maTSa-low-lee daga shan wasoo mah-goon-goon-na?	Kana samun matsaloli daga shan wasu magungunna?

5

5-11	We want your permission before we operate on you.	moona boo-ka-tar eez-neen-ka ka-pen moo-yee maka tee-yah-ta	Muna bukatar izninka kafin muyi maka tiyata
5-12	May we operate on you?	ka yarda moo yee maka ay-keen tee-yah-ta?	Ka yarda muyi maka aikin tiyata?
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	za-moo pa-rah ay-keen nan ba-da da-Dewa ba	Zamu fara aikin nan bada daDewa ba
5-14	This medicine will make you sleep.	wan-nan mah-ga-neen zay sa kayee bar-chee	Wannan maganin zai sa kayi barci
5-15	Have you had any surgeries?	an taBa yee maka ay-keen tee-yah-ta?	An taBa yi maka aikin tiyata?
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	kanah sa-moon maTSa-low-lee daga shan wasoo mah-goon-goon-na?	Kana samun matsaloli daga shan wasu magungunna?

5

5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	kanah da maTSa-lar haw-hawan jee-nee ko choo-tar soo-ka-ree ko ka-sa sha-wo kan yawan soo-ka-ree chee-ken jee-nen-ka?	Kana da matsalar hauhawan jini ko cutar sukari ko kasa shawo kan yawan sukari cikin jininka?
------	---	---	--

5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	kanah da maTSa-lar haw-hawan jee-nee ko choo-tar soo-ka-ree ko ka-sa sha-wo kan yawan soo-ka-ree chee-ken jee-nen-ka?	Kana da matsalar hauhawan jini ko cutar sukari ko kasa shawo kan yawan sukari cikin jininka?
------	---	---	--

5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	kanah da maTSa-lar haw-hawan jee-nee ko choo-tar soo-ka-ree ko ka-sa sha-wo kan yawan soo-ka-ree chee-ken jee-nen-ka?	Kana da matsalar hauhawan jini ko cutar sukari ko kasa shawo kan yawan sukari cikin jininka?
------	---	---	--

5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	kanah da maTSa-lar haw-hawan jee-nee ko choo-tar soo-ka-ree ko ka-sa sha-wo kan yawan soo-ka-ree chee-ken jee-nen-ka?	Kana da matsalar hauhawan jini ko cutar sukari ko kasa shawo kan yawan sukari cikin jininka?
------	---	---	--

PART 6: TRAUMA			
6-1	You have been hurt.	an jee maka chee-yow	Anji maka ciyo
6-2	We are all working to help you.	dook-kan-moo moona son moo tay-ma-key ka ney	Dukkanmu muna son mu taimake ka ne
6-3	Help us take care of you.	ka tay-ma-key moo don moo eeya koola da kay da kew	Ka taimake mu don mu iya kula da kai da kyau
6-4	We have to remove your clothes.	dow-ley moo chee-rey too-panka	Dole mu cire tufanka
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	akwey wanee mah-ga-neen da een ka shah shee, zay yee maka ay-bee?	Akwai wani maganin da in ka sha shi, zai yi maka aibi?

6

PART 6: TRAUMA			
6-1	You have been hurt.	an jee maka chee-yow	Anji maka ciyo
6-2	We are all working to help you.	dook-kan-moo moona son moo tay-ma-key ka ney	Dukkanmu muna son mu taimake ka ne
6-3	Help us take care of you.	ka tay-ma-key moo don moo eeya koola da kay da kew	Ka taimake mu don mu iya kula da kai da kyau
6-4	We have to remove your clothes.	dow-ley moo chee-rey too-panka	Dole mu cire tufanka
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	akwey wanee mah-ga-neen da een ka shah shee, zay yee maka ay-bee?	Akwai wani maganin da in ka sha shi, zai yi maka aibi?

6

PART 6: TRAUMA			
6-1	You have been hurt.	an jee maka chee-yow	Anji maka ciyo
6-2	We are all working to help you.	dook-kan-moo moona son moo tay-ma-key ka ney	Dukkanmu muna son mu taimake ka ne
6-3	Help us take care of you.	ka tay-ma-key moo don moo eeya koola da kay da kew	Ka taimake mu don mu iya kula da kai da kyau
6-4	We have to remove your clothes.	dow-ley moo chee-rey too-panka	Dole mu cire tufanka
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	akwey wanee mah-ga-neen da een ka shah shee, zay yee maka ay-bee?	Akwai wani maganin da in ka sha shi, zai yi maka aibi?

6

PART 6: TRAUMA			
6-1	You have been hurt.	an jee maka chee-yow	Anji maka ciyo
6-2	We are all working to help you.	dook-kan-moo moona son moo tay-ma-key ka ney	Dukkanmu muna son mu taimake ka ne
6-3	Help us take care of you.	ka tay-ma-key moo don moo eeya koola da kay da kew	Ka taimake mu don mu iya kula da kai da kyau
6-4	We have to remove your clothes.	dow-ley moo chee-rey too-panka	Dole mu cire tufanka
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	akwey wanee mah-ga-neen da een ka shah shee, zay yee maka ay-bee?	Akwai wani maganin da in ka sha shi, zai yi maka aibi?

6

6-6	Have you eaten food in the past six hours?	ka-chee wani aben-chee a chee-ken awo-wee sheed-da da soo-ka gabata?	Kaci wani abinci a cikin awowi shidda da suka gabata?
6-7	Is this injury from a landmine?	nah-kee-yar da aka beez-ney chey ta-yee maka wan-nan raw-nee?	Nakiyar da aka bizne ce tayi maka wannan rauni?
6-8	Were you shot?	an har-bey ka ney?	An harbe ka ne?
6-9	Is this from a knife?	woo-Ka chey tayee wan-nan?	WuKa ce tayi wannan?
6-10	Is this from a rock?	wan-nan daga wanee doo-TSey ney?	Wannan daga wani dutse ne?
6-11	Is this from a vehicle crash?	wan-nan daga haTSa-reen mow-ta ney?	Wannan daga hatsarin mota ne?

6-6	Have you eaten food in the past six hours?	ka-chee wani aben-chee a chee-ken awo-wee sheed-da da soo-ka gabata?	Kaci wani abinci a cikin awowi shidda da suka gabata?
6-7	Is this injury from a landmine?	nah-kee-yar da aka beez-ney chey ta-yee maka wan-nan raw-nee?	Nakiyar da aka bizne ce tayi maka wannan rauni?
6-8	Were you shot?	an har-bey ka ney?	An harbe ka ne?
6-9	Is this from a knife?	woo-Ka chey tayee wan-nan?	WuKa ce tayi wannan?
6-10	Is this from a rock?	wan-nan daga wanee doo-TSey ney?	Wannan daga wani dutse ne?
6-11	Is this from a vehicle crash?	wan-nan daga haTSa-reen mow-ta ney?	Wannan daga hatsarin mota ne?

6-6	Have you eaten food in the past six hours?	ka-chee wani aben-chee a chee-ken awo-wee sheed-da da soo-ka gabata?	Kaci wani abinci a cikin awowi shidda da suka gabata?
6-7	Is this injury from a landmine?	nah-kee-yar da aka beez-ney chey ta-yee maka wan-nan raw-nee?	Nakiyar da aka bizne ce tayi maka wannan rauni?
6-8	Were you shot?	an har-bey ka ney?	An harbe ka ne?
6-9	Is this from a knife?	woo-Ka chey tayee wan-nan?	WuKa ce tayi wannan?
6-10	Is this from a rock?	wan-nan daga wanee doo-TSey ney?	Wannan daga wani dutse ne?
6-11	Is this from a vehicle crash?	wan-nan daga haTSa-reen mow-ta ney?	Wannan daga hatsarin mota ne?

6-6	Have you eaten food in the past six hours?	ka-chee wani aben-chee a chee-ken awo-wee sheed-da da soo-ka gabata?	Kaci wani abinci a cikin awowi shidda da suka gabata?
6-7	Is this injury from a landmine?	nah-kee-yar da aka beez-ney chey ta-yee maka wan-nan raw-nee?	Nakiyar da aka bizne ce tayi maka wannan rauni?
6-8	Were you shot?	an har-bey ka ney?	An harbe ka ne?
6-9	Is this from a knife?	woo-Ka chey tayee wan-nan?	WuKa ce tayi wannan?
6-10	Is this from a rock?	wan-nan daga wanee doo-TSey ney?	Wannan daga wani dutse ne?
6-11	Is this from a vehicle crash?	wan-nan daga haTSa-reen mow-ta ney?	Wannan daga hatsarin mota ne?

6-12	Did a person do this to you?	wanee moo-toom ney ya yee maka wan-nan?	Wani mutum ne yayi maka wannan?
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	kah soo-ma bayan pah-roo-war wan-nan?	Ka suma bayan faruwar wannan?
6-14	Did you lose more than this much blood?	jee-neen da kah rasa ya-pee haka yawa?	Jinin da ka rasa ya fi haka yawa?
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	noo-na men dook-kan sas-san jee-keenka dakey chee-yow	Nuna min dukkan sassan jikinka da ke ciyo
6-16	Does it hurt when I do this?	kanah jeen za-pee een na-yee haka?	Kana jin zafi in nayi haka?
6-17	Move this like this.	mow-TSa wan-nan kamar haka	Motsa wannan kamar haka
6-18	Turn over this way.	joo-yow nan	Juyo nan

6

6-12	Did a person do this to you?	wanee moo-toom ney ya yee maka wan-nan?	Wani mutum ne yayi maka wannan?
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	kah soo-ma bayan pah-roo-war wan-nan?	Ka suma bayan faruwar wannan?
6-14	Did you lose more than this much blood?	jee-neen da kah rasa ya-pee haka yawa?	Jinin da ka rasa ya fi haka yawa?
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	noo-na men dook-kan sas-san jee-keenka dakey chee-yow	Nuna min dukkan sassan jikinka da ke ciyo
6-16	Does it hurt when I do this?	kanah jeen za-pee een na-yee haka?	Kana jin zafi in nayi haka?
6-17	Move this like this.	mow-TSa wan-nan kamar haka	Motsa wannan kamar haka
6-18	Turn over this way.	joo-yow nan	Juyo nan

6

6-12	Did a person do this to you?	wanee moo-toom ney ya yee maka wan-nan?	Wani mutum ne yayi maka wannan?
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	kah soo-ma bayan pah-roo-war wan-nan?	Ka suma bayan faruwar wannan?
6-14	Did you lose more than this much blood?	jee-neen da kah rasa ya-pee haka yawa?	Jinin da ka rasa ya fi haka yawa?
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	noo-na men dook-kan sas-san jee-keenka dakey chee-yow	Nuna min dukkan sassan jikinka da ke ciyo
6-16	Does it hurt when I do this?	kanah jeen za-pee een na-yee haka?	Kana jin zafi in nayi haka?
6-17	Move this like this.	mow-TSa wan-nan kamar haka	Motsa wannan kamar haka
6-18	Turn over this way.	joo-yow nan	Juyo nan

6

6-12	Did a person do this to you?	wanee moo-toom ney ya yee maka wan-nan?	Wani mutum ne yayi maka wannan?
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	kah soo-ma bayan pah-roo-war wan-nan?	Ka suma bayan faruwar wannan?
6-14	Did you lose more than this much blood?	jee-neen da kah rasa ya-pee haka yawa?	Jinin da ka rasa ya fi haka yawa?
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	noo-na men dook-kan sas-san jee-keenka dakey chee-yow	Nuna min dukkan sassan jikinka da ke ciyo
6-16	Does it hurt when I do this?	kanah jeen za-pee een na-yee haka?	Kana jin zafi in nayi haka?
6-17	Move this like this.	mow-TSa wan-nan kamar haka	Motsa wannan kamar haka
6-18	Turn over this way.	joo-yow nan	Juyo nan

6

6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	kah sha-Kee waney haya-Kee ko eeska may za-pee?	Ka shaKī wani hayaKī ko iska mai zafi?
6-20	Do your lungs hurt?	hoo-hoonka yana chee-yow?	Huhunka yana ciyo?
6-21	Are you having trouble breathing?	kanah sa-moon wahalar sha-Kar eeska?	Kana samun wahalar shaKar iska?
6-22	This will help avoid infection.	wan-nan zay tay-maka, ya hana ka-moowa da choo-ta	Wannan zai taimaka, ya hana kamuwa da cuta

6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	kah sha-Kee waney haya-Kee ko eeska may za-pee?	Ka shaKī wani hayaKī ko iska mai zafi?
6-20	Do your lungs hurt?	hoo-hoonka yana chee-yow?	Huhunka yana ciyo?
6-21	Are you having trouble breathing?	kanah sa-moon wahalar sha-Kar eeska?	Kana samun wahalar shaKar iska?
6-22	This will help avoid infection.	wan-nan zay tay-maka, ya hana ka-moowa da choo-ta	Wannan zai taimaka, ya hana kamuwa da cuta

6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	kah sha-Kee waney haya-Kee ko eeska may za-pee?	Ka shaKī wani hayaKī ko iska mai zafi?
6-20	Do your lungs hurt?	hoo-hoonka yana chee-yow?	Huhunka yana ciyo?
6-21	Are you having trouble breathing?	kanah sa-moon wahalar sha-Kar eeska?	Kana samun wahalar shaKar iska?
6-22	This will help avoid infection.	wan-nan zay tay-maka, ya hana ka-moowa da choo-ta	Wannan zai taimaka, ya hana kamuwa da cuta

6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	kah sha-Kee waney haya-Kee ko eeska may za-pee?	Ka shaKī wani hayaKī ko iska mai zafi?
6-20	Do your lungs hurt?	hoo-hoonka yana chee-yow?	Huhunka yana ciyo?
6-21	Are you having trouble breathing?	kanah sa-moon wahalar sha-Kar eeska?	Kana samun wahalar shaKar iska?
6-22	This will help avoid infection.	wan-nan zay tay-maka, ya hana ka-moowa da choo-ta	Wannan zai taimaka, ya hana kamuwa da cuta

PART 7: PROCEDURES			
7-1	This will help you.	wan-nan zay tay-ma-key ka	Wannan zai taimake ka
7-2	I have to put a small needle in you here.	dow-ley een saka maka al-loo-ra a nan	Dole in saka maka allura a nan
7-3	We need to give you fluid.	moona son moo saka maka wanee roo-wa roo-wa	Muna son mu saka maka wani ruwa-ruwa
7-4	We need to give you blood.	moona boo-ka-tar moo ba-ka jee-nee	Muna bukarar mu baka jini
7-5	I need to put a tube into your throat.	zan saka maka row-ba a chee-ken maKow-garow	Zan saka maka roba a cikin maKogaro
7-6	This tube will help you breathe better.	wan-nan row-bar zata saw-wa-Ka-maka shah-Kar eeska	Wannan robar zata sawwaKa maka shaKar iska

7

PART 7: PROCEDURES			
7-1	This will help you.	wan-nan zay tay-ma-key ka	Wannan zai taimake ka
7-2	I have to put a small needle in you here.	dow-ley een saka maka al-loo-ra a nan	Dole in saka maka allura a nan
7-3	We need to give you fluid.	moona son moo saka maka wanee roo-wa roo-wa	Muna son mu saka maka wani ruwa-ruwa
7-4	We need to give you blood.	moona boo-ka-tar moo ba-ka jee-nee	Muna bukarar mu baka jini
7-5	I need to put a tube into your throat.	zan saka maka row-ba a chee-ken maKow-garow	Zan saka maka roba a cikin maKogaro
7-6	This tube will help you breathe better.	wan-nan row-bar zata saw-wa-Ka-maka shah-Kar eeska	Wannan robar zata sawwaKa maka shaKar iska

7

PART 7: PROCEDURES			
7-1	This will help you.	wan-nan zay tay-ma-key ka	Wannan zai taimake ka
7-2	I have to put a small needle in you here.	dow-ley een saka maka al-loo-ra a nan	Dole in saka maka allura a nan
7-3	We need to give you fluid.	moona son moo saka maka wanee roo-wa roo-wa	Muna son mu saka maka wani ruwa-ruwa
7-4	We need to give you blood.	moona boo-ka-tar moo ba-ka jee-nee	Muna bukarar mu baka jini
7-5	I need to put a tube into your throat.	zan saka maka row-ba a chee-ken maKow-garow	Zan saka maka roba a cikin maKogaro
7-6	This tube will help you breathe better.	wan-nan row-bar zata saw-wa-Ka-maka shah-Kar eeska	Wannan robar zata sawwaKa maka shaKar iska

7

PART 7: PROCEDURES			
7-1	This will help you.	wan-nan zay tay-ma-key ka	Wannan zai taimake ka
7-2	I have to put a small needle in you here.	dow-ley een saka maka al-loo-ra a nan	Dole in saka maka allura a nan
7-3	We need to give you fluid.	moona son moo saka maka wanee roo-wa roo-wa	Muna son mu saka maka wani ruwa-ruwa
7-4	We need to give you blood.	moona boo-ka-tar moo ba-ka jee-nee	Muna bukarar mu baka jini
7-5	I need to put a tube into your throat.	zan saka maka row-ba a chee-ken maKow-garow	Zan saka maka roba a cikin maKogaro
7-6	This tube will help you breathe better.	wan-nan row-bar zata saw-wa-Ka-maka shah-Kar eeska	Wannan robar zata sawwaKa maka shaKar iska

7

7-7	This tube may feel uncomfortable.	Kee-la ba zah ka jee da-Deen row-bar ba	Kila ba zaka ji daDin robar ba
7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	zan saka maka row-ba ta han-cheen-ka zoowa chee-ken-ka	Zan saka maka roba ta hancinka zuwa cikinka
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	ka reen-Ka yeen ha-Deeya ya-yeenda nakey sa maka wannan row-bar a han-chee	Ka rinKa yin haDiya yayinda nake sa maka wannan robar a hanci
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	ka shah wan-nan ya-yeen-da, a han-ka-lee, nakey saka maka row-ba a han-chee	Ka sha wannan yayinda, a hankali, nake saka maka roba a hanci

7-7	This tube may feel uncomfortable.	Kee-la ba zah ka jee da-Deen row-bar ba	Kila ba zaka ji daDin robar ba
7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	zan saka maka row-ba ta han-cheen-ka zoowa chee-ken-ka	Zan saka maka roba ta hancinka zuwa cikinka
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	ka reen-Ka yeen ha-Deeya ya-yeenda nakey sa maka wannan row-bar a han-chee	Ka rinKa yin haDiya yayinda nake sa maka wannan robar a hanci
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	ka shah wan-nan ya-yeen-da, a han-ka-lee, nakey saka maka row-ba a han-chee	Ka sha wannan yayinda, a hankali, nake saka maka roba a hanci

7-7	This tube may feel uncomfortable.	Kee-la ba zah ka jee da-Deen row-bar ba	Kila ba zaka ji daDin robar ba
7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	zan saka maka row-ba ta han-cheen-ka zoowa chee-ken-ka	Zan saka maka roba ta hancinka zuwa cikinka
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	ka reen-Ka yeen ha-Deeya ya-yeenda nakey sa maka wannan row-bar a han-chee	Ka rinKa yin haDiya yayinda nake sa maka wannan robar a hanci
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	ka shah wan-nan ya-yeen-da, a han-ka-lee, nakey saka maka row-ba a han-chee	Ka sha wannan yayinda, a hankali, nake saka maka roba a hanci

7-7	This tube may feel uncomfortable.	Kee-la ba zah ka jee da-Deen row-bar ba	Kila ba zaka ji daDin robar ba
7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	zan saka maka row-ba ta han-cheen-ka zoowa chee-ken-ka	Zan saka maka roba ta hancinka zuwa cikinka
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	ka reen-Ka yeen ha-Deeya ya-yeenda nakey sa maka wannan row-bar a han-chee	Ka rinKa yin haDiya yayinda nake sa maka wannan robar a hanci
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	ka shah wan-nan ya-yeen-da, a han-ka-lee, nakey saka maka row-ba a han-chee	Ka sha wannan yayinda, a hankali, nake saka maka roba a hanci

7-11	This tube will drain your stomach.	wan-nan tee-yon row-ba zay pee-tow da dook aben-cheen dakey chee-ken-ka	Wannan tiyon roba zai fito da duk abincin dake cikinka
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	zan saka maka tee-yow Kara-mee ta chee-ken woo-yanka don ba-ka roowa	Zan saka maka tiyo Karami ta cikin wuyanka don baka ruwa
7-13	I need to put a tube in your chest.	eena son een saka maka row-ba a chee-ken Keer-jeenka	Ina son in saka maka roba a cikin Kirjinka
7-14	This needle will release the air from your chest.	wan-nan al-loo-rar za-ta sa eeska ya pee-ta daga chee-ken Keer-jeenka	Wannan allurar zata sa iska ya fita daga cikin Kirjinka

7

7-11	This tube will drain your stomach.	wan-nan tee-yon row-ba zay pee-tow da dook aben-cheen dakey chee-ken-ka	Wannan tiyon roba zai fito da duk abincin dake cikinka
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	zan saka maka tee-yow Kara-mee ta chee-ken woo-yanka don ba-ka roowa	Zan saka maka tiyo Karami ta cikin wuyanka don baka ruwa
7-13	I need to put a tube in your chest.	eena son een saka maka row-ba a chee-ken Keer-jeenka	Ina son in saka maka roba a cikin Kirjinka
7-14	This needle will release the air from your chest.	wan-nan al-loo-rar za-ta sa eeska ya pee-ta daga chee-ken Keer-jeenka	Wannan allurar zata sa iska ya fita daga cikin Kirjinka

7

7-11	This tube will drain your stomach.	wan-nan tee-yon row-ba zay pee-tow da dook aben-cheen dakey chee-ken-ka	Wannan tiyon roba zai fito da duk abincin dake cikinka
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	zan saka maka tee-yow Kara-mee ta chee-ken woo-yanka don ba-ka roowa	Zan saka maka tiyo Karami ta cikin wuyanka don baka ruwa
7-13	I need to put a tube in your chest.	eena son een saka maka row-ba a chee-ken Keer-jeenka	Ina son in saka maka roba a cikin Kirjinka
7-14	This needle will release the air from your chest.	wan-nan al-loo-rar za-ta sa eeska ya pee-ta daga chee-ken Keer-jeenka	Wannan allurar zata sa iska ya fita daga cikin Kirjinka

7

7-11	This tube will drain your stomach.	wan-nan tee-yon row-ba zay pee-tow da dook aben-cheen dakey chee-ken-ka	Wannan tiyon roba zai fito da duk abincin dake cikinka
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	zan saka maka tee-yow Kara-mee ta chee-ken woo-yanka don ba-ka roowa	Zan saka maka tiyo Karami ta cikin wuyanka don baka ruwa
7-13	I need to put a tube in your chest.	eena son een saka maka row-ba a chee-ken Keer-jeenka	Ina son in saka maka roba a cikin Kirjinka
7-14	This needle will release the air from your chest.	wan-nan al-loo-rar za-ta sa eeska ya pee-ta daga chee-ken Keer-jeenka	Wannan allurar zata sa iska ya fita daga cikin Kirjinka

7

7-15	This will help your burns.	wan-nan zay tay-maka wajen saw-wa-Ka Kowney-war da ka-yee	Wannan zai taimaka wajen sawwaKa Konewar da kayi
7-16	I need to cut your skin.	zan yankee pa-tarka	Zan yanki fatarka
7-17	We have to restrain you for your safety.	dow-ley moo Daw-rey ka sabow-da kada kajee chee-yow	Dole mu 'Daure ka saboda kada kaji ciyo
7-18	You have been burned by a chemical.	wata gooba chey ta Kwo-nah ka so-say	Wata guba ce ta Kona ka sosai
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	dow-ley moo wan-key goobar dakey jee-keen-ka	Dole mu wanke gubar dake jikinka
7-20	You will need to be completely washed.	dow-ley say an wan-key ka saray	Dole sai an wanke ka sarai

7-15	This will help your burns.	wan-nan zay tay-maka wajen saw-wa-Ka Kowney-war da ka-yee	Wannan zai taimaka wajen sawwaKa Konewar da kayi
7-16	I need to cut your skin.	zan yankee pa-tarka	Zan yanki fatarka
7-17	We have to restrain you for your safety.	dow-ley moo Daw-rey ka sabow-da kada kajee chee-yow	Dole mu 'Daure ka saboda kada kaji ciyo
7-18	You have been burned by a chemical.	wata gooba chey ta Kwo-nah ka so-say	Wata guba ce ta Kona ka sosai
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	dow-ley moo wan-key goobar dakey jee-keen-ka	Dole mu wanke gubar dake jikinka
7-20	You will need to be completely washed.	dow-ley say an wan-key ka saray	Dole sai an wanke ka sarai

7-15	This will help your burns.	wan-nan zay tay-maka wajen saw-wa-Ka Kowney-war da ka-yee	Wannan zai taimaka wajen sawwaKa Konewar da kayi
7-16	I need to cut your skin.	zan yankee pa-tarka	Zan yanki fatarka
7-17	We have to restrain you for your safety.	dow-ley moo Daw-rey ka sabow-da kada kajee chee-yow	Dole mu 'Daure ka saboda kada kaji ciyo
7-18	You have been burned by a chemical.	wata gooba chey ta Kwo-nah ka so-say	Wata guba ce ta Kona ka sosai
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	dow-ley moo wan-key goobar dakey jee-keen-ka	Dole mu wanke gubar dake jikinka
7-20	You will need to be completely washed.	dow-ley say an wan-key ka saray	Dole sai an wanke ka sarai

7-15	This will help your burns.	wan-nan zay tay-maka wajen saw-wa-Ka Kowney-war da ka-yee	Wannan zai taimaka wajen sawwaKa Konewar da kayi
7-16	I need to cut your skin.	zan yankee pa-tarka	Zan yanki fatarka
7-17	We have to restrain you for your safety.	dow-ley moo Daw-rey ka sabow-da kada kajee chee-yow	Dole mu 'Daure ka saboda kada kaji ciyo
7-18	You have been burned by a chemical.	wata gooba chey ta Kwo-nah ka so-say	Wata guba ce ta Kona ka sosai
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	dow-ley moo wan-key goobar dakey jee-keen-ka	Dole mu wanke gubar dake jikinka
7-20	You will need to be completely washed.	dow-ley say an wan-key ka saray	Dole sai an wanke ka sarai

7-21	Hold this dressing and apply pressure.	ka Ree-Key wan-nan ban-de-jen, ka dan-na da kew	Ka riKe wannan bandejin, ka danna da kyau
7-22	I need to splint your arm.	zan yee maka Dow-ree a ha-noon-nka	Zanyi maka'Dori a hannunka
7-23	I need to splint your leg.	zan yee maka Dow-ree a Kapar-ka	Zan yi maka 'Dori a Kafarka
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	eena an-pah-nee da ma-Daw-ree don TSayda yow-yon jee-nee	Ina anfani da ma'Dauri don tsaida yoyon jini

7

7-21	Hold this dressing and apply pressure.	ka Ree-Key wan-nan ban-de-jen, ka dan-na da kew	Ka riKe wannan bandejin, ka danna da kyau
7-22	I need to splint your arm.	zan yee maka Dow-ree a ha-noon-nka	Zanyi maka'Dori a hannunka
7-23	I need to splint your leg.	zan yee maka Dow-ree a Kapar-ka	Zan yi maka 'Dori a Kafarka
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	eena an-pah-nee da ma-Daw-ree don TSayda yow-yon jee-nee	Ina anfani da ma'Dauri don tsaida yoyon jini

7

7-21	Hold this dressing and apply pressure.	ka Ree-Key wan-nan ban-de-jen, ka dan-na da kew	Ka riKe wannan bandejin, ka danna da kyau
7-22	I need to splint your arm.	zan yee maka Dow-ree a ha-noon-nka	Zanyi maka'Dori a hannunka
7-23	I need to splint your leg.	zan yee maka Dow-ree a Kapar-ka	Zan yi maka 'Dori a Kafarka
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	eena an-pah-nee da ma-Daw-ree don TSayda yow-yon jee-nee	Ina anfani da ma'Dauri don tsaida yoyon jini

7

7-21	Hold this dressing and apply pressure.	ka Ree-Key wan-nan ban-de-jen, ka dan-na da kew	Ka riKe wannan bandejin, ka danna da kyau
7-22	I need to splint your arm.	zan yee maka Dow-ree a ha-noon-nka	Zanyi maka'Dori a hannunka
7-23	I need to splint your leg.	zan yee maka Dow-ree a Kapar-ka	Zan yi maka 'Dori a Kafarka
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	eena an-pah-nee da ma-Daw-ree don TSayda yow-yon jee-nee	Ina anfani da ma'Dauri don tsaida yoyon jini

7

PART 8: FOLEY			
8-1	Have you urinated today?	ka-yee pee-TSa-ree yaw koowa?	Kayi fitsari yau kuwa?
8-2	Does your bladder feel full?	kana jen mapee-TSa-rarka ta chee-ka ma-Keel?	Kana jin mafitsararka ta cika maKil?
8-3	Do you have problems starting to urinate?	kana da wata ma-TSala eedan ka-jeh wajen soma pee-TSa-ree?	Kana da wata matsala idan kaje wajen soma fitsari?
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	kana son ka-yee pee-TSa-ree am-ma kooma ba-ka eeya yee?	Kana son kayi fitsari amma kuma baka iya yi?
8-5	Do you have any pain with urination?	kanah jen wanee chee-yow in ka-jeh pee-TSa-ree?	Kana jin wani ciyo in kaje fitsari?

PART 8: FOLEY			
8-1	Have you urinated today?	ka-yee pee-TSa-ree yaw koowa?	Kayi fitsari yau kuwa?
8-2	Does your bladder feel full?	kana jen mapee-TSa-rarka ta chee-ka ma-Keel?	Kana jin mafitsararka ta cika maKil?
8-3	Do you have problems starting to urinate?	kana da wata ma-TSala eedan ka-jeh wajen soma pee-TSa-ree?	Kana da wata matsala idan kaje wajen soma fitsari?
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	kana son ka-yee pee-TSa-ree am-ma kooma ba-ka eeya yee?	Kana son kayi fitsari amma kuma baka iya yi?
8-5	Do you have any pain with urination?	kanah jen wanee chee-yow in ka-jeh pee-TSa-ree?	Kana jin wani ciyo in kaje fitsari?

PART 8: FOLEY			
8-1	Have you urinated today?	ka-yee pee-TSa-ree yaw koowa?	Kayi fitsari yau kuwa?
8-2	Does your bladder feel full?	kana jen mapee-TSa-rarka ta chee-ka ma-Keel?	Kana jin mafitsararka ta cika maKil?
8-3	Do you have problems starting to urinate?	kana da wata ma-TSala eedan ka-jeh wajen soma pee-TSa-ree?	Kana da wata matsala idan kaje wajen soma fitsari?
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	kana son ka-yee pee-TSa-ree am-ma kooma ba-ka eeya yee?	Kana son kayi fitsari amma kuma baka iya yi?
8-5	Do you have any pain with urination?	kanah jen wanee chee-yow in ka-jeh pee-TSa-ree?	Kana jin wani ciyo in kaje fitsari?

PART 8: FOLEY			
8-1	Have you urinated today?	ka-yee pee-TSa-ree yaw koowa?	Kayi fitsari yau kuwa?
8-2	Does your bladder feel full?	kana jen mapee-TSa-rarka ta chee-ka ma-Keel?	Kana jin mafitsararka ta cika maKil?
8-3	Do you have problems starting to urinate?	kana da wata ma-TSala eedan ka-jeh wajen soma pee-TSa-ree?	Kana da wata matsala idan kaje wajen soma fitsari?
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	kana son ka-yee pee-TSa-ree am-ma kooma ba-ka eeya yee?	Kana son kayi fitsari amma kuma baka iya yi?
8-5	Do you have any pain with urination?	kanah jen wanee chee-yow in ka-jeh pee-TSa-ree?	Kana jin wani ciyo in kaje fitsari?

8-6	Urinate into this container.	kayee pee-TSa-ree a chee-ken wan-nan kwa-non	Kayi fitsari a cikin wannan kwanon
8-7	You need a tube in your bladder.	kana boo-ka-tar a saka maka tee-yow a mapee-TSa-rarka	Kana bukarar a saka maka tiyo a mafitsararka
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	zan saka maka row-ba a chee-ken mapee- TSa-ra don pee-tow da pee-TSa-reen dakey chee-kee	Zan saka maka roba a cikin mafitsara don fito da fitsarin dake ciki
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	wan-nan row-bar zata pee-tar da pee-TSa- reen dakey chee-ken mapee-TSa-rarka	Wannan robar zata fitarda fitsarin dake cikin mafitsararka

8

8-6	Urinate into this container.	kayee pee-TSa-ree a chee-ken wan-nan kwa-non	Kayi fitsari a cikin wannan kwanon
8-7	You need a tube in your bladder.	kana boo-ka-tar a saka maka tee-yow a mapee-TSa-rarka	Kana bukarar a saka maka tiyo a mafitsararka
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	zan saka maka row-ba a chee-ken mapee- TSa-ra don pee-tow da pee-TSa-reen dakey chee-kee	Zan saka maka roba a cikin mafitsara don fito da fitsarin dake ciki
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	wan-nan row-bar zata pee-tar da pee-TSa- reen dakey chee-ken mapee-TSa-rarka	Wannan robar zata fitarda fitsarin dake cikin mafitsararka

8

8-6	Urinate into this container.	kayee pee-TSa-ree a chee-ken wan-nan kwa-non	Kayi fitsari a cikin wannan kwanon
8-7	You need a tube in your bladder.	kana boo-ka-tar a saka maka tee-yow a mapee-TSa-rarka	Kana bukarar a saka maka tiyo a mafitsararka
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	zan saka maka row-ba a chee-ken mapee- TSa-ra don pee-tow da pee-TSa-reen dakey chee-kee	Zan saka maka roba a cikin mafitsara don fito da fitsarin dake ciki
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	wan-nan row-bar zata pee-tar da pee-TSa- reen dakey chee-ken mapee-TSa-rarka	Wannan robar zata fitarda fitsarin dake cikin mafitsararka

8

8-6	Urinate into this container.	kayee pee-TSa-ree a chee-ken wan-nan kwa-non	Kayi fitsari a cikin wannan kwanon
8-7	You need a tube in your bladder.	kana boo-ka-tar a saka maka tee-yow a mapee-TSa-rarka	Kana bukarar a saka maka tiyo a mafitsararka
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	zan saka maka row-ba a chee-ken mapee- TSa-ra don pee-tow da pee-TSa-reen dakey chee-kee	Zan saka maka roba a cikin mafitsara don fito da fitsarin dake ciki
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	wan-nan row-bar zata pee-tar da pee-TSa- reen dakey chee-ken mapee-TSa-rarka	Wannan robar zata fitarda fitsarin dake cikin mafitsararka

8

8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	ba za-ka jee da-Deen zama da wan-nan row-ba a chee-ken jee- keen-ka ba	Ba zaka ji daDin zama da wanan roba a cikin jikinka ba
8-11	Do not touch this tube.	kada ka taBa wan-nan row-ba	Kada ka taBa wannan roba

8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	ba za-ka jee da-Deen zama da wan-nan row-ba a chee-ken jee- keen-ka ba	Ba zaka ji daDin zama da wanan roba a cikin jikinka ba
8-11	Do not touch this tube.	kada ka taBa wan-nan row-ba	Kada ka taBa wannan roba

8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	ba za-ka jee da-Deen zama da wan-nan row-ba a chee-ken jee- keen-ka ba	Ba zaka ji daDin zama da wanan roba a cikin jikinka ba
8-11	Do not touch this tube.	kada ka taBa wan-nan row-ba	Kada ka taBa wannan roba

8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	ba za-ka jee da-Deen zama da wan-nan row-ba a chee-ken jee- keen-ka ba	Ba zaka ji daDin zama da wanan roba a cikin jikinka ba
8-11	Do not touch this tube.	kada ka taBa wan-nan row-ba	Kada ka taBa wannan roba

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS			
9-1	Do not eat or drink until the surgery.	kada ka chee ko ka shah kow-may say bayan an gama ay-keen tee-yah-tar	Kada ka ci ko ka sha komai sai bayan an gama aikin tiyatar
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	kada ka chee ko ka shah kow-may say bayan Karpey gwo-ma shah bee-yoon daren yaw	Kada kaci ko ka sha komai sai bayan Karfe goma sha biyun daren yau
9-3	Take this medicine.	shah wan-nan mah-ga-nen	Sha wannan maganin
9-4	You must remain in bed.	dow-ley ka zawna a ga-dow	Dole ka zauna a gado
9-5	Do not move at all.	kada ka mow-TSa ko kaDan	Kada ka motsa ko kaDan

9

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS			
9-1	Do not eat or drink until the surgery.	kada ka chee ko ka shah kow-may say bayan an gama ay-keen tee-yah-tar	Kada ka ci ko ka sha komai sai bayan an gama aikin tiyatar
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	kada ka chee ko ka shah kow-may say bayan Karpey gwo-ma shah bee-yoon daren yaw	Kada kaci ko ka sha komai sai bayan Karfe goma sha biyun daren yau
9-3	Take this medicine.	shah wan-nan mah-ga-nen	Sha wannan maganin
9-4	You must remain in bed.	dow-ley ka zawna a ga-dow	Dole ka zauna a gado
9-5	Do not move at all.	kada ka mow-TSa ko kaDan	Kada ka motsa ko kaDan

9

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS			
9-1	Do not eat or drink until the surgery.	kada ka chee ko ka shah kow-may say bayan an gama ay-keen tee-yah-tar	Kada ka ci ko ka sha komai sai bayan an gama aikin tiyatar
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	kada ka chee ko ka shah kow-may say bayan Karpey gwo-ma shah bee-yoon daren yaw	Kada kaci ko ka sha komai sai bayan Karfe goma sha biyun daren yau
9-3	Take this medicine.	shah wan-nan mah-ga-nen	Sha wannan maganin
9-4	You must remain in bed.	dow-ley ka zawna a ga-dow	Dole ka zauna a gado
9-5	Do not move at all.	kada ka mow-TSa ko kaDan	Kada ka motsa ko kaDan

9

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS			
9-1	Do not eat or drink until the surgery.	kada ka chee ko ka shah kow-may say bayan an gama ay-keen tee-yah-tar	Kada ka ci ko ka sha komai sai bayan an gama aikin tiyatar
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	kada ka chee ko ka shah kow-may say bayan Karpey gwo-ma shah bee-yoon daren yaw	Kada kaci ko ka sha komai sai bayan Karfe goma sha biyun daren yau
9-3	Take this medicine.	shah wan-nan mah-ga-nen	Sha wannan maganin
9-4	You must remain in bed.	dow-ley ka zawna a ga-dow	Dole ka zauna a gado
9-5	Do not move at all.	kada ka mow-TSa ko kaDan	Kada ka motsa ko kaDan

9

9-6	You must stay in this room.	dow-ley ka zaw-na a wan-nan Dah-kee	Dole ka zauna a wannan Daki
9-7	You must not smoke.	lal-ley ka goo-je-wa shan ta-bah see-gah-ree	Lalle ka gujewa shan taba sigari
9-8	We have to cut your hair off here.	za-moo as-key ga-shen-ka daga nan	Zamu aske gashinka daga nan
9-9	You may get up to go to the toilet.	kanah eeya ta-shee kajey ba-yan geeda	Kana iya tashi kaje bayan gida
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	ba za-moo eeya bah ka kow-may na chee ko shah ba	Ba zamu iya baka komai na ci ko sha ba

9-6	You must stay in this room.	dow-ley ka zaw-na a wan-nan Dah-kee	Dole ka zauna a wannan Daki
9-7	You must not smoke.	lal-ley ka goo-je-wa shan ta-bah see-gah-ree	Lalle ka gujewa shan taba sigari
9-8	We have to cut your hair off here.	za-moo as-key ga-shen-ka daga nan	Zamu aske gashinka daga nan
9-9	You may get up to go to the toilet.	kanah eeya ta-shee kajey ba-yan geeda	Kana iya tashi kaje bayan gida
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	ba za-moo eeya bah ka kow-may na chee ko shah ba	Ba zamu iya baka komai na ci ko sha ba

9-6	You must stay in this room.	dow-ley ka zaw-na a wan-nan Dah-kee	Dole ka zauna a wannan Daki
9-7	You must not smoke.	lal-ley ka goo-je-wa shan ta-bah see-gah-ree	Lalle ka gujewa shan taba sigari
9-8	We have to cut your hair off here.	za-moo as-key ga-shen-ka daga nan	Zamu aske gashinka daga nan
9-9	You may get up to go to the toilet.	kanah eeya ta-shee kajey ba-yan geeda	Kana iya tashi kaje bayan gida
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	ba za-moo eeya bah ka kow-may na chee ko shah ba	Ba zamu iya baka komai na ci ko sha ba

9-6	You must stay in this room.	dow-ley ka zaw-na a wan-nan Dah-kee	Dole ka zauna a wannan Daki
9-7	You must not smoke.	lal-ley ka goo-je-wa shan ta-bah see-gah-ree	Lalle ka gujewa shan taba sigari
9-8	We have to cut your hair off here.	za-moo as-key ga-shen-ka daga nan	Zamu aske gashinka daga nan
9-9	You may get up to go to the toilet.	kanah eeya ta-shee kajey ba-yan geeda	Kana iya tashi kaje bayan gida
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	ba za-moo eeya bah ka kow-may na chee ko shah ba	Ba zamu iya baka komai na ci ko sha ba

9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	een zah a yee maka ay-kee, dow-ley chee-ken-ka ya kasan-chey ba kow-may a chee-keensa	In za'ayi maka aiki, dole cikinka ya kasance ba komai a cikinsa
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	za-moo bah ka aben-chee da aben sha da zah-ran moon tab-bat-tar chey-wa ba maTSala da ba-ka soo Deen	Zamu baka abinci da abin sha da zaran mun tabattar cewa ba matsala da baka su 'Din

9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	een zah a yee maka ay-kee, dow-ley chee-ken-ka ya kasan-chey ba kow-may a chee-keensa	In za'ayi maka aiki, dole cikinka ya kasance ba komai a cikinsa
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	za-moo bah ka aben-chee da aben sha da zah-ran moon tab-bat-tar chey-wa ba maTSala da ba-ka soo Deen	Zamu baka abinci da abin sha da zaran mun tabattar cewa ba matsala da baka su 'Din

9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	een zah a yee maka ay-kee, dow-ley chee-ken-ka ya kasan-chey ba kow-may a chee-keensa	In za'ayi maka aiki, dole cikinka ya kasance ba komai a cikinsa
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	za-moo bah ka aben-chee da aben sha da zah-ran moon tab-bat-tar chey-wa ba maTSala da ba-ka soo Deen	Zamu baka abinci da abin sha da zaran mun tabattar cewa ba matsala da baka su 'Din

9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	een zah a yee maka ay-kee, dow-ley chee-ken-ka ya kasan-chey ba kow-may a chee-keensa	In za'ayi maka aiki, dole cikinka ya kasance ba komai a cikinsa
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	za-moo bah ka aben-chee da aben sha da zah-ran moon tab-bat-tar chey-wa ba maTSala da ba-ka soo Deen	Zamu baka abinci da abin sha da zaran mun tabattar cewa ba matsala da baka su 'Din

PART 10: PAIN INTERVIEW			
10-1	Are you having pain?	kanah jen chee-yow ney?	Kana jin ciyo ne?
10-2	Where are you having pain?	a eena kakey jen chee-yon?	A ina kake jin ciyon?
10-3	Is the pain here?	a nan ka-key jen chee-yon?	A nan kake jin ciyon?
10-4	Does anything make the pain better?	akwey aben-da zay sa chee-yon ya ragey maka?	Akwai abinda zai sa ciyon ya rage maka?
10-5	Does anything make the pain worse?	akwey aben-da key sa chee-yon ya Kah-roo?	Akwai abinda ke sa ciyon ya Karu?
10-6	Did the pain start today?	a yau ka pah-ra jen chee-yon ney?	A yau ka fara jin ciyon ne?

PART 10: PAIN INTERVIEW			
10-1	Are you having pain?	kanah jen chee-yow ney?	Kana jin ciyo ne?
10-2	Where are you having pain?	a eena kakey jen chee-yon?	A ina kake jin ciyon?
10-3	Is the pain here?	a nan ka-key jen chee-yon?	A nan kake jin ciyon?
10-4	Does anything make the pain better?	akwey aben-da zay sa chee-yon ya ragey maka?	Akwai abinda zai sa ciyon ya rage maka?
10-5	Does anything make the pain worse?	akwey aben-da key sa chee-yon ya Kah-roo?	Akwai abinda ke sa ciyon ya Karu?
10-6	Did the pain start today?	a yau ka pah-ra jen chee-yon ney?	A yau ka fara jin ciyon ne?

PART 10: PAIN INTERVIEW			
10-1	Are you having pain?	kanah jen chee-yow ney?	Kana jin ciyo ne?
10-2	Where are you having pain?	a eena kakey jen chee-yon?	A ina kake jin ciyon?
10-3	Is the pain here?	a nan ka-key jen chee-yon?	A nan kake jin ciyon?
10-4	Does anything make the pain better?	akwey aben-da zay sa chee-yon ya ragey maka?	Akwai abinda zai sa ciyon ya rage maka?
10-5	Does anything make the pain worse?	akwey aben-da key sa chee-yon ya Kah-roo?	Akwai abinda ke sa ciyon ya Karu?
10-6	Did the pain start today?	a yau ka pah-ra jen chee-yon ney?	A yau ka fara jin ciyon ne?

PART 10: PAIN INTERVIEW			
10-1	Are you having pain?	kanah jen chee-yow ney?	Kana jin ciyo ne?
10-2	Where are you having pain?	a eena kakey jen chee-yon?	A ina kake jin ciyon?
10-3	Is the pain here?	a nan ka-key jen chee-yon?	A nan kake jin ciyon?
10-4	Does anything make the pain better?	akwey aben-da zay sa chee-yon ya ragey maka?	Akwai abinda zai sa ciyon ya rage maka?
10-5	Does anything make the pain worse?	akwey aben-da key sa chee-yon ya Kah-roo?	Akwai abinda ke sa ciyon ya Karu?
10-6	Did the pain start today?	a yau ka pah-ra jen chee-yon ney?	A yau ka fara jin ciyon ne?

10-7	How many days have you had the pain?	yanzoo kwa-nah nawah key nan toon-da ka para jen chee-yon?	Yanzu kwana nawa ke nan tunda ka fara jin ciyon?
10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	mee ney ney mee-zah-neen chee-yon, een aben ka aw-na shee ney daga Daya zoowa gwo-ma	Mine ne mizanin ciyo, in abin ka auna shi ne daga Daya zuwa goma
10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	gwo-ma shee-ney chee-yo ma-pee moo-nee, Daya koo-ma ba chey-yo ko kaDan	Goma shine ciyo mafi muni, Daya kuma ba ciyo ko kaDan
10-10	Hold up the number of fingers.	noo-na man yawan ya-TSoo	Nuna man yawan yatsu
10-11	What is the main problem?	mee ney ney ba-bar maTSalar?	Mine ne babbar matsalar?

10

10-7	How many days have you had the pain?	yanzoo kwa-nah nawah key nan toon-da ka para jen chee-yon?	Yanzu kwana nawa ke nan tunda ka fara jin ciyon?
10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	mee ney ney mee-zah-neen chee-yon, een aben ka aw-na shee ney daga Daya zoowa gwo-ma	Mine ne mizanin ciyo, in abin ka auna shi ne daga Daya zuwa goma
10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	gwo-ma shee-ney chee-yo ma-pee moo-nee, Daya koo-ma ba chey-yo ko kaDan	Goma shine ciyo mafi muni, Daya kuma ba ciyo ko kaDan
10-10	Hold up the number of fingers.	noo-na man yawan ya-TSoo	Nuna man yawan yatsu
10-11	What is the main problem?	mee ney ney ba-bar maTSalar?	Mine ne babbar matsalar?

10

10-7	How many days have you had the pain?	yanzoo kwa-nah nawah key nan toon-da ka para jen chee-yon?	Yanzu kwana nawa ke nan tunda ka fara jin ciyon?
10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	mee ney ney mee-zah-neen chee-yon, een aben ka aw-na shee ney daga Daya zoowa gwo-ma	Mine ne mizanin ciyo, in abin ka auna shi ne daga Daya zuwa goma
10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	gwo-ma shee-ney chee-yo ma-pee moo-nee, Daya koo-ma ba chey-yo ko kaDan	Goma shine ciyo mafi muni, Daya kuma ba ciyo ko kaDan
10-10	Hold up the number of fingers.	noo-na man yawan ya-TSoo	Nuna man yawan yatsu
10-11	What is the main problem?	mee ney ney ba-bar maTSalar?	Mine ne babbar matsalar?

10

10-7	How many days have you had the pain?	yanzoo kwa-nah nawah key nan toon-da ka para jen chee-yon?	Yanzu kwana nawa ke nan tunda ka fara jin ciyon?
10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	mee ney ney mee-zah-neen chee-yon, een aben ka aw-na shee ney daga Daya zoowa gwo-ma	Mine ne mizanin ciyo, in abin ka auna shi ne daga Daya zuwa goma
10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	gwo-ma shee-ney chee-yo ma-pee moo-nee, Daya koo-ma ba chey-yo ko kaDan	Goma shine ciyo mafi muni, Daya kuma ba ciyo ko kaDan
10-10	Hold up the number of fingers.	noo-na man yawan ya-TSoo	Nuna man yawan yatsu
10-11	What is the main problem?	mee ney ney ba-bar maTSalar?	Mine ne babbar matsalar?

10

10-12	How long have you had the pain?	toon yaw-shey ka-key jen chee-yon?	Tun yaushe kake jin ciyon?
10-13	Show me where the pain started.	noo-na men eenda ka para jen chee-yon	Nuna min inda ka fara jin ciyon
10-14	Does the pain go to the back?	chee-yon yana kay-wa har ba-ya?	Ciyon yana kaiwa har baya?
10-15	Does the pain go to the testicles?	chee-yon yana kay ga goh-lah-ye?	Ciyon yana kai ga golaye?
10-16	Does this pain go to the groin?	chee-yon yah kay ga Kwan-Kwaso?	Ciyon ya kai ga KwanKwaso?
10-17	Is this a sharp pain?	zwo-geen may za-pee ney ay-noon?	Zogin mai zafi ne ainun?
10-18	Is this a dull pain?	chee-yon na zoo-goom ney?	Ciyon na zugum ne?

10-12	How long have you had the pain?	toon yaw-shey ka-key jen chee-yon?	Tun yaushe kake jin ciyon?
10-13	Show me where the pain started.	noo-na men eenda ka para jen chee-yon	Nuna min inda ka fara jin ciyon
10-14	Does the pain go to the back?	chee-yon yana kay-wa har ba-ya?	Ciyon yana kaiwa har baya?
10-15	Does the pain go to the testicles?	chee-yon yana kay ga goh-lah-ye?	Ciyon yana kai ga golaye?
10-16	Does this pain go to the groin?	chee-yon yah kay ga Kwan-Kwaso?	Ciyon ya kai ga KwanKwaso?
10-17	Is this a sharp pain?	zwo-geen may za-pee ney ay-noon?	Zogin mai zafi ne ainun?
10-18	Is this a dull pain?	chee-yon na zoo-goom ney?	Ciyon na zugum ne?

10-12	How long have you had the pain?	toon yaw-shey ka-key jen chee-yon?	Tun yaushe kake jin ciyon?
10-13	Show me where the pain started.	noo-na men eenda ka para jen chee-yon	Nuna min inda ka fara jin ciyon
10-14	Does the pain go to the back?	chee-yon yana kay-wa har ba-ya?	Ciyon yana kaiwa har baya?
10-15	Does the pain go to the testicles?	chee-yon yana kay ga goh-lah-ye?	Ciyon yana kai ga golaye?
10-16	Does this pain go to the groin?	chee-yon yah kay ga Kwan-Kwaso?	Ciyon ya kai ga KwanKwaso?
10-17	Is this a sharp pain?	zwo-geen may za-pee ney ay-noon?	Zogin mai zafi ne ainun?
10-18	Is this a dull pain?	chee-yon na zoo-goom ney?	Ciyon na zugum ne?

10-12	How long have you had the pain?	toon yaw-shey ka-key jen chee-yon?	Tun yaushe kake jin ciyon?
10-13	Show me where the pain started.	noo-na men eenda ka para jen chee-yon	Nuna min inda ka fara jin ciyon
10-14	Does the pain go to the back?	chee-yon yana kay-wa har ba-ya?	Ciyon yana kaiwa har baya?
10-15	Does the pain go to the testicles?	chee-yon yana kay ga goh-lah-ye?	Ciyon yana kai ga golaye?
10-16	Does this pain go to the groin?	chee-yon yah kay ga Kwan-Kwaso?	Ciyon ya kai ga KwanKwaso?
10-17	Is this a sharp pain?	zwo-geen may za-pee ney ay-noon?	Zogin mai zafi ne ainun?
10-18	Is this a dull pain?	chee-yon na zoo-goom ney?	Ciyon na zugum ne?

10-19	Is this a cramping pain?	chee-yon na Daw-rey-war jee-kee ney?	Ciyon na Daurewar jiki ne?
10-20	Is this a constant pain?	za-pen chee-yon bah may chan-jah-wa baney?	Zafin ciyon ba mai chanjawa bane?
10-21	Is this an intermittent pain?	wan-nan chee-yow ney dakey zoowa yanah dah-wo-wa?	Wannan ciyo ne dake zuwa yana dawowa?
10-22	Is this a mild pain?	chee-yon may saw-kee ney?	Ciyon mai sauki ne?
10-23	Is this a moderate pain?	chee-yon maTSa-kay-chee ney?	Ciyon matsakaici ne?
10-24	Is this a severe pain?	chee-yon may ra-Da-Dee ney?	Ciyon mai raDaDi ne?

10

10-19	Is this a cramping pain?	chee-yon na Daw-rey-war jee-kee ney?	Ciyon na Daurewar jiki ne?
10-20	Is this a constant pain?	za-pen chee-yon bah may chan-jah-wa baney?	Zafin ciyon ba mai chanjawa bane?
10-21	Is this an intermittent pain?	wan-nan chee-yow ney dakey zoowa yanah dah-wo-wa?	Wannan ciyo ne dake zuwa yana dawowa?
10-22	Is this a mild pain?	chee-yon may saw-kee ney?	Ciyon mai sauki ne?
10-23	Is this a moderate pain?	chee-yon maTSa-kay-chee ney?	Ciyon matsakaici ne?
10-24	Is this a severe pain?	chee-yon may ra-Da-Dee ney?	Ciyon mai raDaDi ne?

10

10-19	Is this a cramping pain?	chee-yon na Daw-rey-war jee-kee ney?	Ciyon na Daurewar jiki ne?
10-20	Is this a constant pain?	za-pen chee-yon bah may chan-jah-wa baney?	Zafin ciyon ba mai chanjawa bane?
10-21	Is this an intermittent pain?	wan-nan chee-yow ney dakey zoowa yanah dah-wo-wa?	Wannan ciyo ne dake zuwa yana dawowa?
10-22	Is this a mild pain?	chee-yon may saw-kee ney?	Ciyon mai sauki ne?
10-23	Is this a moderate pain?	chee-yon maTSa-kay-chee ney?	Ciyon matsakaici ne?
10-24	Is this a severe pain?	chee-yon may ra-Da-Dee ney?	Ciyon mai raDaDi ne?

10

10-19	Is this a cramping pain?	chee-yon na Daw-rey-war jee-kee ney?	Ciyon na Daurewar jiki ne?
10-20	Is this a constant pain?	za-pen chee-yon bah may chan-jah-wa baney?	Zafin ciyon ba mai chanjawa bane?
10-21	Is this an intermittent pain?	wan-nan chee-yow ney dakey zoowa yanah dah-wo-wa?	Wannan ciyo ne dake zuwa yana dawowa?
10-22	Is this a mild pain?	chee-yon may saw-kee ney?	Ciyon mai sauki ne?
10-23	Is this a moderate pain?	chee-yon maTSa-kay-chee ney?	Ciyon matsakaici ne?
10-24	Is this a severe pain?	chee-yon may ra-Da-Dee ney?	Ciyon mai raDaDi ne?

10

10-25	Is this the worst pain you ever had?	wan-nan shee-ney chee-yow ma-pee ra- DaDee da ka taBa jee a dook ra-yoo-warka?	Wannan shine ciyo mafi ra'Daɗi da ka taBa ji a duk rayuwarka?
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	akwey wanee abenda key saw-wa-Ka za-pen chee-yon?	Akwai wani abinda ke sawwaKa zafin ciyon?
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	akwey wanee abenda key moo-nanta chee- yon?	Akwai wani abinda ke munanta ciyon?
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	kah taBa zoowa woo- reen lee-kee-ta ko wanee kan wan-nan?	Ka taBa zuwa wurin likita ko wani kan wannan?

10-25	Is this the worst pain you ever had?	wan-nan shee-ney chee-yow ma-pee ra- DaDee da ka taBa jee a dook ra-yoo-warka?	Wannan shine ciyo mafi ra'Daɗi da ka taBa ji a duk rayuwarka?
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	akwey wanee abenda key saw-wa-Ka za-pen chee-yon?	Akwai wani abinda ke sawwaKa zafin ciyon?
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	akwey wanee abenda key moo-nanta chee- yon?	Akwai wani abinda ke munanta ciyon?
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	kah taBa zoowa woo- reen lee-kee-ta ko wanee kan wan-nan?	Ka taBa zuwa wurin likita ko wani kan wannan?

10-25	Is this the worst pain you ever had?	wan-nan shee-ney chee-yow ma-pee ra- DaDee da ka taBa jee a dook ra-yoo-warka?	Wannan shine ciyo mafi ra'Daɗi da ka taBa ji a duk rayuwarka?
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	akwey wanee abenda key saw-wa-Ka za-pen chee-yon?	Akwai wani abinda ke sawwaKa zafin ciyon?
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	akwey wanee abenda key moo-nanta chee- yon?	Akwai wani abinda ke munanta ciyon?
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	kah taBa zoowa woo- reen lee-kee-ta ko wanee kan wan-nan?	Ka taBa zuwa wurin likita ko wani kan wannan?

10-25	Is this the worst pain you ever had?	wan-nan shee-ney chee-yow ma-pee ra- DaDee da ka taBa jee a dook ra-yoo-warka?	Wannan shine ciyo mafi ra'Daɗi da ka taBa ji a duk rayuwarka?
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	akwey wanee abenda key saw-wa-Ka za-pen chee-yon?	Akwai wani abinda ke sawwaKa zafin ciyon?
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	akwey wanee abenda key moo-nanta chee- yon?	Akwai wani abinda ke munanta ciyon?
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	kah taBa zoowa woo- reen lee-kee-ta ko wanee kan wan-nan?	Ka taBa zuwa wurin likita ko wani kan wannan?

10-29	What medicines are you taking?	waDan-ney eereen mah-goon-goon-na kakey an-pah-nee da soo?	WaDanne irin magungunna kake anfani da su?
10-30	Are you experiencing fevers?	kanah sa-moon zaz-za-Bee?	Kana samun zazzaBi?
10-31	Are you experiencing chills?	kanah jen san-yee a jee-ken-ka?	Kana jin sanyi a jikinka?
10-32	Are you experiencing nausea?	kanah jen ta-shen zoo-chee-yah?	Kana jin tashin zuciya?
10-33	Are you experiencing vomiting?	kanah jen amay a yanzoo?	Kana jin amai a yanzu?
10-34	Are you experiencing diarrhea?	kanah pah-ma da zah-wo?	Kana fama da zawo?

10

10-29	What medicines are you taking?	waDan-ney eereen mah-goon-goon-na kakey an-pah-nee da soo?	WaDanne irin magungunna kake anfani da su?
10-30	Are you experiencing fevers?	kanah sa-moon zaz-za-Bee?	Kana samun zazzaBi?
10-31	Are you experiencing chills?	kanah jen san-yee a jee-ken-ka?	Kana jin sanyi a jikinka?
10-32	Are you experiencing nausea?	kanah jen ta-shen zoo-chee-yah?	Kana jin tashin zuciya?
10-33	Are you experiencing vomiting?	kanah jen amay a yanzoo?	Kana jin amai a yanzu?
10-34	Are you experiencing diarrhea?	kanah pah-ma da zah-wo?	Kana fama da zawo?

10

10-29	What medicines are you taking?	waDan-ney eereen mah-goon-goon-na kakey an-pah-nee da soo?	WaDanne irin magungunna kake anfani da su?
10-30	Are you experiencing fevers?	kanah sa-moon zaz-za-Bee?	Kana samun zazzaBi?
10-31	Are you experiencing chills?	kanah jen san-yee a jee-ken-ka?	Kana jin sanyi a jikinka?
10-32	Are you experiencing nausea?	kanah jen ta-shen zoo-chee-yah?	Kana jin tashin zuciya?
10-33	Are you experiencing vomiting?	kanah jen amay a yanzoo?	Kana jin amai a yanzu?
10-34	Are you experiencing diarrhea?	kanah pah-ma da zah-wo?	Kana fama da zawo?

10

10-29	What medicines are you taking?	waDan-ney eereen mah-goon-goon-na kakey an-pah-nee da soo?	WaDanne irin magungunna kake anfani da su?
10-30	Are you experiencing fevers?	kanah sa-moon zaz-za-Bee?	Kana samun zazzaBi?
10-31	Are you experiencing chills?	kanah jen san-yee a jee-ken-ka?	Kana jin sanyi a jikinka?
10-32	Are you experiencing nausea?	kanah jen ta-shen zoo-chee-yah?	Kana jin tashin zuciya?
10-33	Are you experiencing vomiting?	kanah jen amay a yanzoo?	Kana jin amai a yanzu?
10-34	Are you experiencing diarrhea?	kanah pah-ma da zah-wo?	Kana fama da zawo?

10

10-35	Are you experiencing loss of appetite?	kana jen kamar kana Kya-mar aben-chee?	Kana jin kamar kana Kyamar abinci?
10-36	Are you experiencing headaches?	kanah pah-ma da yawan chee-yon kay?	Kana fama da yawan ciyon kai?
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	kanah da wata maTSala da ga-neen- ka?	Kana da wata matsala da ganinka?
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	kanah jen moo-too-war gaBar jee-kee?	Kana jin mutuwar gaBar jiki?
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	jee-nee yana pee-tar maka ta bah-kee ko doo-boo-ra?	Jini yana fitar maka ta baki ko dubura?

10-35	Are you experiencing loss of appetite?	kana jen kamar kana Kya-mar aben-chee?	Kana jin kamar kana Kyamar abinci?
10-36	Are you experiencing headaches?	kanah pah-ma da yawan chee-yon kay?	Kana fama da yawan ciyon kai?
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	kanah da wata maTSala da ga-neen- ka?	Kana da wata matsala da ganinka?
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	kanah jen moo-too-war gaBar jee-kee?	Kana jin mutuwar gaBar jiki?
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	jee-nee yana pee-tar maka ta bah-kee ko doo-boo-ra?	Jini yana fitar maka ta baki ko dubura?

10-35	Are you experiencing loss of appetite?	kana jen kamar kana Kya-mar aben-chee?	Kana jin kamar kana Kyamar abinci?
10-36	Are you experiencing headaches?	kanah pah-ma da yawan chee-yon kay?	Kana fama da yawan ciyon kai?
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	kanah da wata maTSala da ga-neen- ka?	Kana da wata matsala da ganinka?
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	kanah jen moo-too-war gaBar jee-kee?	Kana jin mutuwar gaBar jiki?
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	jee-nee yana pee-tar maka ta bah-kee ko doo-boo-ra?	Jini yana fitar maka ta baki ko dubura?

10-35	Are you experiencing loss of appetite?	kana jen kamar kana Kya-mar aben-chee?	Kana jin kamar kana Kyamar abinci?
10-36	Are you experiencing headaches?	kanah pah-ma da yawan chee-yon kay?	Kana fama da yawan ciyon kai?
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	kanah da wata maTSala da ga-neen- ka?	Kana da wata matsala da ganinka?
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	kanah jen moo-too-war gaBar jee-kee?	Kana jin mutuwar gaBar jiki?
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	jee-nee yana pee-tar maka ta bah-kee ko doo-boo-ra?	Jini yana fitar maka ta baki ko dubura?

PART 11: MEDICINE INTERVIEW			
11-1	Do you feel sick?	ba-kah da la-pee-ya ney?	Baka da lafiya ne?
11-2	Did you begin to feel sick today?	a yaw ney ka pa-rah jen ra-shen la-pee-yar?	A yau ne ka fara jin rashin lafiyar?
11-3	How many days have you felt sick?	kwan-na-kee nawa kayee ba-ka jen da-Dee?	Kwannaki nawa kayi baka jin da'Di?
11-4	Is the sickness here?	a nan ney ba-ka jen da-Deen?	A nan ne baka jin da'Din?
11-5	Do you feel nauseated?	kanah jen ta-shen zoo-chee-ya?	Kana jin tashin zuciya?
11-6	Did the nausea start today?	a yaw ney ka pa-rah jen ta-shen zoo-chee-yar?	A yau ne ka fara jin tashin zuciyar?

11

PART 11: MEDICINE INTERVIEW			
11-1	Do you feel sick?	ba-kah da la-pee-ya ney?	Baka da lafiya ne?
11-2	Did you begin to feel sick today?	a yaw ney ka pa-rah jen ra-shen la-pee-yar?	A yau ne ka fara jin rashin lafiyar?
11-3	How many days have you felt sick?	kwan-na-kee nawa kayee ba-ka jen da-Dee?	Kwannaki nawa kayi baka jin da'Di?
11-4	Is the sickness here?	a nan ney ba-ka jen da-Deen?	A nan ne baka jin da'Din?
11-5	Do you feel nauseated?	kanah jen ta-shen zoo-chee-ya?	Kana jin tashin zuciya?
11-6	Did the nausea start today?	a yaw ney ka pa-rah jen ta-shen zoo-chee-yar?	A yau ne ka fara jin tashin zuciyar?

11

PART 11: MEDICINE INTERVIEW			
11-1	Do you feel sick?	ba-kah da la-pee-ya ney?	Baka da lafiya ne?
11-2	Did you begin to feel sick today?	a yaw ney ka pa-rah jen ra-shen la-pee-yar?	A yau ne ka fara jin rashin lafiyar?
11-3	How many days have you felt sick?	kwan-na-kee nawa kayee ba-ka jen da-Dee?	Kwannaki nawa kayi baka jin da'Di?
11-4	Is the sickness here?	a nan ney ba-ka jen da-Deen?	A nan ne baka jin da'Din?
11-5	Do you feel nauseated?	kanah jen ta-shen zoo-chee-ya?	Kana jin tashin zuciya?
11-6	Did the nausea start today?	a yaw ney ka pa-rah jen ta-shen zoo-chee-yar?	A yau ne ka fara jin tashin zuciyar?

11

PART 11: MEDICINE INTERVIEW			
11-1	Do you feel sick?	ba-kah da la-pee-ya ney?	Baka da lafiya ne?
11-2	Did you begin to feel sick today?	a yaw ney ka pa-rah jen ra-shen la-pee-yar?	A yau ne ka fara jin rashin lafiyar?
11-3	How many days have you felt sick?	kwan-na-kee nawa kayee ba-ka jen da-Dee?	Kwannaki nawa kayi baka jin da'Di?
11-4	Is the sickness here?	a nan ney ba-ka jen da-Deen?	A nan ne baka jin da'Din?
11-5	Do you feel nauseated?	kanah jen ta-shen zoo-chee-ya?	Kana jin tashin zuciya?
11-6	Did the nausea start today?	a yaw ney ka pa-rah jen ta-shen zoo-chee-yar?	A yau ne ka fara jin tashin zuciyar?

11

11-7	How many days have you had the nausea?	yanzoo kwa-na nawa toon-da ka para jen ta-shen zoo-chee-yar?	Yanzu kwana nawa tunda ka fara jin tashin zuciyar?
11-8	Have you been vomiting?	ka yee ta amay da yawa?	Ka yi ta amai da yawa?
11-9	Is there any blood in your vomit?	akwey jee-nee chee-ken aman na-kah?	Akwai jini cikin aman naka?
11-10	Is there any black color in your vomit?	akwey wanee ba-Keen law-nee a chee-ken aman na-ka?	Akwai wani baKin launi a cikin aman naka?
11-11	Have you had any diarrhea?	ka-yee pa-ma da zah-wa-yee?	Kayi fama da zawayi?
11-12	How many times have you had diarrhea today?	saw nawa kana zah-wo a yau?	Sau nawa kana zawo a yau?

11-7	How many days have you had the nausea?	yanzoo kwa-na nawa toon-da ka para jen ta-shen zoo-chee-yar?	Yanzu kwana nawa tunda ka fara jin tashin zuciyar?
11-8	Have you been vomiting?	ka yee ta amay da yawa?	Ka yi ta amai da yawa?
11-9	Is there any blood in your vomit?	akwey jee-nee chee-ken aman na-kah?	Akwai jini cikin aman naka?
11-10	Is there any black color in your vomit?	akwey wanee ba-Keen law-nee a chee-ken aman na-ka?	Akwai wani baKin launi a cikin aman naka?
11-11	Have you had any diarrhea?	ka-yee pa-ma da zah-wa-yee?	Kayi fama da zawayi?
11-12	How many times have you had diarrhea today?	saw nawa kana zah-wo a yau?	Sau nawa kana zawo a yau?

11-7	How many days have you had the nausea?	yanzoo kwa-na nawa toon-da ka para jen ta-shen zoo-chee-yar?	Yanzu kwana nawa tunda ka fara jin tashin zuciyar?
11-8	Have you been vomiting?	ka yee ta amay da yawa?	Ka yi ta amai da yawa?
11-9	Is there any blood in your vomit?	akwey jee-nee chee-ken aman na-kah?	Akwai jini cikin aman naka?
11-10	Is there any black color in your vomit?	akwey wanee ba-Keen law-nee a chee-ken aman na-ka?	Akwai wani baKin launi a cikin aman naka?
11-11	Have you had any diarrhea?	ka-yee pa-ma da zah-wa-yee?	Kayi fama da zawayi?
11-12	How many times have you had diarrhea today?	saw nawa kana zah-wo a yau?	Sau nawa kana zawo a yau?

11-7	How many days have you had the nausea?	yanzoo kwa-na nawa toon-da ka para jen ta-shen zoo-chee-yar?	Yanzu kwana nawa tunda ka fara jin tashin zuciyar?
11-8	Have you been vomiting?	ka yee ta amay da yawa?	Ka yi ta amai da yawa?
11-9	Is there any blood in your vomit?	akwey jee-nee chee-ken aman na-kah?	Akwai jini cikin aman naka?
11-10	Is there any black color in your vomit?	akwey wanee ba-Keen law-nee a chee-ken aman na-ka?	Akwai wani baKin launi a cikin aman naka?
11-11	Have you had any diarrhea?	ka-yee pa-ma da zah-wa-yee?	Kayi fama da zawayi?
11-12	How many times have you had diarrhea today?	saw nawa kana zah-wo a yau?	Sau nawa kana zawo a yau?

11-13	Would your diarrhea today fill this?	zha-wonka na yaw zay chee-ka wan-nan?	Zawonka na yau zai cika wannan?
11-14	What color is the diarrhea?	zha-won naka, waney eereen lawnee ney?	Zawon naka, wane irin launi ne?
11-15	Is it red?	jah ney?	Ja ne?
11-16	Is it yellow?	Dow-rawa chey?	Dorawa ce?
11-17	Is it green?	Ko-rey ney?	Kore ne?
11-18	Is it black?	baKee ney?	BaKi ne?
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	yaw-shey rabon-ka da ba-yan geeda?	Yaushe rabonka da bayan gida?
11-20	Has there been any blood in your stool?	kah ga wanee jee-nee a chee-ken ka-shen-ka?	Kaga wani jini a cikin kashinka?

11

11-13	Would your diarrhea today fill this?	zha-wonka na yaw zay chee-ka wan-nan?	Zawonka na yau zai cika wannan?
11-14	What color is the diarrhea?	zha-won naka, waney eereen lawnee ney?	Zawon naka, wane irin launi ne?
11-15	Is it red?	jah ney?	Ja ne?
11-16	Is it yellow?	Dow-rawa chey?	Dorawa ce?
11-17	Is it green?	Ko-rey ney?	Kore ne?
11-18	Is it black?	baKee ney?	BaKi ne?
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	yaw-shey rabon-ka da ba-yan geeda?	Yaushe rabonka da bayan gida?
11-20	Has there been any blood in your stool?	kah ga wanee jee-nee a chee-ken ka-shen-ka?	Kaga wani jini a cikin kashinka?

11

11-13	Would your diarrhea today fill this?	zha-wonka na yaw zay chee-ka wan-nan?	Zawonka na yau zai cika wannan?
11-14	What color is the diarrhea?	zha-won naka, waney eereen lawnee ney?	Zawon naka, wane irin launi ne?
11-15	Is it red?	jah ney?	Ja ne?
11-16	Is it yellow?	Dow-rawa chey?	Dorawa ce?
11-17	Is it green?	Ko-rey ney?	Kore ne?
11-18	Is it black?	baKee ney?	BaKi ne?
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	yaw-shey rabon-ka da ba-yan geeda?	Yaushe rabonka da bayan gida?
11-20	Has there been any blood in your stool?	kah ga wanee jee-nee a chee-ken ka-shen-ka?	Kaga wani jini a cikin kashinka?

11

11-13	Would your diarrhea today fill this?	zha-wonka na yaw zay chee-ka wan-nan?	Zawonka na yau zai cika wannan?
11-14	What color is the diarrhea?	zha-won naka, waney eereen lawnee ney?	Zawon naka, wane irin launi ne?
11-15	Is it red?	jah ney?	Ja ne?
11-16	Is it yellow?	Dow-rawa chey?	Dorawa ce?
11-17	Is it green?	Ko-rey ney?	Kore ne?
11-18	Is it black?	baKee ney?	BaKi ne?
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	yaw-shey rabon-ka da ba-yan geeda?	Yaushe rabonka da bayan gida?
11-20	Has there been any blood in your stool?	kah ga wanee jee-nee a chee-ken ka-shen-ka?	Kaga wani jini a cikin kashinka?

11

11-21	Are you bleeding from your rectum?	jee-nee na pee-ta daga doo-boo-rarka?	Jini na fita daga duburarka?
11-22	Have your stools been black?	ka-shen da ka-key baKee ney?	Kashin da kake baKi ne?
11-23	Do you have fever?	kanah pa-h-ma da zaz-za-Bee?	Kana fama da zazza'Bi?
11-24	For how many days have you had a fever?	kwa-nah nawa kanah pah-ma da zaz-za-Ben?	Kwana nawa kana fama da zazza'Bin?
11-25	Does it burn when you urinate?	kanah jen za-pee een ka-jeh pee-TSa-ree?	Kana jin zafi in ka je fitsari?
11-26	Does it hurt when you urinate?	kanah jen chee-yow een kana pee-TSa-ree?	Kana jin ciyo in kana fitsari?

11-21	Are you bleeding from your rectum?	jee-nee na pee-ta daga doo-boo-rarka?	Jini na fita daga duburarka?
11-22	Have your stools been black?	ka-shen da ka-key baKee ney?	Kashin da kake baKi ne?
11-23	Do you have fever?	kanah pa-h-ma da zaz-za-Bee?	Kana fama da zazza'Bi?
11-24	For how many days have you had a fever?	kwa-nah nawa kanah pah-ma da zaz-za-Ben?	Kwana nawa kana fama da zazza'Bin?
11-25	Does it burn when you urinate?	kanah jen za-pee een ka-jeh pee-TSa-ree?	Kana jin zafi in ka je fitsari?
11-26	Does it hurt when you urinate?	kanah jen chee-yow een kana pee-TSa-ree?	Kana jin ciyo in kana fitsari?

11-21	Are you bleeding from your rectum?	jee-nee na pee-ta daga doo-boo-rarka?	Jini na fita daga duburarka?
11-22	Have your stools been black?	ka-shen da ka-key baKee ney?	Kashin da kake baKi ne?
11-23	Do you have fever?	kanah pa-h-ma da zaz-za-Bee?	Kana fama da zazza'Bi?
11-24	For how many days have you had a fever?	kwa-nah nawa kanah pah-ma da zaz-za-Ben?	Kwana nawa kana fama da zazza'Bin?
11-25	Does it burn when you urinate?	kanah jen za-pee een ka-jeh pee-TSa-ree?	Kana jin zafi in ka je fitsari?
11-26	Does it hurt when you urinate?	kanah jen chee-yow een kana pee-TSa-ree?	Kana jin ciyo in kana fitsari?

11-21	Are you bleeding from your rectum?	jee-nee na pee-ta daga doo-boo-rarka?	Jini na fita daga duburarka?
11-22	Have your stools been black?	ka-shen da ka-key baKee ney?	Kashin da kake baKi ne?
11-23	Do you have fever?	kanah pa-h-ma da zaz-za-Bee?	Kana fama da zazza'Bi?
11-24	For how many days have you had a fever?	kwa-nah nawa kanah pah-ma da zaz-za-Ben?	Kwana nawa kana fama da zazza'Bin?
11-25	Does it burn when you urinate?	kanah jen za-pee een ka-jeh pee-TSa-ree?	Kana jin zafi in ka je fitsari?
11-26	Does it hurt when you urinate?	kanah jen chee-yow een kana pee-TSa-ree?	Kana jin ciyo in kana fitsari?

11-27	Are you urinating more than usual?	kanah yawan pee-TSa-ree yanzoo pee-ye da yad-da ka saba?	Kana yawan fitsari yanzu fiyeda da yadda ka saba?
11-28	Is there blood in the urine?	akwey jee-nee a chee-ken pee-TSa-reen?	Akwai jini a cikin fitsarin?
11-29	When did you eat last?	yaw-she ka chee aben-chee na Kar-shey?	Yaushe kaci abinci na Karshe?
11-30	Are you hungry?	kanah jen yoon-wa?	Kana jin yunwa?
11-31	Do you have worms?	kana da TSoo-TSa a chee-kee?	Kana da tsutsa a ciki?
11-32	Do you have malaria?	kanah pah-ma da zaz-za-Ben chee-zon saw-row?	Kana fama da zazza'Bin cizon sauro?

11

11-27	Are you urinating more than usual?	kanah yawan pee-TSa-ree yanzoo pee-ye da yad-da ka saba?	Kana yawan fitsari yanzu fiyeda da yadda ka saba?
11-28	Is there blood in the urine?	akwey jee-nee a chee-ken pee-TSa-reen?	Akwai jini a cikin fitsarin?
11-29	When did you eat last?	yaw-she ka chee aben-chee na Kar-shey?	Yaushe kaci abinci na Karshe?
11-30	Are you hungry?	kanah jen yoon-wa?	Kana jin yunwa?
11-31	Do you have worms?	kana da TSoo-TSa a chee-kee?	Kana da tsutsa a ciki?
11-32	Do you have malaria?	kanah pah-ma da zaz-za-Ben chee-zon saw-row?	Kana fama da zazza'Bin cizon sauro?

11

11-27	Are you urinating more than usual?	kanah yawan pee-TSa-ree yanzoo pee-ye da yad-da ka saba?	Kana yawan fitsari yanzu fiyeda da yadda ka saba?
11-28	Is there blood in the urine?	akwey jee-nee a chee-ken pee-TSa-reen?	Akwai jini a cikin fitsarin?
11-29	When did you eat last?	yaw-she ka chee aben-chee na Kar-shey?	Yaushe kaci abinci na Karshe?
11-30	Are you hungry?	kanah jen yoon-wa?	Kana jin yunwa?
11-31	Do you have worms?	kana da TSoo-TSa a chee-kee?	Kana da tsutsa a ciki?
11-32	Do you have malaria?	kanah pah-ma da zaz-za-Ben chee-zon saw-row?	Kana fama da zazza'Bin cizon sauro?

11

11-27	Are you urinating more than usual?	kanah yawan pee-TSa-ree yanzoo pee-ye da yad-da ka saba?	Kana yawan fitsari yanzu fiyeda da yadda ka saba?
11-28	Is there blood in the urine?	akwey jee-nee a chee-ken pee-TSa-reen?	Akwai jini a cikin fitsarin?
11-29	When did you eat last?	yaw-she ka chee aben-chee na Kar-shey?	Yaushe kaci abinci na Karshe?
11-30	Are you hungry?	kanah jen yoon-wa?	Kana jin yunwa?
11-31	Do you have worms?	kana da TSoo-TSa a chee-kee?	Kana da tsutsa a ciki?
11-32	Do you have malaria?	kanah pah-ma da zaz-za-Ben chee-zon saw-row?	Kana fama da zazza'Bin cizon sauro?

11

11-33	Do you have tuberculosis?	kanah da chee-yon pooka?	Kana da ciyon fuka?
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	kah gah-ney abenda nakey noo-pee da Kwa-yar choo-tar eych-ay-vee?	Ka gane abinda nake nufi da Kwayar cutar HIV?
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	kah san abenda nakey noo-pee da choo-tar Kan-jah-maw ta edyz?	Ka san abinda nake nufi da cutar Kanjamau ta AIDS?
11-36	Are you infected with the HIV virus?	kanah Dau-key da Kwa-yar choo-tar eych-ay-vee?	Kana Dauke da Kwayar cutar HIV?
11-37	Do you have AIDS?	kanah da choo-tar Kan-jah-maw ta edyz?	Kana da cutar Kanjamau ta AIDS?

11-33	Do you have tuberculosis?	kanah da chee-yon pooka?	Kana da ciyon fuka?
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	kah gah-ney abenda nakey noo-pee da Kwa-yar choo-tar eych-ay-vee?	Ka gane abinda nake nufi da Kwayar cutar HIV?
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	kah san abenda nakey noo-pee da choo-tar Kan-jah-maw ta edyz?	Ka san abinda nake nufi da cutar Kanjamau ta AIDS?
11-36	Are you infected with the HIV virus?	kanah Dau-key da Kwa-yar choo-tar eych-ay-vee?	Kana Dauke da Kwayar cutar HIV?
11-37	Do you have AIDS?	kanah da choo-tar Kan-jah-maw ta edyz?	Kana da cutar Kanjamau ta AIDS?

11-33	Do you have tuberculosis?	kanah da chee-yon pooka?	Kana da ciyon fuka?
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	kah gah-ney abenda nakey noo-pee da Kwa-yar choo-tar eych-ay-vee?	Ka gane abinda nake nufi da Kwayar cutar HIV?
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	kah san abenda nakey noo-pee da choo-tar Kan-jah-maw ta edyz?	Ka san abinda nake nufi da cutar Kanjamau ta AIDS?
11-36	Are you infected with the HIV virus?	kanah Dau-key da Kwa-yar choo-tar eych-ay-vee?	Kana Dauke da Kwayar cutar HIV?
11-37	Do you have AIDS?	kanah da choo-tar Kan-jah-maw ta edyz?	Kana da cutar Kanjamau ta AIDS?

11-33	Do you have tuberculosis?	kanah da chee-yon pooka?	Kana da ciyon fuka?
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	kah gah-ney abenda nakey noo-pee da Kwa-yar choo-tar eych-ay-vee?	Ka gane abinda nake nufi da Kwayar cutar HIV?
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	kah san abenda nakey noo-pee da choo-tar Kan-jah-maw ta edyz?	Ka san abinda nake nufi da cutar Kanjamau ta AIDS?
11-36	Are you infected with the HIV virus?	kanah Dau-key da Kwa-yar choo-tar eych-ay-vee?	Kana Dauke da Kwayar cutar HIV?
11-37	Do you have AIDS?	kanah da choo-tar Kan-jah-maw ta edyz?	Kana da cutar Kanjamau ta AIDS?

11-38	You need a blood test for the HIV virus.	kanah boo-ka-tar a gwa-da jee-neen-ka don a ga-nee ko kana Daw-key da Kwa-yar eych-ay-vee ko bah-ka da eeta	Kana bukatar a gwada jininka don a gani ko kana 'Dauke da Kwayar HIV ko baka da ita
-------	--	---	---

11-38	You need a blood test for the HIV virus.	kanah boo-ka-tar a gwa-da jee-neen-ka don a ga-nee ko kana Daw-key da Kwa-yar eych-ay-vee ko bah-ka da eeta	Kana bukatar a gwada jininka don a gani ko kana 'Dauke da Kwayar HIV ko baka da ita
-------	--	---	---

11-38	You need a blood test for the HIV virus.	kanah boo-ka-tar a gwa-da jee-neen-ka don a ga-nee ko kana Daw-key da Kwa-yar eych-ay-vee ko bah-ka da eeta	Kana bukatar a gwada jininka don a gani ko kana 'Dauke da Kwayar HIV ko baka da ita
-------	--	---	---

11-38	You need a blood test for the HIV virus.	kanah boo-ka-tar a gwa-da jee-neen-ka don a ga-nee ko kana Daw-key da Kwa-yar eych-ay-vee ko bah-ka da eeta	Kana bukatar a gwada jininka don a gani ko kana 'Dauke da Kwayar HIV ko baka da ita
-------	--	---	---

PART 12: ORTHOPEDIC			
12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	kana jen chee-yow a wan-nan maga-men da nakey taBa-wa yanzoo?	Kana jin ciyo a wannan magamin da nake taBawa yanzu?
12-2	Do you have pain in any other joint?	kana pah-ma da chee-yow a wata magamar ta daban?	Kana fama da ciyo a wata magamar ta daban?
12-3	Which joint hurts the most?	wachey magama chey ta-pee da-moon-ka?	Wace magama ce tafi damunka?
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	kana jen wanee za-pee a wan-nan TSokar da nakey taBah-wa?	Kana jin wani zafi a wannan tsokar da nake taBawa?

PART 12: ORTHOPEDIC			
12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	kana jen chee-yow a wan-nan maga-men da nakey taBa-wa yanzoo?	Kana jin ciyo a wannan magamin da nake taBawa yanzu?
12-2	Do you have pain in any other joint?	kana pah-ma da chee-yow a wata magamar ta daban?	Kana fama da ciyo a wata magamar ta daban?
12-3	Which joint hurts the most?	wachey magama chey ta-pee da-moon-ka?	Wace magama ce tafi damunka?
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	kana jen wanee za-pee a wan-nan TSokar da nakey taBah-wa?	Kana jin wani zafi a wannan tsokar da nake taBawa?

PART 12: ORTHOPEDIC			
12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	kana jen chee-yow a wan-nan maga-men da nakey taBa-wa yanzoo?	Kana jin ciyo a wannan magamin da nake taBawa yanzu?
12-2	Do you have pain in any other joint?	kana pah-ma da chee-yow a wata magamar ta daban?	Kana fama da ciyo a wata magamar ta daban?
12-3	Which joint hurts the most?	wachey magama chey ta-pee da-moon-ka?	Wace magama ce tafi damunka?
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	kana jen wanee za-pee a wan-nan TSokar da nakey taBah-wa?	Kana jin wani zafi a wannan tsokar da nake taBawa?

PART 12: ORTHOPEDIC			
12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	kana jen chee-yow a wan-nan maga-men da nakey taBa-wa yanzoo?	Kana jin ciyo a wannan magamin da nake taBawa yanzu?
12-2	Do you have pain in any other joint?	kana pah-ma da chee-yow a wata magamar ta daban?	Kana fama da ciyo a wata magamar ta daban?
12-3	Which joint hurts the most?	wachey magama chey ta-pee da-moon-ka?	Wace magama ce tafi damunka?
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	kana jen wanee za-pee a wan-nan TSokar da nakey taBah-wa?	Kana jin wani zafi a wannan tsokar da nake taBawa?

12-5	Do you have pain in any other muscle?	akwey wata TSoka dakey maka chee-yow?	Akwai wata tsoka dake maka ciyo?
12-6	Where is the muscle pain?	eena TSokan yakey chee-yow?	Ina tsokan yake ciyo?
12-7	Is this muscle cramping?	wan-nan TSokan ta Daw-rey ney?	Wannan tsokan ta Daure ne?
12-8	Have you ever had any broken bones?	ka taBa karey-wa?	Ka taBa karewa?
12-9	What bones have you broken?	waDan-ney Kasoo-soo-wa ney suka taBa karey-wa?	WaDanne Kasusuwa ne suka taBa karewa?
12-10	Does it hurt when I do this?	da za-pee een na-yee haka?	Da zafi in nayi haka?
12-11	Do this.	kayee haka	Kayi haka

12

12-5	Do you have pain in any other muscle?	akwey wata TSoka dakey maka chee-yow?	Akwai wata tsoka dake maka ciyo?
12-6	Where is the muscle pain?	eena TSokan yakey chee-yow?	Ina tsokan yake ciyo?
12-7	Is this muscle cramping?	wan-nan TSokan ta Daw-rey ney?	Wannan tsokan ta Daure ne?
12-8	Have you ever had any broken bones?	ka taBa karey-wa?	Ka taBa karewa?
12-9	What bones have you broken?	waDan-ney Kasoo-soo-wa ney suka taBa karey-wa?	WaDanne Kasusuwa ne suka taBa karewa?
12-10	Does it hurt when I do this?	da za-pee een na-yee haka?	Da zafi in nayi haka?
12-11	Do this.	kayee haka	Kayi haka

12

12-5	Do you have pain in any other muscle?	akwey wata TSoka dakey maka chee-yow?	Akwai wata tsoka dake maka ciyo?
12-6	Where is the muscle pain?	eena TSokan yakey chee-yow?	Ina tsokan yake ciyo?
12-7	Is this muscle cramping?	wan-nan TSokan ta Daw-rey ney?	Wannan tsokan ta Daure ne?
12-8	Have you ever had any broken bones?	ka taBa karey-wa?	Ka taBa karewa?
12-9	What bones have you broken?	waDan-ney Kasoo-soo-wa ney suka taBa karey-wa?	WaDanne Kasusuwa ne suka taBa karewa?
12-10	Does it hurt when I do this?	da za-pee een na-yee haka?	Da zafi in nayi haka?
12-11	Do this.	kayee haka	Kayi haka

12

12-5	Do you have pain in any other muscle?	akwey wata TSoka dakey maka chee-yow?	Akwai wata tsoka dake maka ciyo?
12-6	Where is the muscle pain?	eena TSokan yakey chee-yow?	Ina tsokan yake ciyo?
12-7	Is this muscle cramping?	wan-nan TSokan ta Daw-rey ney?	Wannan tsokan ta Daure ne?
12-8	Have you ever had any broken bones?	ka taBa karey-wa?	Ka taBa karewa?
12-9	What bones have you broken?	waDan-ney Kasoo-soo-wa ney suka taBa karey-wa?	WaDanne Kasusuwa ne suka taBa karewa?
12-10	Does it hurt when I do this?	da za-pee een na-yee haka?	Da zafi in nayi haka?
12-11	Do this.	kayee haka	Kayi haka

12

12-12	You need an X-ray of your bone.	akwey boo-ka-tar a Daw-kee hoton Ka-sheenka	Akwai bukarar a 'Dauki hoton Kashinka
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	zan dooba hoton, een gaya maka aben-da na ga-nee	Zan duba hoton, in gaya maka abinda na gani
12-14	The bone is broken here.	Kashen yah karey a nan	Kashin ya kare a nan
12-15	The bone is not broken here.	a nan, Kashen bay kar-ye ba	A nan, Kashin bai kare ba
12-16	You need a cast to help the bone heal.	kana boo-ka-tar matan-karee don Kashen ya war-key	Kana bukarar matankari don Kashin ya warke
12-17	Do not remove the cast.	kada ka taBa chee-rey matan-karen	Kada ka taBa cire matankarin

12-12	You need an X-ray of your bone.	akwey boo-ka-tar a Daw-kee hoton Ka-sheenka	Akwai bukarar a 'Dauki hoton Kashinka
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	zan dooba hoton, een gaya maka aben-da na ga-nee	Zan duba hoton, in gaya maka abinda na gani
12-14	The bone is broken here.	Kashen yah karey a nan	Kashin ya kare a nan
12-15	The bone is not broken here.	a nan, Kashen bay kar-ye ba	A nan, Kashin bai kare ba
12-16	You need a cast to help the bone heal.	kana boo-ka-tar matan-karee don Kashen ya war-key	Kana bukarar matankari don Kashin ya warke
12-17	Do not remove the cast.	kada ka taBa chee-rey matan-karen	Kada ka taBa cire matankarin

12-12	You need an X-ray of your bone.	akwey boo-ka-tar a Daw-kee hoton Ka-sheenka	Akwai bukarar a 'Dauki hoton Kashinka
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	zan dooba hoton, een gaya maka aben-da na ga-nee	Zan duba hoton, in gaya maka abinda na gani
12-14	The bone is broken here.	Kashen yah karey a nan	Kashin ya kare a nan
12-15	The bone is not broken here.	a nan, Kashen bay kar-ye ba	A nan, Kashin bai kare ba
12-16	You need a cast to help the bone heal.	kana boo-ka-tar matan-karee don Kashen ya war-key	Kana bukarar matankari don Kashin ya warke
12-17	Do not remove the cast.	kada ka taBa chee-rey matan-karen	Kada ka taBa cire matankarin

12-12	You need an X-ray of your bone.	akwey boo-ka-tar a Daw-kee hoton Ka-sheenka	Akwai bukarar a 'Dauki hoton Kashinka
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	zan dooba hoton, een gaya maka aben-da na ga-nee	Zan duba hoton, in gaya maka abinda na gani
12-14	The bone is broken here.	Kashen yah karey a nan	Kashin ya kare a nan
12-15	The bone is not broken here.	a nan, Kashen bay kar-ye ba	A nan, Kashin bai kare ba
12-16	You need a cast to help the bone heal.	kana boo-ka-tar matan-karee don Kashen ya war-key	Kana bukarar matankari don Kashin ya warke
12-17	Do not remove the cast.	kada ka taBa chee-rey matan-karen	Kada ka taBa cire matankarin

12-18	Do not get the cast wet.	kada ka baree matan-karen ya jee-Key	Kada ka bari matankarin ya jike
12-19	You need a splint to help the injury heal.	kana boo-ka-tar Karan Do-ree don raw-noon naka ya war-key	Kana bukarar Karan Dori don raunin naka ya warke
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	kana eeya chee-rey Karan Do-reen don ka TSabta-chee kanka	Kana iya cire Karan Dorin don ka tsabtace kanka
12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	bayan kah gama TSabta-chee kanka, dow-ley a chan-ja karan Do-reen	Bayan ka gama tsabtace kanka, dole a chanja karan Dorin

12

12-18	Do not get the cast wet.	kada ka baree matan-karen ya jee-Key	Kada ka bari matankarin ya jike
12-19	You need a splint to help the injury heal.	kana boo-ka-tar Karan Do-ree don raw-noon naka ya war-key	Kana bukarar Karan Dori don raunin naka ya warke
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	kana eeya chee-rey Karan Do-reen don ka TSabta-chee kanka	Kana iya cire Karan Dorin don ka tsabtace kanka
12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	bayan kah gama TSabta-chee kanka, dow-ley a chan-ja karan Do-reen	Bayan ka gama tsabtace kanka, dole a chanja karan Dorin

12

12-18	Do not get the cast wet.	kada ka baree matan-karen ya jee-Key	Kada ka bari matankarin ya jike
12-19	You need a splint to help the injury heal.	kana boo-ka-tar Karan Do-ree don raw-noon naka ya war-key	Kana bukarar Karan Dori don raunin naka ya warke
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	kana eeya chee-rey Karan Do-reen don ka TSabta-chee kanka	Kana iya cire Karan Dorin don ka tsabtace kanka
12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	bayan kah gama TSabta-chee kanka, dow-ley a chan-ja karan Do-reen	Bayan ka gama tsabtace kanka, dole a chanja karan Dorin

12

12-18	Do not get the cast wet.	kada ka baree matan-karen ya jee-Key	Kada ka bari matankarin ya jike
12-19	You need a splint to help the injury heal.	kana boo-ka-tar Karan Do-ree don raw-noon naka ya war-key	Kana bukarar Karan Dori don raunin naka ya warke
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	kana eeya chee-rey Karan Do-reen don ka TSabta-chee kanka	Kana iya cire Karan Dorin don ka tsabtace kanka
12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	bayan kah gama TSabta-chee kanka, dow-ley a chan-ja karan Do-reen	Bayan ka gama tsabtace kanka, dole a chanja karan Dorin

12

12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	kana boo-ka-tar pay-pan Kar-pey da Koo-sow-shee don Kashenka ya war-key	Kana buƙatar faifan Karfe da Kusoshi don Kashinka ya warke
12-23	We need to take you to the operating room to perform an operation on you.	zah moo kay ka Da-keen tee-yah-ta don moo yee maka ay-kee	Zamu kai ka Ɗakin tiyata don muyi maka aiki

12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	kana boo-ka-tar pay-pan Kar-pey da Koo-sow-shee don Kashenka ya war-key	Kana buƙatar faifan Karfe da Kusoshi don Kashinka ya warke
12-23	We need to take you to the operating room to perform an operation on you.	zah moo kay ka Da-keen tee-yah-ta don moo yee maka ay-kee	Zamu kai ka Ɗakin tiyata don muyi maka aiki

12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	kana boo-ka-tar pay-pan Kar-pey da Koo-sow-shee don Kashenka ya war-key	Kana buƙatar faifan Karfe da Kusoshi don Kashinka ya warke
12-23	We need to take you to the operating room to perform an operation on you.	zah moo kay ka Da-keen tee-yah-ta don moo yee maka ay-kee	Zamu kai ka Ɗakin tiyata don muyi maka aiki

12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	kana boo-ka-tar pay-pan Kar-pey da Koo-sow-shee don Kashenka ya war-key	Kana buƙatar faifan Karfe da Kusoshi don Kashinka ya warke
12-23	We need to take you to the operating room to perform an operation on you.	zah moo kay ka Da-keen tee-yah-ta don moo yee maka ay-kee	Zamu kai ka Ɗakin tiyata don muyi maka aiki

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	keena da wanee aben hana hay-hoowa a chee-ken jee-ken-kee?	Kina da wani abin hana haihuwa a cikin jikinki?
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	keen taBa rasa ga-neen al-ah-dar-kee a kwa-nak-ken nan?	Kin taBa rasa ganin al'adarki a kwanakin nan?
13-3	Do you use pills for birth control?	keena anpa-nee da wasoo Kwa-yow-yeen hana hay-hoowa?	Kina anfani da wasu Kwayoyin hana haihuwa?
13-4	Are you pregnant?	keena da chee-kee a yanzoo?	Kina da ciki a yanzu?
13-5	Could you be pregnant?	zah kee eeya Daukar chee-kee?	Zaki iya Daukar ciki?

13

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	keena da wanee aben hana hay-hoowa a chee-ken jee-ken-kee?	Kina da wani abin hana haihuwa a cikin jikinki?
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	keen taBa rasa ga-neen al-ah-dar-kee a kwa-nak-ken nan?	Kin taBa rasa ganin al'adarki a kwanakin nan?
13-3	Do you use pills for birth control?	keena anpa-nee da wasoo Kwa-yow-yeen hana hay-hoowa?	Kina anfani da wasu Kwayoyin hana haihuwa?
13-4	Are you pregnant?	keena da chee-kee a yanzoo?	Kina da ciki a yanzu?
13-5	Could you be pregnant?	zah kee eeya Daukar chee-kee?	Zaki iya Daukar ciki?

13

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	keena da wanee aben hana hay-hoowa a chee-ken jee-ken-kee?	Kina da wani abin hana haihuwa a cikin jikinki?
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	keen taBa rasa ga-neen al-ah-dar-kee a kwa-nak-ken nan?	Kin taBa rasa ganin al'adarki a kwanakin nan?
13-3	Do you use pills for birth control?	keena anpa-nee da wasoo Kwa-yow-yeen hana hay-hoowa?	Kina anfani da wasu Kwayoyin hana haihuwa?
13-4	Are you pregnant?	keena da chee-kee a yanzoo?	Kina da ciki a yanzu?
13-5	Could you be pregnant?	zah kee eeya Daukar chee-kee?	Zaki iya Daukar ciki?

13

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	keena da wanee aben hana hay-hoowa a chee-ken jee-ken-kee?	Kina da wani abin hana haihuwa a cikin jikinki?
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	keen taBa rasa ga-neen al-ah-dar-kee a kwa-nak-ken nan?	Kin taBa rasa ganin al'adarki a kwanakin nan?
13-3	Do you use pills for birth control?	keena anpa-nee da wasoo Kwa-yow-yeen hana hay-hoowa?	Kina anfani da wasu Kwayoyin hana haihuwa?
13-4	Are you pregnant?	keena da chee-kee a yanzoo?	Kina da ciki a yanzu?
13-5	Could you be pregnant?	zah kee eeya Daukar chee-kee?	Zaki iya Daukar ciki?

13

13-6	When was your last period?	yaw-shey ney kee-ka ga al-ah-dar-kee na Kar-shey?	Yaushe ne kika ga al'adanki na Karshe?
13-7	How many pregnancies have you had?	saw nawa keena yeen chee-kee?	Sau nawa kina yin ciki?
13-8	Are you having any vaginal discharge?	akwey wanee roowa dakey peeta daga al- aw-rar-kee?	Akwai wani ruwa dake fita daga al'aurarki?
13-9	Are you having vaginal bleeding?	jee nee na peeta daga al-aw-rar-kee a yanzoo?	Jini na fita daga al'aurarki a yanzu?
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	toon yaw-shey jee-neen al-aw-ra yakey makee TSee-yah-ya?	Tun yausha jinin al'aura yake maki tsiyaya?

13-6	When was your last period?	yaw-shey ney kee-ka ga al-ah-dar-kee na Kar-shey?	Yaushe ne kika ga al'adanki na Karshe?
13-7	How many pregnancies have you had?	saw nawa keena yeen chee-kee?	Sau nawa kina yin ciki?
13-8	Are you having any vaginal discharge?	akwey wanee roowa dakey peeta daga al- aw-rar-kee?	Akwai wani ruwa dake fita daga al'aurarki?
13-9	Are you having vaginal bleeding?	jee nee na peeta daga al-aw-rar-kee a yanzoo?	Jini na fita daga al'aurarki a yanzu?
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	toon yaw-shey jee-neen al-aw-ra yakey makee TSee-yah-ya?	Tun yausha jinin al'aura yake maki tsiyaya?

13-6	When was your last period?	yaw-shey ney kee-ka ga al-ah-dar-kee na Kar-shey?	Yaushe ne kika ga al'adanki na Karshe?
13-7	How many pregnancies have you had?	saw nawa keena yeen chee-kee?	Sau nawa kina yin ciki?
13-8	Are you having any vaginal discharge?	akwey wanee roowa dakey peeta daga al- aw-rar-kee?	Akwai wani ruwa dake fita daga al'aurarki?
13-9	Are you having vaginal bleeding?	jee nee na peeta daga al-aw-rar-kee a yanzoo?	Jini na fita daga al'aurarki a yanzu?
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	toon yaw-shey jee-neen al-aw-ra yakey makee TSee-yah-ya?	Tun yausha jinin al'aura yake maki tsiyaya?

13-6	When was your last period?	yaw-shey ney kee-ka ga al-ah-dar-kee na Kar-shey?	Yaushe ne kika ga al'adanki na Karshe?
13-7	How many pregnancies have you had?	saw nawa keena yeen chee-kee?	Sau nawa kina yin ciki?
13-8	Are you having any vaginal discharge?	akwey wanee roowa dakey peeta daga al- aw-rar-kee?	Akwai wani ruwa dake fita daga al'aurarki?
13-9	Are you having vaginal bleeding?	jee nee na peeta daga al-aw-rar-kee a yanzoo?	Jini na fita daga al'aurarki a yanzu?
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	toon yaw-shey jee-neen al-aw-ra yakey makee TSee-yah-ya?	Tun yausha jinin al'aura yake maki tsiyaya?

13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	TSee-yah-yar jee-neen al-aw-ran takan zow ney, ta ta-pee?	Tsiyyar jinin al'auran takan zo ne, ta tafi?
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	kool-loom low-ka-chen TSee-yah-yar jee-neen al-aw-ran ba-yah chan-jah-wa?	Kullum lokacin tsiyyar jinin al'auran baya chanjawa?
13-13	Do you feel dizzy?	keena jen jee-ree?	Kina jin jiri?
13-14	How many months have you been pregnant?	wat-tan-nee nawa toon-da kee ka yee chee-kee?	Wattani nawa tunda kika yi ciki?
13-15	How many children do you have?	Ya-Yanke nawa ney?	'Yayanki nawa ne?
13-16	Have you been raped?	anyee mee-kee pya-Dey ney?	Anyi miki fyaDe ne?

13

13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	TSee-yah-yar jee-neen al-aw-ran takan zow ney, ta ta-pee?	Tsiyyar jinin al'auran takan zo ne, ta tafi?
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	kool-loom low-ka-chen TSee-yah-yar jee-neen al-aw-ran ba-yah chan-jah-wa?	Kullum lokacin tsiyyar jinin al'auran baya chanjawa?
13-13	Do you feel dizzy?	keena jen jee-ree?	Kina jin jiri?
13-14	How many months have you been pregnant?	wat-tan-nee nawa toon-da kee ka yee chee-kee?	Wattani nawa tunda kika yi ciki?
13-15	How many children do you have?	Ya-Yanke nawa ney?	'Yayanki nawa ne?
13-16	Have you been raped?	anyee mee-kee pya-Dey ney?	Anyi miki fyaDe ne?

13

13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	TSee-yah-yar jee-neen al-aw-ran takan zow ney, ta ta-pee?	Tsiyyar jinin al'auran takan zo ne, ta tafi?
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	kool-loom low-ka-chen TSee-yah-yar jee-neen al-aw-ran ba-yah chan-jah-wa?	Kullum lokacin tsiyyar jinin al'auran baya chanjawa?
13-13	Do you feel dizzy?	keena jen jee-ree?	Kina jin jiri?
13-14	How many months have you been pregnant?	wat-tan-nee nawa toon-da kee ka yee chee-kee?	Wattani nawa tunda kika yi ciki?
13-15	How many children do you have?	Ya-Yanke nawa ney?	'Yayanki nawa ne?
13-16	Have you been raped?	anyee mee-kee pya-Dey ney?	Anyi miki fyaDe ne?

13

13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	TSee-yah-yar jee-neen al-aw-ran takan zow ney, ta ta-pee?	Tsiyyar jinin al'auran takan zo ne, ta tafi?
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	kool-loom low-ka-chen TSee-yah-yar jee-neen al-aw-ran ba-yah chan-jah-wa?	Kullum lokacin tsiyyar jinin al'auran baya chanjawa?
13-13	Do you feel dizzy?	keena jen jee-ree?	Kina jin jiri?
13-14	How many months have you been pregnant?	wat-tan-nee nawa toon-da kee ka yee chee-kee?	Wattani nawa tunda kika yi ciki?
13-15	How many children do you have?	Ya-Yanke nawa ney?	'Yayanki nawa ne?
13-16	Have you been raped?	anyee mee-kee pya-Dey ney?	Anyi miki fyaDe ne?

13

13-17	We need to examine you carefully.	moona son moo ben-chee-key kee da kew	Muna son mu bincike ki da kyau
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	za-moo roo-pey asee-ran baya-nankee eeya Ko-Ka-reen-moo	Zamu rufe asiran bayananki iya KoKarinmu
13-19	Does this hurt?	wan-nan, da za-pee?	Wannan, da zafi?
13-20	Do not push yet.	kada kee-yee saw-reen too-row-wa too-koo-na	Kada kayi saurin turowa tukuna
13-21	Push now.	too-row yanzoo	Turo yanzu
13-22	Push now as hard as you can.	too-row so-say, dook Kar-pen-kee	Turo sosai, duk Karfinki
13-23	The baby is here.	jah-ree-reen yah zow	Jaririn yazo
13-24	It is a boy.	yah-row ney	Yaro ne

13-17	We need to examine you carefully.	moona son moo ben-chee-key kee da kew	Muna son mu bincike ki da kyau
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	za-moo roo-pey asee-ran baya-nankee eeya Ko-Ka-reen-moo	Zamu rufe asiran bayananki iya KoKarinmu
13-19	Does this hurt?	wan-nan, da za-pee?	Wannan, da zafi?
13-20	Do not push yet.	kada kee-yee saw-reen too-row-wa too-koo-na	Kada kayi saurin turowa tukuna
13-21	Push now.	too-row yanzoo	Turo yanzu
13-22	Push now as hard as you can.	too-row so-say, dook Kar-pen-kee	Turo sosai, duk Karfinki
13-23	The baby is here.	jah-ree-reen yah zow	Jaririn yazo
13-24	It is a boy.	yah-row ney	Yaro ne

13-17	We need to examine you carefully.	moona son moo ben-chee-key kee da kew	Muna son mu bincike ki da kyau
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	za-moo roo-pey asee-ran baya-nankee eeya Ko-Ka-reen-moo	Zamu rufe asiran bayananki iya KoKarinmu
13-19	Does this hurt?	wan-nan, da za-pee?	Wannan, da zafi?
13-20	Do not push yet.	kada kee-yee saw-reen too-row-wa too-koo-na	Kada kayi saurin turowa tukuna
13-21	Push now.	too-row yanzoo	Turo yanzu
13-22	Push now as hard as you can.	too-row so-say, dook Kar-pen-kee	Turo sosai, duk Karfinki
13-23	The baby is here.	jah-ree-reen yah zow	Jaririn yazo
13-24	It is a boy.	yah-row ney	Yaro ne

13-17	We need to examine you carefully.	moona son moo ben-chee-key kee da kew	Muna son mu bincike ki da kyau
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	za-moo roo-pey asee-ran baya-nankee eeya Ko-Ka-reen-moo	Zamu rufe asiran bayananki iya KoKarinmu
13-19	Does this hurt?	wan-nan, da za-pee?	Wannan, da zafi?
13-20	Do not push yet.	kada kee-yee saw-reen too-row-wa too-koo-na	Kada kayi saurin turowa tukuna
13-21	Push now.	too-row yanzoo	Turo yanzu
13-22	Push now as hard as you can.	too-row so-say, dook Kar-pen-kee	Turo sosai, duk Karfinki
13-23	The baby is here.	jah-ree-reen yah zow	Jaririn yazo
13-24	It is a boy.	yah-row ney	Yaro ne

13-25	It is a girl.	yah-reen-yah chey	Yarinya ce
13-26	The baby looks healthy.	jaree-ren yanah da ala-moon la-pee-yah	Jaririn (male) yana da alamun lafiya
13-27	We will take good care of the baby.	zah moo koola da jah-ree-reen so-say	Zamu kula da jaririn sosai

13

13-25	It is a girl.	yah-reen-yah chey	Yarinya ce
13-26	The baby looks healthy.	jaree-ren yanah da ala-moon la-pee-yah	Jaririn (male) yana da alamun lafiya
13-27	We will take good care of the baby.	zah moo koola da jah-ree-reen so-say	Zamu kula da jaririn sosai

13

13-25	It is a girl.	yah-reen-yah chey	Yarinya ce
13-26	The baby looks healthy.	jaree-ren yanah da ala-moon la-pee-yah	Jaririn (male) yana da alamun lafiya
13-27	We will take good care of the baby.	zah moo koola da jah-ree-reen so-say	Zamu kula da jaririn sosai

13

13-25	It is a girl.	yah-reen-yah chey	Yarinya ce
13-26	The baby looks healthy.	jaree-ren yanah da ala-moon la-pee-yah	Jaririn (male) yana da alamun lafiya
13-27	We will take good care of the baby.	zah moo koola da jah-ree-reen so-say	Zamu kula da jaririn sosai

13

PART 14: PEDIATRICS			
14-1	Your child is sick.	ya-ron-kee bay da la-pee-yah	Yaronki bai da lafiya
14-2	Your child is hurt.	ya-ron-kee yah jee raw-nee	Yaronki yaji rauni
14-3	We need to care for your child.	za-moo koola da ya-ron-kee	Zamu kula da yaronki
14-4	You need to let us keep your child here.	ya kama-ta kee bar mana ya-ron-kee a nan	Ya kamata ki bar mana yaronki a nan
14-5	You may stay with your child.	keena eeya zama tarey da ya-ron-kee	Kina iya zama tareda yaronki
14-6	Let us examine your child in private.	baree moo dooba ya-ron-kee a key-Ban-chey	Bari mu duba yaronki a keBance

PART 14: PEDIATRICS			
14-1	Your child is sick.	ya-ron-kee bay da la-pee-yah	Yaronki bai da lafiya
14-2	Your child is hurt.	ya-ron-kee yah jee raw-nee	Yaronki yaji rauni
14-3	We need to care for your child.	za-moo koola da ya-ron-kee	Zamu kula da yaronki
14-4	You need to let us keep your child here.	ya kama-ta kee bar mana ya-ron-kee a nan	Ya kamata ki bar mana yaronki a nan
14-5	You may stay with your child.	keena eeya zama tarey da ya-ron-kee	Kina iya zama tareda yaronki
14-6	Let us examine your child in private.	baree moo dooba ya-ron-kee a key-Ban-chey	Bari mu duba yaronki a keBance

PART 14: PEDIATRICS			
14-1	Your child is sick.	ya-ron-kee bay da la-pee-yah	Yaronki bai da lafiya
14-2	Your child is hurt.	ya-ron-kee yah jee raw-nee	Yaronki yaji rauni
14-3	We need to care for your child.	za-moo koola da ya-ron-kee	Zamu kula da yaronki
14-4	You need to let us keep your child here.	ya kama-ta kee bar mana ya-ron-kee a nan	Ya kamata ki bar mana yaronki a nan
14-5	You may stay with your child.	keena eeya zama tarey da ya-ron-kee	Kina iya zama tareda yaronki
14-6	Let us examine your child in private.	baree moo dooba ya-ron-kee a key-Ban-chey	Bari mu duba yaronki a keBance

PART 14: PEDIATRICS			
14-1	Your child is sick.	ya-ron-kee bay da la-pee-yah	Yaronki bai da lafiya
14-2	Your child is hurt.	ya-ron-kee yah jee raw-nee	Yaronki yaji rauni
14-3	We need to care for your child.	za-moo koola da ya-ron-kee	Zamu kula da yaronki
14-4	You need to let us keep your child here.	ya kama-ta kee bar mana ya-ron-kee a nan	Ya kamata ki bar mana yaronki a nan
14-5	You may stay with your child.	keena eeya zama tarey da ya-ron-kee	Kina iya zama tareda yaronki
14-6	Let us examine your child in private.	baree moo dooba ya-ron-kee a key-Ban-chey	Bari mu duba yaronki a keBance

14-7	Your child will get better soon.	ya-ron-kee zay war-key ba-da jee-ma-wa ba	Yaronki zai warke bada jimawa ba
14-8	This medicine will help your child.	wan-nan mah-ga-neen zay tay-ma-kee ya-ron-kee	Wannan maganin zai taimaki yaronki
14-9	Did your child eat today?	ya-ron-kee yah chee aben-chee a yaw?	Yaronki ya ci abinci a yau?
14-10	Did your child eat yesterday?	ya-ron-kee yah chee aben-chee jeeya?	Yaronki ya ci abinci jiya?
14-11	Has your child passed urine today?	ya-ron-kee yah yee pee-TSa-ree a yaw koowa?	Yaronki yayi fitsari a yau kuwa?
14-12	Has your child passed any stool today?	yaw ya-ron-kee yah yee ka-shee koowa?	Yau yaronki yayi kashi kuwa?

14

14-7	Your child will get better soon.	ya-ron-kee zay war-key ba-da jee-ma-wa ba	Yaronki zai warke bada jimawa ba
14-8	This medicine will help your child.	wan-nan mah-ga-neen zay tay-ma-kee ya-ron-kee	Wannan maganin zai taimaki yaronki
14-9	Did your child eat today?	ya-ron-kee yah chee aben-chee a yaw?	Yaronki ya ci abinci a yau?
14-10	Did your child eat yesterday?	ya-ron-kee yah chee aben-chee jeeya?	Yaronki ya ci abinci jiya?
14-11	Has your child passed urine today?	ya-ron-kee yah yee pee-TSa-ree a yaw koowa?	Yaronki yayi fitsari a yau kuwa?
14-12	Has your child passed any stool today?	yaw ya-ron-kee yah yee ka-shee koowa?	Yau yaronki yayi kashi kuwa?

14

14-7	Your child will get better soon.	ya-ron-kee zay war-key ba-da jee-ma-wa ba	Yaronki zai warke bada jimawa ba
14-8	This medicine will help your child.	wan-nan mah-ga-neen zay tay-ma-kee ya-ron-kee	Wannan maganin zai taimaki yaronki
14-9	Did your child eat today?	ya-ron-kee yah chee aben-chee a yaw?	Yaronki ya ci abinci a yau?
14-10	Did your child eat yesterday?	ya-ron-kee yah chee aben-chee jeeya?	Yaronki ya ci abinci jiya?
14-11	Has your child passed urine today?	ya-ron-kee yah yee pee-TSa-ree a yaw koowa?	Yaronki yayi fitsari a yau kuwa?
14-12	Has your child passed any stool today?	yaw ya-ron-kee yah yee ka-shee koowa?	Yau yaronki yayi kashi kuwa?

14

14-7	Your child will get better soon.	ya-ron-kee zay war-key ba-da jee-ma-wa ba	Yaronki zai warke bada jimawa ba
14-8	This medicine will help your child.	wan-nan mah-ga-neen zay tay-ma-kee ya-ron-kee	Wannan maganin zai taimaki yaronki
14-9	Did your child eat today?	ya-ron-kee yah chee aben-chee a yaw?	Yaronki ya ci abinci a yau?
14-10	Did your child eat yesterday?	ya-ron-kee yah chee aben-chee jeeya?	Yaronki ya ci abinci jiya?
14-11	Has your child passed urine today?	ya-ron-kee yah yee pee-TSa-ree a yaw koowa?	Yaronki yayi fitsari a yau kuwa?
14-12	Has your child passed any stool today?	yaw ya-ron-kee yah yee ka-shee koowa?	Yau yaronki yayi kashi kuwa?

14

14-13	Did your child pass any stool yesterday?	ya-ron-kee yah yee ka-shee jeeya?	Yaronki yayi kashi jiya?
14-14	Has your child had any diarrhea?	ya-ron-kee yah taBa yeen zah-wo?	Yaronki ya taBa yin zawo?
14-15	Has your child been vomiting?	ya-ron-kee ya jeema yana amay?	Yaronki ya jima yana amai?
14-16	Your child looks healthy.	ga alah-ma ya-ron-kee la-pee-yarsa Kalaw	Ga alama yaronki lafiyarsa Kalau
14-17	Your child will be fine.	ya-ron-kee zay mee-Key	Yaronki zai miƙe
14-18	Your child will be ill for a long time.	ya-ron-kee zay jeema baba-ya da la-pee-yah	Yaronki zai jima baya da lafiya

14-13	Did your child pass any stool yesterday?	ya-ron-kee yah yee ka-shee jeeya?	Yaronki yayi kashi jiya?
14-14	Has your child had any diarrhea?	ya-ron-kee yah taBa yeen zah-wo?	Yaronki ya taBa yin zawo?
14-15	Has your child been vomiting?	ya-ron-kee ya jeema yana amay?	Yaronki ya jima yana amai?
14-16	Your child looks healthy.	ga alah-ma ya-ron-kee la-pee-yarsa Kalaw	Ga alama yaronki lafiyarsa Kalau
14-17	Your child will be fine.	ya-ron-kee zay mee-Key	Yaronki zai miƙe
14-18	Your child will be ill for a long time.	ya-ron-kee zay jeema baba-ya da la-pee-yah	Yaronki zai jima baya da lafiya

14-13	Did your child pass any stool yesterday?	ya-ron-kee yah yee ka-shee jeeya?	Yaronki yayi kashi jiya?
14-14	Has your child had any diarrhea?	ya-ron-kee yah taBa yeen zah-wo?	Yaronki ya taBa yin zawo?
14-15	Has your child been vomiting?	ya-ron-kee ya jeema yana amay?	Yaronki ya jima yana amai?
14-16	Your child looks healthy.	ga alah-ma ya-ron-kee la-pee-yarsa Kalaw	Ga alama yaronki lafiyarsa Kalau
14-17	Your child will be fine.	ya-ron-kee zay mee-Key	Yaronki zai miƙe
14-18	Your child will be ill for a long time.	ya-ron-kee zay jeema baba-ya da la-pee-yah	Yaronki zai jima baya da lafiya

14-13	Did your child pass any stool yesterday?	ya-ron-kee yah yee ka-shee jeeya?	Yaronki yayi kashi jiya?
14-14	Has your child had any diarrhea?	ya-ron-kee yah taBa yeen zah-wo?	Yaronki ya taBa yin zawo?
14-15	Has your child been vomiting?	ya-ron-kee ya jeema yana amay?	Yaronki ya jima yana amai?
14-16	Your child looks healthy.	ga alah-ma ya-ron-kee la-pee-yarsa Kalaw	Ga alama yaronki lafiyarsa Kalau
14-17	Your child will be fine.	ya-ron-kee zay mee-Key	Yaronki zai miƙe
14-18	Your child will be ill for a long time.	ya-ron-kee zay jeema baba-ya da la-pee-yah	Yaronki zai jima baya da lafiya

14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	wan-nan chee-yow zay jee-ma bay war-key ba, am-ma dey ya-ron-kee zay war-key saray	Wannan ciyo zai jima bai warke ba, amma dai yaronki zai warke sarai
14-20	Feed the child small portions every few hours.	kee reenKa bay-wa ya-ron aben-chee kaDan-kaDan ba-yan ko-waney Yan sa-ow-ee	Ki rinƙa baiwa yaron abinci kaDan-kaDan bayan kowane 'yan sa'oi
14-21	Help your child drink this every few hours.	kee tay-maka wa ya-ron-kee don ya reenKa shan wan-nan ba-yan Yan sa-ow-ee	Ki taimaka wa yaronki don ya rinƙa shan wannan bayan 'yan sa'oi
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	kee reenKa bay-wa ya-ron-kee wan-nan mah-ga-neen ba-yan ko-waney sa-ow-ee hoo-Doo	Ki rinƙa baiwa yaronki wannan maganin bayan kowane sa'oi hudu

14

14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	wan-nan chee-yow zay jee-ma bay war-key ba, am-ma dey ya-ron-kee zay war-key saray	Wannan ciyo zai jima bai warke ba, amma dai yaronki zai warke sarai
14-20	Feed the child small portions every few hours.	kee reenKa bay-wa ya-ron aben-chee kaDan-kaDan ba-yan ko-waney Yan sa-ow-ee	Ki rinƙa baiwa yaron abinci kaDan-kaDan bayan kowane 'yan sa'oi
14-21	Help your child drink this every few hours.	kee tay-maka wa ya-ron-kee don ya reenKa shan wan-nan ba-yan Yan sa-ow-ee	Ki taimaka wa yaronki don ya rinƙa shan wannan bayan 'yan sa'oi
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	kee reenKa bay-wa ya-ron-kee wan-nan mah-ga-neen ba-yan ko-waney sa-ow-ee hoo-Doo	Ki rinƙa baiwa yaronki wannan maganin bayan kowane sa'oi hudu

14

14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	wan-nan chee-yow zay jee-ma bay war-key ba, am-ma dey ya-ron-kee zay war-key saray	Wannan ciyo zai jima bai warke ba, amma dai yaronki zai warke sarai
14-20	Feed the child small portions every few hours.	kee reenKa bay-wa ya-ron aben-chee kaDan-kaDan ba-yan ko-waney Yan sa-ow-ee	Ki rinƙa baiwa yaron abinci kaDan-kaDan bayan kowane 'yan sa'oi
14-21	Help your child drink this every few hours.	kee tay-maka wa ya-ron-kee don ya reenKa shan wan-nan ba-yan Yan sa-ow-ee	Ki taimaka wa yaronki don ya rinƙa shan wannan bayan 'yan sa'oi
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	kee reenKa bay-wa ya-ron-kee wan-nan mah-ga-neen ba-yan ko-waney sa-ow-ee hoo-Doo	Ki rinƙa baiwa yaronki wannan maganin bayan kowane sa'oi hudu

14

14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	wan-nan chee-yow zay jee-ma bay war-key ba, am-ma dey ya-ron-kee zay war-key saray	Wannan ciyo zai jima bai warke ba, amma dai yaronki zai warke sarai
14-20	Feed the child small portions every few hours.	kee reenKa bay-wa ya-ron aben-chee kaDan-kaDan ba-yan ko-waney Yan sa-ow-ee	Ki rinƙa baiwa yaron abinci kaDan-kaDan bayan kowane 'yan sa'oi
14-21	Help your child drink this every few hours.	kee tay-maka wa ya-ron-kee don ya reenKa shan wan-nan ba-yan Yan sa-ow-ee	Ki taimaka wa yaronki don ya rinƙa shan wannan bayan 'yan sa'oi
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	kee reenKa bay-wa ya-ron-kee wan-nan mah-ga-neen ba-yan ko-waney sa-ow-ee hoo-Doo	Ki rinƙa baiwa yaronki wannan maganin bayan kowane sa'oi hudu

14

14-23	Allow your child to sleep.	kee reenKa bareen ya-ron-kee yayee bar-chee	Ki rinKa barin yaronki yayi barci
14-24	You need to sleep as much as the child does.	key ma ya kama-ta kee-reenKa sa-moon bar-chee kamar ya-ron-kee	Ke ma ya kamata ki rinKa samun barci kamar yaronki
14-25	Bring your child back here tomorrow.	kee dah-wo da ya-ron-kee nan go-bey	Ki dawo da yaronki nan gobe
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	een har zoowa go-bey ba kee ga wanee chan-jee na keer-kee ba, kee sa-key maydo da ya-ron-kee	In har zuwa gobe baki ga wani chanji na kirki ba, ki sake maido yaronki
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	za-moo chee gaba da koola da la-pee-yar ya-ron-kee ta-rey da key	Zamu ci gaba da kula da lafiyar yaronki tareda ke

14-23	Allow your child to sleep.	kee reenKa bareen ya-ron-kee yayee bar-chee	Ki rinKa barin yaronki yayi barci
14-24	You need to sleep as much as the child does.	key ma ya kama-ta kee-reenKa sa-moon bar-chee kamar ya-ron-kee	Ke ma ya kamata ki rinKa samun barci kamar yaronki
14-25	Bring your child back here tomorrow.	kee dah-wo da ya-ron-kee nan go-bey	Ki dawo da yaronki nan gobe
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	een har zoowa go-bey ba kee ga wanee chan-jee na keer-kee ba, kee sa-key maydo da ya-ron-kee	In har zuwa gobe baki ga wani chanji na kirki ba, ki sake maido yaronki
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	za-moo chee gaba da koola da la-pee-yar ya-ron-kee ta-rey da key	Zamu ci gaba da kula da lafiyar yaronki tareda ke

14-23	Allow your child to sleep.	kee reenKa bareen ya-ron-kee yayee bar-chee	Ki rinKa barin yaronki yayi barci
14-24	You need to sleep as much as the child does.	key ma ya kama-ta kee-reenKa sa-moon bar-chee kamar ya-ron-kee	Ke ma ya kamata ki rinKa samun barci kamar yaronki
14-25	Bring your child back here tomorrow.	kee dah-wo da ya-ron-kee nan go-bey	Ki dawo da yaronki nan gobe
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	een har zoowa go-bey ba kee ga wanee chan-jee na keer-kee ba, kee sa-key maydo da ya-ron-kee	In har zuwa gobe baki ga wani chanji na kirki ba, ki sake maido yaronki
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	za-moo chee gaba da koola da la-pee-yar ya-ron-kee ta-rey da key	Zamu ci gaba da kula da lafiyar yaronki tareda ke

14-23	Allow your child to sleep.	kee reenKa bareen ya-ron-kee yayee bar-chee	Ki rinKa barin yaronki yayi barci
14-24	You need to sleep as much as the child does.	key ma ya kama-ta kee-reenKa sa-moon bar-chee kamar ya-ron-kee	Ke ma ya kamata ki rinKa samun barci kamar yaronki
14-25	Bring your child back here tomorrow.	kee dah-wo da ya-ron-kee nan go-bey	Ki dawo da yaronki nan gobe
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	een har zoowa go-bey ba kee ga wanee chan-jee na keer-kee ba, kee sa-key maydo da ya-ron-kee	In har zuwa gobe baki ga wani chanji na kirki ba, ki sake maido yaronki
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	za-moo chee gaba da koola da la-pee-yar ya-ron-kee ta-rey da key	Zamu ci gaba da kula da lafiyar yaronki tareda ke

PART 15: CARDIOLOGY			
15-1	Do you have any chest pain or tightness?	kana jen wanee chee-yow ko maTSee a Keer-jen-ka?	Kana jin wani ciyo ko matsi a Kirjinka?
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	kana sa-moon ma-TSala wajen sha-Kar eeska?	Kana samun matsala wajen shaKar iska?
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	kana jen chee-yow ney a ko eena chee-ken Keer-jen-ka?	Kana jin ciyo ne a ko ina cikin Kirjinka?
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	kana jen chee-yow daga keer-jen-Ka zoowa ga dam-TSen-ka?	Kana jin ciyo daga kirjinKa zuwa ga damtsenka?

15

PART 15: CARDIOLOGY			
15-1	Do you have any chest pain or tightness?	kana jen wanee chee-yow ko maTSee a Keer-jen-ka?	Kana jin wani ciyo ko matsi a Kirjinka?
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	kana sa-moon ma-TSala wajen sha-Kar eeska?	Kana samun matsala wajen shaKar iska?
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	kana jen chee-yow ney a ko eena chee-ken Keer-jen-ka?	Kana jin ciyo ne a ko ina cikin Kirjinka?
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	kana jen chee-yow daga keer-jen-Ka zoowa ga dam-TSen-ka?	Kana jin ciyo daga kirjinKa zuwa ga damtsenka?

15

PART 15: CARDIOLOGY			
15-1	Do you have any chest pain or tightness?	kana jen wanee chee-yow ko maTSee a Keer-jen-ka?	Kana jin wani ciyo ko matsi a Kirjinka?
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	kana sa-moon ma-TSala wajen sha-Kar eeska?	Kana samun matsala wajen shaKar iska?
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	kana jen chee-yow ney a ko eena chee-ken Keer-jen-ka?	Kana jin ciyo ne a ko ina cikin Kirjinka?
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	kana jen chee-yow daga keer-jen-Ka zoowa ga dam-TSen-ka?	Kana jin ciyo daga kirjinKa zuwa ga damtsenka?

15

PART 15: CARDIOLOGY			
15-1	Do you have any chest pain or tightness?	kana jen wanee chee-yow ko maTSee a Keer-jen-ka?	Kana jin wani ciyo ko matsi a Kirjinka?
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	kana sa-moon ma-TSala wajen sha-Kar eeska?	Kana samun matsala wajen shaKar iska?
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	kana jen chee-yow ney a ko eena chee-ken Keer-jen-ka?	Kana jin ciyo ne a ko ina cikin Kirjinka?
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	kana jen chee-yow daga keer-jen-Ka zoowa ga dam-TSen-ka?	Kana jin ciyo daga kirjinKa zuwa ga damtsenka?

15

15-5	Have you had this type of chest pain before?	ka taBa sa-moon eereen wan-nan chee-yon Keer-jee a chan ba-ya?	Ka taBa samun irin wannan ciyon Kirji a can baya?
15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	kana jen kamar jee-ree tana son ka-mah ka sabow-da wan-nan chee-yon na Keer-jee?	Kana jin kamar jiri tana son kama ka saboda wannan ciyon na Kirji?
15-7	Do you sweat with the chest pain?	kana goo-mee low-ka-cheenda kakey pah-ma da chee-yon Keer-jee?	Kana gumi lokacinda kake fama da ciyon Kirji?
15-8	This heart pill may give you a headache.	wan-nan Kwa-yar mah-ga-neen zoo-chee-yah tana eeya sa-ka chee-yon kay	Wannan Kwayar maganin zuciya tana iya sa ka ciyon kai

15-5	Have you had this type of chest pain before?	ka taBa sa-moon eereen wan-nan chee-yon Keer-jee a chan ba-ya?	Ka taBa samun irin wannan ciyon Kirji a can baya?
15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	kana jen kamar jee-ree tana son ka-mah ka sabow-da wan-nan chee-yon na Keer-jee?	Kana jin kamar jiri tana son kama ka saboda wannan ciyon na Kirji?
15-7	Do you sweat with the chest pain?	kana goo-mee low-ka-cheenda kakey pah-ma da chee-yon Keer-jee?	Kana gumi lokacinda kake fama da ciyon Kirji?
15-8	This heart pill may give you a headache.	wan-nan Kwa-yar mah-ga-neen zoo-chee-yah tana eeya sa-ka chee-yon kay	Wannan Kwayar maganin zuciya tana iya sa ka ciyon kai

15-5	Have you had this type of chest pain before?	ka taBa sa-moon eereen wan-nan chee-yon Keer-jee a chan ba-ya?	Ka taBa samun irin wannan ciyon Kirji a can baya?
15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	kana jen kamar jee-ree tana son ka-mah ka sabow-da wan-nan chee-yon na Keer-jee?	Kana jin kamar jiri tana son kama ka saboda wannan ciyon na Kirji?
15-7	Do you sweat with the chest pain?	kana goo-mee low-ka-cheenda kakey pah-ma da chee-yon Keer-jee?	Kana gumi lokacinda kake fama da ciyon Kirji?
15-8	This heart pill may give you a headache.	wan-nan Kwa-yar mah-ga-neen zoo-chee-yah tana eeya sa-ka chee-yon kay	Wannan Kwayar maganin zuciya tana iya sa ka ciyon kai

15-5	Have you had this type of chest pain before?	ka taBa sa-moon eereen wan-nan chee-yon Keer-jee a chan ba-ya?	Ka taBa samun irin wannan ciyon Kirji a can baya?
15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	kana jen kamar jee-ree tana son ka-mah ka sabow-da wan-nan chee-yon na Keer-jee?	Kana jin kamar jiri tana son kama ka saboda wannan ciyon na Kirji?
15-7	Do you sweat with the chest pain?	kana goo-mee low-ka-cheenda kakey pah-ma da chee-yon Keer-jee?	Kana gumi lokacinda kake fama da ciyon Kirji?
15-8	This heart pill may give you a headache.	wan-nan Kwa-yar mah-ga-neen zoo-chee-yah tana eeya sa-ka chee-yon kay	Wannan Kwayar maganin zuciya tana iya sa ka ciyon kai

15-9	This will go under your tongue.	wan-nan zay bee ta Kar-Ka-shen har-shen-ka ney	Wannan zai bi ta KarKashin harshenka ne
15-10	Chew this and swallow it.	taw-na wan-nan, sannan ka haDee-ye shee	Tauna wannan, sannan ka haDiye shi
15-11	Let us take care of you.	baree moo koola da kay	Bari mu kula da kai

15

15-9	This will go under your tongue.	wan-nan zay bee ta Kar-Ka-shen har-shen-ka ney	Wannan zai bi ta KarKashin harshenka ne
15-10	Chew this and swallow it.	taw-na wan-nan, sannan ka haDee-ye shee	Tauna wannan, sannan ka haDiye shi
15-11	Let us take care of you.	baree moo koola da kay	Bari mu kula da kai

15

15-9	This will go under your tongue.	wan-nan zay bee ta Kar-Ka-shen har-shen-ka ney	Wannan zai bi ta KarKashin harshenka ne
15-10	Chew this and swallow it.	taw-na wan-nan, sannan ka haDee-ye shee	Tauna wannan, sannan ka haDiye shi
15-11	Let us take care of you.	baree moo koola da kay	Bari mu kula da kai

15

15-9	This will go under your tongue.	wan-nan zay bee ta Kar-Ka-shen har-shen-ka ney	Wannan zai bi ta KarKashin harshenka ne
15-10	Chew this and swallow it.	taw-na wan-nan, sannan ka haDee-ye shee	Tauna wannan, sannan ka haDiye shi
15-11	Let us take care of you.	baree moo koola da kay	Bari mu kula da kai

15

PART 16: OPHTHALMOLOGY			
16-1	Open your eyes.	booDey eedon-ka	Bu'De idonka
16-2	Close your eyes.	roo-pey eedon-ka	Rufe idonka
16-3	Do you have any pain in your eyes?	kana jen wanee raDah-Dee a eedon-ka?	Kana jin wani ra'Da'Di a idonka?
16-4	Do you wear corrective glasses?	kanah sah gee-la-shen Ka-ra ganee?	Kana sa gilashin Kara gani?
16-5	Do you wear contact lenses?	kana sa yah-nar eedo?	Kana sa yanar ido?
16-6	Is your vision clear in both eyes?	kana ga-nee so-say a dooka eedah-noon-ka bee-yoo?	Kana gani sosai a duka idanunka biyu?
16-7	Which eye has a new problem?	waney eedow ney yakey da sa-boo-war maTSala?	Wane ido ne yake da sabuwar matsala?

PART 16: OPHTHALMOLOGY			
16-1	Open your eyes.	booDey eedon-ka	Bu'De idonka
16-2	Close your eyes.	roo-pey eedon-ka	Rufe idonka
16-3	Do you have any pain in your eyes?	kana jen wanee raDah-Dee a eedon-ka?	Kana jin wani ra'Da'Di a idonka?
16-4	Do you wear corrective glasses?	kanah sah gee-la-shen Ka-ra ganee?	Kana sa gilashin Kara gani?
16-5	Do you wear contact lenses?	kana sa yah-nar eedo?	Kana sa yanar ido?
16-6	Is your vision clear in both eyes?	kana ga-nee so-say a dooka eedah-noon-ka bee-yoo?	Kana gani sosai a duka idanunka biyu?
16-7	Which eye has a new problem?	waney eedow ney yakey da sa-boo-war maTSala?	Wane ido ne yake da sabuwar matsala?

PART 16: OPHTHALMOLOGY			
16-1	Open your eyes.	booDey eedon-ka	Bu'De idonka
16-2	Close your eyes.	roo-pey eedon-ka	Rufe idonka
16-3	Do you have any pain in your eyes?	kana jen wanee raDah-Dee a eedon-ka?	Kana jin wani ra'Da'Di a idonka?
16-4	Do you wear corrective glasses?	kanah sah gee-la-shen Ka-ra ganee?	Kana sa gilashin Kara gani?
16-5	Do you wear contact lenses?	kana sa yah-nar eedo?	Kana sa yanar ido?
16-6	Is your vision clear in both eyes?	kana ga-nee so-say a dooka eedah-noon-ka bee-yoo?	Kana gani sosai a duka idanunka biyu?
16-7	Which eye has a new problem?	waney eedow ney yakey da sa-boo-war maTSala?	Wane ido ne yake da sabuwar matsala?

PART 16: OPHTHALMOLOGY			
16-1	Open your eyes.	booDey eedon-ka	Bu'De idonka
16-2	Close your eyes.	roo-pey eedon-ka	Rufe idonka
16-3	Do you have any pain in your eyes?	kana jen wanee raDah-Dee a eedon-ka?	Kana jin wani ra'Da'Di a idonka?
16-4	Do you wear corrective glasses?	kanah sah gee-la-shen Ka-ra ganee?	Kana sa gilashin Kara gani?
16-5	Do you wear contact lenses?	kana sa yah-nar eedo?	Kana sa yanar ido?
16-6	Is your vision clear in both eyes?	kana ga-nee so-say a dooka eedah-noon-ka bee-yoo?	Kana gani sosai a duka idanunka biyu?
16-7	Which eye has a new problem?	waney eedow ney yakey da sa-boo-war maTSala?	Wane ido ne yake da sabuwar matsala?

16-8	Do you see my fingers?	kana ga-neen ya-TSoo-na?	Kana ganin yatsuna?
16-9	Are they clear?	soon peeta so-say?	Sun fita sosai?
16-10	How many fingers do you see right now?	ya-TSoo nawa ka-key ganee a yanzoo?	Yatsu nawa kake gani a yanzu?
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	zan yee an-pa-nee da wan-nan wajen doo-ba eedon-ka	Zan yi anfani da wannan wajen duba idonka
16-12	Keep your head still.	kada ka moTSa kanka	Kada ka motsa kanka
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	doo-bee gaban-ka, eedon-ka akan aben	Dubi gabanka, idonka akan abin

16

16-8	Do you see my fingers?	kana ga-neen ya-TSoo-na?	Kana ganin yatsuna?
16-9	Are they clear?	soon peeta so-say?	Sun fita sosai?
16-10	How many fingers do you see right now?	ya-TSoo nawa ka-key ganee a yanzoo?	Yatsu nawa kake gani a yanzu?
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	zan yee an-pa-nee da wan-nan wajen doo-ba eedon-ka	Zan yi anfani da wannan wajen duba idonka
16-12	Keep your head still.	kada ka moTSa kanka	Kada ka motsa kanka
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	doo-bee gaban-ka, eedon-ka akan aben	Dubi gabanka, idonka akan abin

16

16-8	Do you see my fingers?	kana ga-neen ya-TSoo-na?	Kana ganin yatsuna?
16-9	Are they clear?	soon peeta so-say?	Sun fita sosai?
16-10	How many fingers do you see right now?	ya-TSoo nawa ka-key ganee a yanzoo?	Yatsu nawa kake gani a yanzu?
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	zan yee an-pa-nee da wan-nan wajen doo-ba eedon-ka	Zan yi anfani da wannan wajen duba idonka
16-12	Keep your head still.	kada ka moTSa kanka	Kada ka motsa kanka
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	doo-bee gaban-ka, eedon-ka akan aben	Dubi gabanka, idonka akan abin

16

16-8	Do you see my fingers?	kana ga-neen ya-TSoo-na?	Kana ganin yatsuna?
16-9	Are they clear?	soon peeta so-say?	Sun fita sosai?
16-10	How many fingers do you see right now?	ya-TSoo nawa ka-key ganee a yanzoo?	Yatsu nawa kake gani a yanzu?
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	zan yee an-pa-nee da wan-nan wajen doo-ba eedon-ka	Zan yi anfani da wannan wajen duba idonka
16-12	Keep your head still.	kada ka moTSa kanka	Kada ka motsa kanka
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	doo-bee gaban-ka, eedon-ka akan aben	Dubi gabanka, idonka akan abin

16

16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	ka chee gaba da kal-lon aben ya-yeenda nakey dooba eedon-ka	Kaci gaba da kallon abin yayinda nake duba idonka
16-15	I am going to put some drops into your eye.	zan Deega maka wanee mah-ga-nee a chee-ken eedon-ka	Zan Diga maka wani magani a cikin idonka
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	zan yee maka boo-shen eeska a chee-ken eedonka	Zan yi maka bushin iska a cikin idonka
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	TSa-ya koo-room, zan chee-rey wanee aboo daga chee-ken eedon-ka	Tsaya kurum, zan cire wani abu daga cikin idonka

16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	ka chee gaba da kal-lon aben ya-yeenda nakey dooba eedon-ka	Kaci gaba da kallon abin yayinda nake duba idonka
16-15	I am going to put some drops into your eye.	zan Deega maka wanee mah-ga-nee a chee-ken eedon-ka	Zan Diga maka wani magani a cikin idonka
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	zan yee maka boo-shen eeska a chee-ken eedonka	Zan yi maka bushin iska a cikin idonka
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	TSa-ya koo-room, zan chee-rey wanee aboo daga chee-ken eedon-ka	Tsaya kurum, zan cire wani abu daga cikin idonka

16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	ka chee gaba da kal-lon aben ya-yeenda nakey dooba eedon-ka	Kaci gaba da kallon abin yayinda nake duba idonka
16-15	I am going to put some drops into your eye.	zan Deega maka wanee mah-ga-nee a chee-ken eedon-ka	Zan Diga maka wani magani a cikin idonka
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	zan yee maka boo-shen eeska a chee-ken eedonka	Zan yi maka bushin iska a cikin idonka
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	TSa-ya koo-room, zan chee-rey wanee aboo daga chee-ken eedon-ka	Tsaya kurum, zan cire wani abu daga cikin idonka

16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	ka chee gaba da kal-lon aben ya-yeenda nakey dooba eedon-ka	Kaci gaba da kallon abin yayinda nake duba idonka
16-15	I am going to put some drops into your eye.	zan Deega maka wanee mah-ga-nee a chee-ken eedon-ka	Zan Diga maka wani magani a cikin idonka
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	zan yee maka boo-shen eeska a chee-ken eedonka	Zan yi maka bushin iska a cikin idonka
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	TSa-ya koo-room, zan chee-rey wanee aboo daga chee-ken eedon-ka	Tsaya kurum, zan cire wani abu daga cikin idonka

PART 17: NEUROLOGY			
17-1	Does this feel normal?	haka yah yee kamar yad-da kah sa-ba jee?	Haka yayi kamar yadda ka saba ji?
17-2	Do this.	kayee haka	Kayi haka
17-3	Move your toes.	moTSa yaTSoon-ka na Kapa	Motsa yastunka na Kafa
17-4	Do you have numbness or tingling?	kana jen moo-too-war gaBar jee-kee?	Kana jin mutuwar gaBar jiki?
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	a eena kakey jen moo-too-war gaBar jee-ken?	A ina kake jin mutuwar gaBar jikin?
17-6	Did the numbness or tingling start today?	a yaw ney ka pa-ra jen wan-nan moo-too-war gaBar jee-kee?	A yau ne ka fara jin wannan mutuwar gaBar jiki?

17

PART 17: NEUROLOGY			
17-1	Does this feel normal?	haka yah yee kamar yad-da kah sa-ba jee?	Haka yayi kamar yadda ka saba ji?
17-2	Do this.	kayee haka	Kayi haka
17-3	Move your toes.	moTSa yaTSoon-ka na Kapa	Motsa yastunka na Kafa
17-4	Do you have numbness or tingling?	kana jen moo-too-war gaBar jee-kee?	Kana jin mutuwar gaBar jiki?
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	a eena kakey jen moo-too-war gaBar jee-ken?	A ina kake jin mutuwar gaBar jikin?
17-6	Did the numbness or tingling start today?	a yaw ney ka pa-ra jen wan-nan moo-too-war gaBar jee-kee?	A yau ne ka fara jin wannan mutuwar gaBar jiki?

17

PART 17: NEUROLOGY			
17-1	Does this feel normal?	haka yah yee kamar yad-da kah sa-ba jee?	Haka yayi kamar yadda ka saba ji?
17-2	Do this.	kayee haka	Kayi haka
17-3	Move your toes.	moTSa yaTSoon-ka na Kapa	Motsa yastunka na Kafa
17-4	Do you have numbness or tingling?	kana jen moo-too-war gaBar jee-kee?	Kana jin mutuwar gaBar jiki?
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	a eena kakey jen moo-too-war gaBar jee-ken?	A ina kake jin mutuwar gaBar jikin?
17-6	Did the numbness or tingling start today?	a yaw ney ka pa-ra jen wan-nan moo-too-war gaBar jee-kee?	A yau ne ka fara jin wannan mutuwar gaBar jiki?

17

PART 17: NEUROLOGY			
17-1	Does this feel normal?	haka yah yee kamar yad-da kah sa-ba jee?	Haka yayi kamar yadda ka saba ji?
17-2	Do this.	kayee haka	Kayi haka
17-3	Move your toes.	moTSa yaTSoon-ka na Kapa	Motsa yastunka na Kafa
17-4	Do you have numbness or tingling?	kana jen moo-too-war gaBar jee-kee?	Kana jin mutuwar gaBar jiki?
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	a eena kakey jen moo-too-war gaBar jee-ken?	A ina kake jin mutuwar gaBar jikin?
17-6	Did the numbness or tingling start today?	a yaw ney ka pa-ra jen wan-nan moo-too-war gaBar jee-kee?	A yau ne ka fara jin wannan mutuwar gaBar jiki?

17

17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	toon kwan-na-kee nawa ka-key jen wan-nan moo-too-war gaBar jee-kee?	Tun kwanaki nawa kake jin wannan mutuwar gaBar jiki?
17-8	Do you feel weak?	kanah jen wata kasah-lah?	Kana jin wata kasala?
17-9	Did the weakness start today?	a yaw ney ka pa-rah jen kasah-lar?	A yau ne ka fara jin kasalar?
17-10	How many days have you had the weakness?	toon yaw-shey kakey jen wan-nan kasah-lar?	Tun yausha kake jin wannan kasalar?

17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	toon kwan-na-kee nawa ka-key jen wan-nan moo-too-war gaBar jee-kee?	Tun kwanaki nawa kake jin wannan mutuwar gaBar jiki?
17-8	Do you feel weak?	kanah jen wata kasah-lah?	Kana jin wata kasala?
17-9	Did the weakness start today?	a yaw ney ka pa-rah jen kasah-lar?	A yau ne ka fara jin kasalar?
17-10	How many days have you had the weakness?	toon yaw-shey kakey jen wan-nan kasah-lar?	Tun yausha kake jin wannan kasalar?

17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	toon kwan-na-kee nawa ka-key jen wan-nan moo-too-war gaBar jee-kee?	Tun kwanaki nawa kake jin wannan mutuwar gaBar jiki?
17-8	Do you feel weak?	kanah jen wata kasah-lah?	Kana jin wata kasala?
17-9	Did the weakness start today?	a yaw ney ka pa-rah jen kasah-lar?	A yau ne ka fara jin kasalar?
17-10	How many days have you had the weakness?	toon yaw-shey kakey jen wan-nan kasah-lar?	Tun yausha kake jin wannan kasalar?

17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	toon kwan-na-kee nawa ka-key jen wan-nan moo-too-war gaBar jee-kee?	Tun kwanaki nawa kake jin wannan mutuwar gaBar jiki?
17-8	Do you feel weak?	kanah jen wata kasah-lah?	Kana jin wata kasala?
17-9	Did the weakness start today?	a yaw ney ka pa-rah jen kasah-lar?	A yau ne ka fara jin kasalar?
17-10	How many days have you had the weakness?	toon yaw-shey kakey jen wan-nan kasah-lar?	Tun yausha kake jin wannan kasalar?

PART 18: EXAM COMMANDS			
18-1	Bend your arm.	kar-kata han-noon-ka	Karkata hannunka
18-2	Bend your leg.	kar-kata Kapar-ka	Karkata ƙafarka
18-3	Breathe normally.	shah-Kee eeska yad-da ka sabah	ShaKi iska yadda ka saba
18-4	Close your eyes.	roo-pey eedon-ka	Rufe idonka
18-5	Close your hand.	roo-pey han-noon-ka	Rufe hannunka
18-6	Close your mouth.	roo-pey bah-keen-ka	Rufe bakinka
18-7	Cough	yee tah-ree	Yi tari
18-8	Cough some phlegm into this cup.	pey-ta mah-jeena chee-ken ko-pen nan	Feta majina cikin kofin nan
18-9	Hold this under your tongue.	ree-Key wan-nan Kar-Ka-shen har-shen-ka	Riƙe wannan ƙarƙashin harshenka

18

PART 18: EXAM COMMANDS			
18-1	Bend your arm.	kar-kata han-noon-ka	Karkata hannunka
18-2	Bend your leg.	kar-kata Kapar-ka	Karkata ƙafarka
18-3	Breathe normally.	shah-Kee eeska yad-da ka sabah	ShaKi iska yadda ka saba
18-4	Close your eyes.	roo-pey eedon-ka	Rufe idonka
18-5	Close your hand.	roo-pey han-noon-ka	Rufe hannunka
18-6	Close your mouth.	roo-pey bah-keen-ka	Rufe bakinka
18-7	Cough	yee tah-ree	Yi tari
18-8	Cough some phlegm into this cup.	pey-ta mah-jeena chee-ken ko-pen nan	Feta majina cikin kofin nan
18-9	Hold this under your tongue.	ree-Key wan-nan Kar-Ka-shen har-shen-ka	Riƙe wannan ƙarƙashin harshenka

18

PART 18: EXAM COMMANDS			
18-1	Bend your arm.	kar-kata han-noon-ka	Karkata hannunka
18-2	Bend your leg.	kar-kata Kapar-ka	Karkata ƙafarka
18-3	Breathe normally.	shah-Kee eeska yad-da ka sabah	ShaKi iska yadda ka saba
18-4	Close your eyes.	roo-pey eedon-ka	Rufe idonka
18-5	Close your hand.	roo-pey han-noon-ka	Rufe hannunka
18-6	Close your mouth.	roo-pey bah-keen-ka	Rufe bakinka
18-7	Cough	yee tah-ree	Yi tari
18-8	Cough some phlegm into this cup.	pey-ta mah-jeena chee-ken ko-pen nan	Feta majina cikin kofin nan
18-9	Hold this under your tongue.	ree-Key wan-nan Kar-Ka-shen har-shen-ka	Riƙe wannan ƙarƙashin harshenka

18

PART 18: EXAM COMMANDS			
18-1	Bend your arm.	kar-kata han-noon-ka	Karkata hannunka
18-2	Bend your leg.	kar-kata Kapar-ka	Karkata ƙafarka
18-3	Breathe normally.	shah-Kee eeska yad-da ka sabah	ShaKi iska yadda ka saba
18-4	Close your eyes.	roo-pey eedon-ka	Rufe idonka
18-5	Close your hand.	roo-pey han-noon-ka	Rufe hannunka
18-6	Close your mouth.	roo-pey bah-keen-ka	Rufe bakinka
18-7	Cough	yee tah-ree	Yi tari
18-8	Cough some phlegm into this cup.	pey-ta mah-jeena chee-ken ko-pen nan	Feta majina cikin kofin nan
18-9	Hold this under your tongue.	ree-Key wan-nan Kar-Ka-shen har-shen-ka	Riƙe wannan ƙarƙashin harshenka

18

18-10	Hold your breath.	ree-Key noom-pa-shen-ka	Riƙe numfashinka
18-11	Lie down.	kwan-tah	Kwanta
18-12	Lie flat.	kwan-tah a mee-Key	Kwanta a miƙe
18-13	Lie on your abdomen.	kwan-tah kan chee-ken-ka	Kwanta kan cikinka
18-14	Lie on your back.	kwan-tah a ba-yanka	Kwanta a bayanka
18-15	Look at my finger as it moves.	kal-lee ya-TSa-na ya-yeen da yakey mow-TSa-wa	Kalli yatsana yayinda yake motsawa
18-16	Look down.	doo-bee Kasa	Dubi ƙasa
18-17	Look straight.	kal-lee gaban-ka kay TSaye	Kalli gabanka kai tsaye
18-18	Look up.	doo-bee sama	Dubi sama

18-10	Hold your breath.	ree-Key noom-pa-shen-ka	Riƙe numfashinka
18-11	Lie down.	kwan-tah	Kwanta
18-12	Lie flat.	kwan-tah a mee-Key	Kwanta a miƙe
18-13	Lie on your abdomen.	kwan-tah kan chee-ken-ka	Kwanta kan cikinka
18-14	Lie on your back.	kwan-tah a ba-yanka	Kwanta a bayanka
18-15	Look at my finger as it moves.	kal-lee ya-TSa-na ya-yeen da yakey mow-TSa-wa	Kalli yatsana yayinda yake motsawa
18-16	Look down.	doo-bee Kasa	Dubi ƙasa
18-17	Look straight.	kal-lee gaban-ka kay TSaye	Kalli gabanka kai tsaye
18-18	Look up.	doo-bee sama	Dubi sama

18-10	Hold your breath.	ree-Key noom-pa-shen-ka	Riƙe numfashinka
18-11	Lie down.	kwan-tah	Kwanta
18-12	Lie flat.	kwan-tah a mee-Key	Kwanta a miƙe
18-13	Lie on your abdomen.	kwan-tah kan chee-ken-ka	Kwanta kan cikinka
18-14	Lie on your back.	kwan-tah a ba-yanka	Kwanta a bayanka
18-15	Look at my finger as it moves.	kal-lee ya-TSa-na ya-yeen da yakey mow-TSa-wa	Kalli yatsana yayinda yake motsawa
18-16	Look down.	doo-bee Kasa	Dubi ƙasa
18-17	Look straight.	kal-lee gaban-ka kay TSaye	Kalli gabanka kai tsaye
18-18	Look up.	doo-bee sama	Dubi sama

18-10	Hold your breath.	ree-Key noom-pa-shen-ka	Riƙe numfashinka
18-11	Lie down.	kwan-tah	Kwanta
18-12	Lie flat.	kwan-tah a mee-Key	Kwanta a miƙe
18-13	Lie on your abdomen.	kwan-tah kan chee-ken-ka	Kwanta kan cikinka
18-14	Lie on your back.	kwan-tah a ba-yanka	Kwanta a bayanka
18-15	Look at my finger as it moves.	kal-lee ya-TSa-na ya-yeen da yakey mow-TSa-wa	Kalli yatsana yayinda yake motsawa
18-16	Look down.	doo-bee Kasa	Dubi ƙasa
18-17	Look straight.	kal-lee gaban-ka kay TSaye	Kalli gabanka kai tsaye
18-18	Look up.	doo-bee sama	Dubi sama

18-19	Open	boo-Dey	BuDe
18-20	Open your eyes.	boo-Dey eedah-noon-ka	BuDe idanunka
18-21	Open your hand.	boo-Dey han-noon-ka	BuDe hannunka
18-22	Open your mouth.	boo-Dey bah-keen-ka	BuDe bakinka
18-23	Push here.	too-ra nan	Tura nan
18-24	Sit down.	zaw-nah	Zauna
18-25	Sit up.	ta-shee zaw-ney	Tashi zaune
18-26	Squeeze here.	mah-TSa wan-nan	Matsa wannan
18-27	Stand on the scale.	TSaya akan see-key-lee	Tsaya akan sikeli
18-28	Stand up.	ta-shee TSaye	Tashi tsaye
18-29	Take a deep breath in and out.	shah-Kee eeska sannan ka sakee eeskan	Shaki iska, sannan ka saki iskan

18

18-19	Open	boo-Dey	BuDe
18-20	Open your eyes.	boo-Dey eedah-noon-ka	BuDe idanunka
18-21	Open your hand.	boo-Dey han-noon-ka	BuDe hannunka
18-22	Open your mouth.	boo-Dey bah-keen-ka	BuDe bakinka
18-23	Push here.	too-ra nan	Tura nan
18-24	Sit down.	zaw-nah	Zauna
18-25	Sit up.	ta-shee zaw-ney	Tashi zaune
18-26	Squeeze here.	mah-TSa wan-nan	Matsa wannan
18-27	Stand on the scale.	TSaya akan see-key-lee	Tsaya akan sikeli
18-28	Stand up.	ta-shee TSaye	Tashi tsaye
18-29	Take a deep breath in and out.	shah-Kee eeska sannan ka sakee eeskan	Shaki iska, sannan ka saki iskan

18

18-19	Open	boo-Dey	BuDe
18-20	Open your eyes.	boo-Dey eedah-noon-ka	BuDe idanunka
18-21	Open your hand.	boo-Dey han-noon-ka	BuDe hannunka
18-22	Open your mouth.	boo-Dey bah-keen-ka	BuDe bakinka
18-23	Push here.	too-ra nan	Tura nan
18-24	Sit down.	zaw-nah	Zauna
18-25	Sit up.	ta-shee zaw-ney	Tashi zaune
18-26	Squeeze here.	mah-TSa wan-nan	Matsa wannan
18-27	Stand on the scale.	TSaya akan see-key-lee	Tsaya akan sikeli
18-28	Stand up.	ta-shee TSaye	Tashi tsaye
18-29	Take a deep breath in and out.	shah-Kee eeska sannan ka sakee eeskan	Shaki iska, sannan ka saki iskan

18

18-19	Open	boo-Dey	BuDe
18-20	Open your eyes.	boo-Dey eedah-noon-ka	BuDe idanunka
18-21	Open your hand.	boo-Dey han-noon-ka	BuDe hannunka
18-22	Open your mouth.	boo-Dey bah-keen-ka	BuDe bakinka
18-23	Push here.	too-ra nan	Tura nan
18-24	Sit down.	zaw-nah	Zauna
18-25	Sit up.	ta-shee zaw-ney	Tashi zaune
18-26	Squeeze here.	mah-TSa wan-nan	Matsa wannan
18-27	Stand on the scale.	TSaya akan see-key-lee	Tsaya akan sikeli
18-28	Stand up.	ta-shee TSaye	Tashi tsaye
18-29	Take a deep breath in and out.	shah-Kee eeska sannan ka sakee eeskan	Shaki iska, sannan ka saki iskan

18

18-30	Touch my finger with this finger.	taBee ya-TSa-na da wan-nan ya-TSar	Tabi yatsana da wannan yatsar
18-31	Touch your finger to your nose like this.	taBa han-cheen-ka da yah-TSarka kamar haka	Taba hancinka da yatsarka kamar haka
18-32	Turn around.	joo-ya	Juya
18-33	Turn onto this side.	joo-yow wan-nan gey-pee	Juyo wannan gefe
18-34	Walk like this.	yee ta-pee-yah kamar haka	Yi tafiya kamar haka
18-35	Walk towards me.	yee ta-pee-yah zoowa eenda nakey	Yi tafiya zuwa inda nake
18-36	You need an X-ray of your chest.	kana boo-ka-tar a Daw-kee ho-ton Keer-jeenka	Kana bukatar a Dauki hoton kirjinka

18-30	Touch my finger with this finger.	taBee ya-TSa-na da wan-nan ya-TSar	Tabi yatsana da wannan yatsar
18-31	Touch your finger to your nose like this.	taBa han-cheen-ka da yah-TSarka kamar haka	Taba hancinka da yatsarka kamar haka
18-32	Turn around.	joo-ya	Juya
18-33	Turn onto this side.	joo-yow wan-nan gey-pee	Juyo wannan gefe
18-34	Walk like this.	yee ta-pee-yah kamar haka	Yi tafiya kamar haka
18-35	Walk towards me.	yee ta-pee-yah zoowa eenda nakey	Yi tafiya zuwa inda nake
18-36	You need an X-ray of your chest.	kana boo-ka-tar a Daw-kee ho-ton Keer-jeenka	Kana bukatar a Dauki hoton kirjinka

18-30	Touch my finger with this finger.	taBee ya-TSa-na da wan-nan ya-TSar	Tabi yatsana da wannan yatsar
18-31	Touch your finger to your nose like this.	taBa han-cheen-ka da yah-TSarka kamar haka	Taba hancinka da yatsarka kamar haka
18-32	Turn around.	joo-ya	Juya
18-33	Turn onto this side.	joo-yow wan-nan gey-pee	Juyo wannan gefe
18-34	Walk like this.	yee ta-pee-yah kamar haka	Yi tafiya kamar haka
18-35	Walk towards me.	yee ta-pee-yah zoowa eenda nakey	Yi tafiya zuwa inda nake
18-36	You need an X-ray of your chest.	kana boo-ka-tar a Daw-kee ho-ton Keer-jeenka	Kana bukatar a Dauki hoton kirjinka

18-30	Touch my finger with this finger.	taBee ya-TSa-na da wan-nan ya-TSar	Tabi yatsana da wannan yatsar
18-31	Touch your finger to your nose like this.	taBa han-cheen-ka da yah-TSarka kamar haka	Taba hancinka da yatsarka kamar haka
18-32	Turn around.	joo-ya	Juya
18-33	Turn onto this side.	joo-yow wan-nan gey-pee	Juyo wannan gefe
18-34	Walk like this.	yee ta-pee-yah kamar haka	Yi tafiya kamar haka
18-35	Walk towards me.	yee ta-pee-yah zoowa eenda nakey	Yi tafiya zuwa inda nake
18-36	You need an X-ray of your chest.	kana boo-ka-tar a Daw-kee ho-ton Keer-jeenka	Kana bukatar a Dauki hoton kirjinka

PART 19: CAREGIVER			
19-1	Can I do anything to help you?	akwey abenda zan eeya yee don een tay-maka maka?	Akwai abinda zan iya yi don in taimaka maka?
19-2	Come with me.	bee-yow nee	Biyo ni
19-3	I will try not to hurt you.	zan yee Ko-Ka-ree don kada een jee maka chee-yow	Zanyi KoKari don kada in ij maka ciyo
19-4	I am going to lift you.	zan Daw-key ka sama	Zan 'Dauke ka sama
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	zan sah maka al-loo-ra a danTSen-ka don sah maka mah-ga-nee	Zan sa maka allura a dantsenka don sa maka magani
19-6	I am sorry I hurt you.	ban jee da-Deen da nah jee maka chee-yow ba	Ban ji 'Dadin da na ji maka ciyo ba

19

PART 19: CAREGIVER			
19-1	Can I do anything to help you?	akwey abenda zan eeya yee don een tay-maka maka?	Akwai abinda zan iya yi don in taimaka maka?
19-2	Come with me.	bee-yow nee	Biyo ni
19-3	I will try not to hurt you.	zan yee Ko-Ka-ree don kada een jee maka chee-yow	Zanyi KoKari don kada in ij maka ciyo
19-4	I am going to lift you.	zan Daw-key ka sama	Zan 'Dauke ka sama
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	zan sah maka al-loo-ra a danTSen-ka don sah maka mah-ga-nee	Zan sa maka allura a dantsenka don sa maka magani
19-6	I am sorry I hurt you.	ban jee da-Deen da nah jee maka chee-yow ba	Ban ji 'Dadin da na ji maka ciyo ba

19

PART 19: CAREGIVER			
19-1	Can I do anything to help you?	akwey abenda zan eeya yee don een tay-maka maka?	Akwai abinda zan iya yi don in taimaka maka?
19-2	Come with me.	bee-yow nee	Biyo ni
19-3	I will try not to hurt you.	zan yee Ko-Ka-ree don kada een jee maka chee-yow	Zanyi KoKari don kada in ij maka ciyo
19-4	I am going to lift you.	zan Daw-key ka sama	Zan 'Dauke ka sama
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	zan sah maka al-loo-ra a danTSen-ka don sah maka mah-ga-nee	Zan sa maka allura a dantsenka don sa maka magani
19-6	I am sorry I hurt you.	ban jee da-Deen da nah jee maka chee-yow ba	Ban ji 'Dadin da na ji maka ciyo ba

19

PART 19: CAREGIVER			
19-1	Can I do anything to help you?	akwey abenda zan eeya yee don een tay-maka maka?	Akwai abinda zan iya yi don in taimaka maka?
19-2	Come with me.	bee-yow nee	Biyo ni
19-3	I will try not to hurt you.	zan yee Ko-Ka-ree don kada een jee maka chee-yow	Zanyi KoKari don kada in ij maka ciyo
19-4	I am going to lift you.	zan Daw-key ka sama	Zan 'Dauke ka sama
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	zan sah maka al-loo-ra a danTSen-ka don sah maka mah-ga-nee	Zan sa maka allura a dantsenka don sa maka magani
19-6	I am sorry I hurt you.	ban jee da-Deen da nah jee maka chee-yow ba	Ban ji 'Dadin da na ji maka ciyo ba

19

19-7	I must adjust the tube in your chest.	dow-ley een gya-ra robar dakey chee-ken Keer-jeenka	Dole in gyara robar dake cikin Kirjinka
19-8	I must change your dressings.	dow-ley in chan-jah ban-dey-jee	Dole in chanja bandeji
19-9	I must cut your hair.	dow-ley een yan-key maka gah-shee	Dole in yanke maka gashi
19-10	I must give you a shave.	zan yee maka as-kee	Zan yi maka aski
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	dow-ley een saka maka wan-nan mah-ga-neen may nar-ke-wa a chee-ken doo-boo-ra	Dole in saka maka wannan maganin mai narkewa a cikin dubura
19-12	I must give you an injection with a needle.	zan yee maka al-loo-ra	Zan yi maka allura

19-7	I must adjust the tube in your chest.	dow-ley een gya-ra robar dakey chee-ken Keer-jeenka	Dole in gyara robar dake cikin Kirjinka
19-8	I must change your dressings.	dow-ley in chan-jah ban-dey-jee	Dole in chanja bandeji
19-9	I must cut your hair.	dow-ley een yan-key maka gah-shee	Dole in yanke maka gashi
19-10	I must give you a shave.	zan yee maka as-kee	Zan yi maka aski
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	dow-ley een saka maka wan-nan mah-ga-neen may nar-ke-wa a chee-ken doo-boo-ra	Dole in saka maka wannan maganin mai narkewa a cikin dubura
19-12	I must give you an injection with a needle.	zan yee maka al-loo-ra	Zan yi maka allura

19-7	I must adjust the tube in your chest.	dow-ley een gya-ra robar dakey chee-ken Keer-jeenka	Dole in gyara robar dake cikin Kirjinka
19-8	I must change your dressings.	dow-ley in chan-jah ban-dey-jee	Dole in chanja bandeji
19-9	I must cut your hair.	dow-ley een yan-key maka gah-shee	Dole in yanke maka gashi
19-10	I must give you a shave.	zan yee maka as-kee	Zan yi maka aski
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	dow-ley een saka maka wan-nan mah-ga-neen may nar-ke-wa a chee-ken doo-boo-ra	Dole in saka maka wannan maganin mai narkewa a cikin dubura
19-12	I must give you an injection with a needle.	zan yee maka al-loo-ra	Zan yi maka allura

19-7	I must adjust the tube in your chest.	dow-ley een gya-ra robar dakey chee-ken Keer-jeenka	Dole in gyara robar dake cikin Kirjinka
19-8	I must change your dressings.	dow-ley in chan-jah ban-dey-jee	Dole in chanja bandeji
19-9	I must cut your hair.	dow-ley een yan-key maka gah-shee	Dole in yanke maka gashi
19-10	I must give you a shave.	zan yee maka as-kee	Zan yi maka aski
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	dow-ley een saka maka wan-nan mah-ga-neen may nar-ke-wa a chee-ken doo-boo-ra	Dole in saka maka wannan maganin mai narkewa a cikin dubura
19-12	I must give you an injection with a needle.	zan yee maka al-loo-ra	Zan yi maka allura

19-13	I must make your bed.	zan gya-ra maka ga-dow	Zan gyara maka gado
19-14	I must wash your hair.	zan wan-key maka gah-shee	Zan wanke maka gashi
19-15	I will help you dress.	zan tay-makey ka saka too-pa	Zan taimake ka saka tufa
19-16	I will help you undress.	zan tay-makey ka chee-rey too-pa	Zan taimake ka cire tufa
19-17	Put the gown on.	saka ree-gar	Saka rigar
19-18	Put your arms around my shoulders.	Dow-ra han-na-yenka kan ka-pa-Doo-na	Dora hannayenka kan kafaDuna
19-19	This medicine will take the pain away.	wan-nan mah-ga-neen zay kawar da zow-gen	Wannan maganin zai kawarda zogin

19

19-13	I must make your bed.	zan gya-ra maka ga-dow	Zan gyara maka gado
19-14	I must wash your hair.	zan wan-key maka gah-shee	Zan wanke maka gashi
19-15	I will help you dress.	zan tay-makey ka saka too-pa	Zan taimake ka saka tufa
19-16	I will help you undress.	zan tay-makey ka chee-rey too-pa	Zan taimake ka cire tufa
19-17	Put the gown on.	saka ree-gar	Saka rigar
19-18	Put your arms around my shoulders.	Dow-ra han-na-yenka kan ka-pa-Doo-na	Dora hannayenka kan kafaDuna
19-19	This medicine will take the pain away.	wan-nan mah-ga-neen zay kawar da zow-gen	Wannan maganin zai kawarda zogin

19

19-13	I must make your bed.	zan gya-ra maka ga-dow	Zan gyara maka gado
19-14	I must wash your hair.	zan wan-key maka gah-shee	Zan wanke maka gashi
19-15	I will help you dress.	zan tay-makey ka saka too-pa	Zan taimake ka saka tufa
19-16	I will help you undress.	zan tay-makey ka chee-rey too-pa	Zan taimake ka cire tufa
19-17	Put the gown on.	saka ree-gar	Saka rigar
19-18	Put your arms around my shoulders.	Dow-ra han-na-yenka kan ka-pa-Doo-na	Dora hannayenka kan kafaDuna
19-19	This medicine will take the pain away.	wan-nan mah-ga-neen zay kawar da zow-gen	Wannan maganin zai kawarda zogin

19

19-13	I must make your bed.	zan gya-ra maka ga-dow	Zan gyara maka gado
19-14	I must wash your hair.	zan wan-key maka gah-shee	Zan wanke maka gashi
19-15	I will help you dress.	zan tay-makey ka saka too-pa	Zan taimake ka saka tufa
19-16	I will help you undress.	zan tay-makey ka chee-rey too-pa	Zan taimake ka cire tufa
19-17	Put the gown on.	saka ree-gar	Saka rigar
19-18	Put your arms around my shoulders.	Dow-ra han-na-yenka kan ka-pa-Doo-na	Dora hannayenka kan kafaDuna
19-19	This medicine will take the pain away.	wan-nan mah-ga-neen zay kawar da zow-gen	Wannan maganin zai kawarda zogin

19

19-20	This will help you feel better.	wan-nan zay sa ka sa-mee saw-kee	Wannan zai sa ka sami sauki
19-21	Would you like more?	kanah son Kah-ree?	Kana son Kari?

19-20	This will help you feel better.	wan-nan zay sa ka sa-mee saw-kee	Wannan zai sa ka sami sauki
19-21	Would you like more?	kanah son Kah-ree?	Kana son Kari?

19-20	This will help you feel better.	wan-nan zay sa ka sa-mee saw-kee	Wannan zai sa ka sami sauki
19-21	Would you like more?	kanah son Kah-ree?	Kana son Kari?

19-20	This will help you feel better.	wan-nan zay sa ka sa-mee saw-kee	Wannan zai sa ka sami sauki
19-21	Would you like more?	kanah son Kah-ree?	Kana son Kari?

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS			
20-1	Everything will be done to make you feel better again.	zah a yee dook abenda ya kama-ta don tabat-tar da kah sa-mee la-pee-yah	Za'ayi duk abinda ya kamata don tabattarda ka sami lafiya
20-2	You are only slightly wounded.	raw-neen-ka ba-ya da yawa	Rauninka baya da yawa
20-3	You will soon be up again.	nan ba-da daDey-wa ba, zah ka mee-Key	Nan bada daDewa ba, zaka miKe
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	kanah chee-ken ha-lee may woo-ya am-ma zah ka war-key	Kana cikin hali mai wuya amma zaka warke
20-5	You will get better if you let us take care of you.	zah ka pee sa-moon saw-Kee eedan kah ba-ree moon koola da kay	Zaka fi samun sauKi idan ka bari mun kula da kai

20

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS			
20-1	Everything will be done to make you feel better again.	zah a yee dook abenda ya kama-ta don tabat-tar da kah sa-mee la-pee-yah	Za'ayi duk abinda ya kamata don tabattarda ka sami lafiya
20-2	You are only slightly wounded.	raw-neen-ka ba-ya da yawa	Rauninka baya da yawa
20-3	You will soon be up again.	nan ba-da daDey-wa ba, zah ka mee-Key	Nan bada daDewa ba, zaka miKe
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	kanah chee-ken ha-lee may woo-ya am-ma zah ka war-key	Kana cikin hali mai wuya amma zaka warke
20-5	You will get better if you let us take care of you.	zah ka pee sa-moon saw-Kee eedan kah ba-ree moon koola da kay	Zaka fi samun sauKi idan ka bari mun kula da kai

20

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS			
20-1	Everything will be done to make you feel better again.	zah a yee dook abenda ya kama-ta don tabat-tar da kah sa-mee la-pee-yah	Za'ayi duk abinda ya kamata don tabattarda ka sami lafiya
20-2	You are only slightly wounded.	raw-neen-ka ba-ya da yawa	Rauninka baya da yawa
20-3	You will soon be up again.	nan ba-da daDey-wa ba, zah ka mee-Key	Nan bada daDewa ba, zaka miKe
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	kanah chee-ken ha-lee may woo-ya am-ma zah ka war-key	Kana cikin hali mai wuya amma zaka warke
20-5	You will get better if you let us take care of you.	zah ka pee sa-moon saw-Kee eedan kah ba-ree moon koola da kay	Zaka fi samun sauKi idan ka bari mun kula da kai

20

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS			
20-1	Everything will be done to make you feel better again.	zah a yee dook abenda ya kama-ta don tabat-tar da kah sa-mee la-pee-yah	Za'ayi duk abinda ya kamata don tabattarda ka sami lafiya
20-2	You are only slightly wounded.	raw-neen-ka ba-ya da yawa	Rauninka baya da yawa
20-3	You will soon be up again.	nan ba-da daDey-wa ba, zah ka mee-Key	Nan bada daDewa ba, zaka miKe
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	kanah chee-ken ha-lee may woo-ya am-ma zah ka war-key	Kana cikin hali mai wuya amma zaka warke
20-5	You will get better if you let us take care of you.	zah ka pee sa-moon saw-Kee eedan kah ba-ree moon koola da kay	Zaka fi samun sauKi idan ka bari mun kula da kai

20

20-6	You are seriously hurt.	kah-jee moom-moo-nan raw-nee	Kaji mummunan rauni
20-7	You are seriously ill.	ra-shen la-pee-yarka may TSa-na-nee chey	Rashin lafiyarka mai tsanani ce
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	watah-Keela zah-a daDey ka-pen ka war-key	Watakila za'a daDe kafin ka warke
20-9	The surgery was successful.	anyee na-sa-rar ay-keen tee-yah-tar	Anyi nasarar aikin tiyatar
20-10	We were able to help you.	moon sa-mee na-sa-rar tay-ma-konka	Mun sami nasarar taimakonka
20-11	We had to remove this.	dow-ley say da mooka chee-ree wan-nan	Dole sai da muka cire wannan

20-6	You are seriously hurt.	kah-jee moom-moo-nan raw-nee	Kaji mummunan rauni
20-7	You are seriously ill.	ra-shen la-pee-yarka may TSa-na-nee chey	Rashin lafiyarka mai tsanani ce
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	watah-Keela zah-a daDey ka-pen ka war-key	Watakila za'a daDe kafin ka warke
20-9	The surgery was successful.	anyee na-sa-rar ay-keen tee-yah-tar	Anyi nasarar aikin tiyatar
20-10	We were able to help you.	moon sa-mee na-sa-rar tay-ma-konka	Mun sami nasarar taimakonka
20-11	We had to remove this.	dow-ley say da mooka chee-ree wan-nan	Dole sai da muka cire wannan

20-6	You are seriously hurt.	kah-jee moom-moo-nan raw-nee	Kaji mummunan rauni
20-7	You are seriously ill.	ra-shen la-pee-yarka may TSa-na-nee chey	Rashin lafiyarka mai tsanani ce
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	watah-Keela zah-a daDey ka-pen ka war-key	Watakila za'a daDe kafin ka warke
20-9	The surgery was successful.	anyee na-sa-rar ay-keen tee-yah-tar	Anyi nasarar aikin tiyatar
20-10	We were able to help you.	moon sa-mee na-sa-rar tay-ma-konka	Mun sami nasarar taimakonka
20-11	We had to remove this.	dow-ley say da mooka chee-ree wan-nan	Dole sai da muka cire wannan

20-6	You are seriously hurt.	kah-jee moom-moo-nan raw-nee	Kaji mummunan rauni
20-7	You are seriously ill.	ra-shen la-pee-yarka may TSa-na-nee chey	Rashin lafiyarka mai tsanani ce
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	watah-Keela zah-a daDey ka-pen ka war-key	Watakila za'a daDe kafin ka warke
20-9	The surgery was successful.	anyee na-sa-rar ay-keen tee-yah-tar	Anyi nasarar aikin tiyatar
20-10	We were able to help you.	moon sa-mee na-sa-rar tay-ma-konka	Mun sami nasarar taimakonka
20-11	We had to remove this.	dow-ley say da mooka chee-ree wan-nan	Dole sai da muka cire wannan

20-12	We tried, but we could not save this.	moon yee eeya Ko-Ka-reen-moo am-ma moon kah-sa chey-tow wan-nan	Munyi iya KoKarinmu amma mun kasa ceto wannan
20-13	You were hurt very badly.	an jee maka raw-nee so-say	An ji maka rauni sosai
20-14	You will be fine.	zah ka mee-Key garaw	Zaka miKe garau
20-15	You will need time to heal.	zah ka boo-kah-chee low-kacheen war-key-wa	Zaka bukaci lokacin warkewa
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	za-moo sheer-ya soo-poo-reen may-dah ka Ka-sarka ta asalee	Zamu shirya sufurin maida ka Kasarka ta asali
20-17	We will send you to another place.	zah moo ay-ka ka wanee wooree na daban	Zamu aika ka wani wuri na daban

20

20-12	We tried, but we could not save this.	moon yee eeya Ko-Ka-reen-moo am-ma moon kah-sa chey-tow wan-nan	Munyi iya KoKarinmu amma mun kasa ceto wannan
20-13	You were hurt very badly.	an jee maka raw-nee so-say	An ji maka rauni sosai
20-14	You will be fine.	zah ka mee-Key garaw	Zaka miKe garau
20-15	You will need time to heal.	zah ka boo-kah-chee low-kacheen war-key-wa	Zaka bukaci lokacin warkewa
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	za-moo sheer-ya soo-poo-reen may-dah ka Ka-sarka ta asalee	Zamu shirya sufurin maida ka Kasarka ta asali
20-17	We will send you to another place.	zah moo ay-ka ka wanee wooree na daban	Zamu aika ka wani wuri na daban

20

20-12	We tried, but we could not save this.	moon yee eeya Ko-Ka-reen-moo am-ma moon kah-sa chey-tow wan-nan	Munyi iya KoKarinmu amma mun kasa ceto wannan
20-13	You were hurt very badly.	an jee maka raw-nee so-say	An ji maka rauni sosai
20-14	You will be fine.	zah ka mee-Key garaw	Zaka miKe garau
20-15	You will need time to heal.	zah ka boo-kah-chee low-kacheen war-key-wa	Zaka bukaci lokacin warkewa
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	za-moo sheer-ya soo-poo-reen may-dah ka Ka-sarka ta asalee	Zamu shirya sufurin maida ka Kasarka ta asali
20-17	We will send you to another place.	zah moo ay-ka ka wanee wooree na daban	Zamu aika ka wani wuri na daban

20

20-12	We tried, but we could not save this.	moon yee eeya Ko-Ka-reen-moo am-ma moon kah-sa chey-tow wan-nan	Munyi iya KoKarinmu amma mun kasa ceto wannan
20-13	You were hurt very badly.	an jee maka raw-nee so-say	An ji maka rauni sosai
20-14	You will be fine.	zah ka mee-Key garaw	Zaka miKe garau
20-15	You will need time to heal.	zah ka boo-kah-chee low-kacheen war-key-wa	Zaka bukaci lokacin warkewa
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	za-moo sheer-ya soo-poo-reen may-dah ka Ka-sarka ta asalee	Zamu shirya sufurin maida ka Kasarka ta asali
20-17	We will send you to another place.	zah moo ay-ka ka wanee wooree na daban	Zamu aika ka wani wuri na daban

20

20-18	You need more care.	kanah boo-ka-tar a Kara koola da kay	Kana bukaratar a Kara kula da kai
20-19	You will return to your unit when you are better.	zah ka kow-ma wa Koon-gee-yarka in kah war-key	Zaka koma wa Kungiyarka in ka warke
20-20	I will be back soon.	zan dah-wo ba-da daDewa ba	Zan dawo bada daDewa ba
20-21	I will check back later to see how you are doing.	zan toon-to-Bey ka daga ba-ya don sa- neen yad-da ka-key	Zan tuntuBe ka daga baya don sanin yadda kake
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	ka dah-wo go-bey don moo tabat-tar kana sa- moon saw-kee	Ka dawo gobe don mu tabattar kana samun sauki

20-18	You need more care.	kanah boo-ka-tar a Kara koola da kay	Kana bukaratar a Kara kula da kai
20-19	You will return to your unit when you are better.	zah ka kow-ma wa Koon-gee-yarka in kah war-key	Zaka koma wa Kungiyarka in ka warke
20-20	I will be back soon.	zan dah-wo ba-da daDewa ba	Zan dawo bada daDewa ba
20-21	I will check back later to see how you are doing.	zan toon-to-Bey ka daga ba-ya don sa- neen yad-da ka-key	Zan tuntuBe ka daga baya don sanin yadda kake
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	ka dah-wo go-bey don moo tabat-tar kana sa- moon saw-kee	Ka dawo gobe don mu tabattar kana samun sauki

20-18	You need more care.	kanah boo-ka-tar a Kara koola da kay	Kana bukaratar a Kara kula da kai
20-19	You will return to your unit when you are better.	zah ka kow-ma wa Koon-gee-yarka in kah war-key	Zaka koma wa Kungiyarka in ka warke
20-20	I will be back soon.	zan dah-wo ba-da daDewa ba	Zan dawo bada daDewa ba
20-21	I will check back later to see how you are doing.	zan toon-to-Bey ka daga ba-ya don sa- neen yad-da ka-key	Zan tuntuBe ka daga baya don sanin yadda kake
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	ka dah-wo go-bey don moo tabat-tar kana sa- moon saw-kee	Ka dawo gobe don mu tabattar kana samun sauki

20-18	You need more care.	kanah boo-ka-tar a Kara koola da kay	Kana bukaratar a Kara kula da kai
20-19	You will return to your unit when you are better.	zah ka kow-ma wa Koon-gee-yarka in kah war-key	Zaka koma wa Kungiyarka in ka warke
20-20	I will be back soon.	zan dah-wo ba-da daDewa ba	Zan dawo bada daDewa ba
20-21	I will check back later to see how you are doing.	zan toon-to-Bey ka daga ba-ya don sa- neen yad-da ka-key	Zan tuntuBe ka daga baya don sanin yadda kake
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	ka dah-wo go-bey don moo tabat-tar kana sa- moon saw-kee	Ka dawo gobe don mu tabattar kana samun sauki

20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	ka dah-wo chee-ken ma-kow gooda don moo tabat-tar kana sa- moon saw-kee	Ka dawo cikin mako guda don mu tabattar kana samun sauki
-------	--	--	---

20

20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	ka dah-wo chee-ken ma-kow gooda don moo tabat-tar kana sa- moon saw-kee	Ka dawo cikin mako guda don mu tabattar kana samun sauki
-------	--	--	---

20

20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	ka dah-wo chee-ken ma-kow gooda don moo tabat-tar kana sa- moon saw-kee	Ka dawo cikin mako guda don mu tabattar kana samun sauki
-------	--	--	---

20

20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	ka dah-wo chee-ken ma-kow gooda don moo tabat-tar kana sa- moon saw-kee	Ka dawo cikin mako guda don mu tabattar kana samun sauki
-------	--	--	---

20

PART 21: MEDICAL CONDITIONS			
21-1	Do you have any of the following problems?	kanah da Daya daga chee-ken waDan-nan maTSa-lo-leen?	Kana da Daya daga cikin waDanan matsalolin?
21-2	Abdominal pain	chee-yon chee-kee	Ciyon ciki
21-3	Back pain	chee-yon ba-ya	Ciyon baya
21-4	Bleeding from anywhere	TSee-ya-yar jee-nee daga ko eena a jee-keen-ka	Tsiyayar jini daga ko ina a jikinka
21-5	Bloody sputum	ya-woo may jee-nee	Yawu mai jini
21-6	Bloody stools	ka-shee may jee-nee	Kashi mai jini
21-7	Chest pain	chee-yon Keer-jee	Ciyon kirji
21-8	Chills	san-yee	Sanyi

PART 21: MEDICAL CONDITIONS			
21-1	Do you have any of the following problems?	kanah da Daya daga chee-ken waDan-nan maTSa-lo-leen?	Kana da Daya daga cikin waDanan matsalolin?
21-2	Abdominal pain	chee-yon chee-kee	Ciyon ciki
21-3	Back pain	chee-yon ba-ya	Ciyon baya
21-4	Bleeding from anywhere	TSee-ya-yar jee-nee daga ko eena a jee-keen-ka	Tsiyayar jini daga ko ina a jikinka
21-5	Bloody sputum	ya-woo may jee-nee	Yawu mai jini
21-6	Bloody stools	ka-shee may jee-nee	Kashi mai jini
21-7	Chest pain	chee-yon Keer-jee	Ciyon kirji
21-8	Chills	san-yee	Sanyi

PART 21: MEDICAL CONDITIONS			
21-1	Do you have any of the following problems?	kanah da Daya daga chee-ken waDan-nan maTSa-lo-leen?	Kana da Daya daga cikin waDanan matsalolin?
21-2	Abdominal pain	chee-yon chee-kee	Ciyon ciki
21-3	Back pain	chee-yon ba-ya	Ciyon baya
21-4	Bleeding from anywhere	TSee-ya-yar jee-nee daga ko eena a jee-keen-ka	Tsiyayar jini daga ko ina a jikinka
21-5	Bloody sputum	ya-woo may jee-nee	Yawu mai jini
21-6	Bloody stools	ka-shee may jee-nee	Kashi mai jini
21-7	Chest pain	chee-yon Keer-jee	Ciyon kirji
21-8	Chills	san-yee	Sanyi

PART 21: MEDICAL CONDITIONS			
21-1	Do you have any of the following problems?	kanah da Daya daga chee-ken waDan-nan maTSa-lo-leen?	Kana da Daya daga cikin waDanan matsalolin?
21-2	Abdominal pain	chee-yon chee-kee	Ciyon ciki
21-3	Back pain	chee-yon ba-ya	Ciyon baya
21-4	Bleeding from anywhere	TSee-ya-yar jee-nee daga ko eena a jee-keen-ka	Tsiyayar jini daga ko ina a jikinka
21-5	Bloody sputum	ya-woo may jee-nee	Yawu mai jini
21-6	Bloody stools	ka-shee may jee-nee	Kashi mai jini
21-7	Chest pain	chee-yon Keer-jee	Ciyon kirji
21-8	Chills	san-yee	Sanyi

21-9	Confusion inside your head	roo-Dah-mee a chee-ken kanka	Ru'Dami a cikin kanka
21-10	Cough	tah-ree	Tari
21-11	Cramps	Daw-rey-war jee-jee-yow-yee	Daurewar jijiyoyi
21-12	Dark urine	pee-TSa-ree may doo-hoo	Fitsari mai duhu
21-13	Diarrhea	zah-wo	Zawo
21-14	Ear pain	chee-yon koon-ney	Ciyon kunne
21-15	Fever	zaz-za-Bee	Zazza'Bi
21-16	Headache	chee-yon kay	Ciyon kai
21-17	Hemorrhoids	bah-ser	Basir
21-18	Infection	kah-moo-wa da choo-ta	Kamuwa da cuta
21-19	Insect bite	chee-zon Kwa-row	Cizon kwaro

21

21-9	Confusion inside your head	roo-Dah-mee a chee-ken kanka	Ru'Dami a cikin kanka
21-10	Cough	tah-ree	Tari
21-11	Cramps	Daw-rey-war jee-jee-yow-yee	Daurewar jijiyoyi
21-12	Dark urine	pee-TSa-ree may doo-hoo	Fitsari mai duhu
21-13	Diarrhea	zah-wo	Zawo
21-14	Ear pain	chee-yon koon-ney	Ciyon kunne
21-15	Fever	zaz-za-Bee	Zazza'Bi
21-16	Headache	chee-yon kay	Ciyon kai
21-17	Hemorrhoids	bah-ser	Basir
21-18	Infection	kah-moo-wa da choo-ta	Kamuwa da cuta
21-19	Insect bite	chee-zon Kwa-row	Cizon kwaro

21

21-9	Confusion inside your head	roo-Dah-mee a chee-ken kanka	Ru'Dami a cikin kanka
21-10	Cough	tah-ree	Tari
21-11	Cramps	Daw-rey-war jee-jee-yow-yee	Daurewar jijiyoyi
21-12	Dark urine	pee-TSa-ree may doo-hoo	Fitsari mai duhu
21-13	Diarrhea	zah-wo	Zawo
21-14	Ear pain	chee-yon koon-ney	Ciyon kunne
21-15	Fever	zaz-za-Bee	Zazza'Bi
21-16	Headache	chee-yon kay	Ciyon kai
21-17	Hemorrhoids	bah-ser	Basir
21-18	Infection	kah-moo-wa da choo-ta	Kamuwa da cuta
21-19	Insect bite	chee-zon Kwa-row	Cizon kwaro

21

21-9	Confusion inside your head	roo-Dah-mee a chee-ken kanka	Ru'Dami a cikin kanka
21-10	Cough	tah-ree	Tari
21-11	Cramps	Daw-rey-war jee-jee-yow-yee	Daurewar jijiyoyi
21-12	Dark urine	pee-TSa-ree may doo-hoo	Fitsari mai duhu
21-13	Diarrhea	zah-wo	Zawo
21-14	Ear pain	chee-yon koon-ney	Ciyon kunne
21-15	Fever	zaz-za-Bee	Zazza'Bi
21-16	Headache	chee-yon kay	Ciyon kai
21-17	Hemorrhoids	bah-ser	Basir
21-18	Infection	kah-moo-wa da choo-ta	Kamuwa da cuta
21-19	Insect bite	chee-zon Kwa-row	Cizon kwaro

21

21-20	Itching	Kai-Ka-yee	Kaiƙayi
21-21	Joint pain	chee-yon ga-Ba	Ciyon gaBa
21-22	Loss of consciousness	soo-mah	suma
21-23	Menstrual cramps	maTSey-war ma-rah sabow-da al-ah-da	Matsewar mara saboda al'ada
21-24	Muscle pains	chee-yon TSow-ka	Ciyon TSoka
21-25	Nausea	ta-shen zoo-chee-yah	Tashin zuciya
21-26	Rash	Koor-jee	Kurji
21-27	Throat pain	chee-yon ma-Kwo-gwaro	Ciyon maƙogwaro
21-28	Tooth pain	chee-yon ha-Ko-ree	Ciyon haƙori
21-29	Yellow eyes	eedah-noo Dow-ra-wa	Idanu Dorawa

21-20	Itching	Kai-Ka-yee	Kaiƙayi
21-21	Joint pain	chee-yon ga-Ba	Ciyon gaBa
21-22	Loss of consciousness	soo-mah	suma
21-23	Menstrual cramps	maTSey-war ma-rah sabow-da al-ah-da	Matsewar mara saboda al'ada
21-24	Muscle pains	chee-yon TSow-ka	Ciyon TSoka
21-25	Nausea	ta-shen zoo-chee-yah	Tashin zuciya
21-26	Rash	Koor-jee	Kurji
21-27	Throat pain	chee-yon ma-Kwo-gwaro	Ciyon maƙogwaro
21-28	Tooth pain	chee-yon ha-Ko-ree	Ciyon haƙori
21-29	Yellow eyes	eedah-noo Dow-ra-wa	Idanu Dorawa

21-20	Itching	Kai-Ka-yee	Kaiƙayi
21-21	Joint pain	chee-yon ga-Ba	Ciyon gaBa
21-22	Loss of consciousness	soo-mah	suma
21-23	Menstrual cramps	maTSey-war ma-rah sabow-da al-ah-da	Matsewar mara saboda al'ada
21-24	Muscle pains	chee-yon TSow-ka	Ciyon TSoka
21-25	Nausea	ta-shen zoo-chee-yah	Tashin zuciya
21-26	Rash	Koor-jee	Kurji
21-27	Throat pain	chee-yon ma-Kwo-gwaro	Ciyon maƙogwaro
21-28	Tooth pain	chee-yon ha-Ko-ree	Ciyon haƙori
21-29	Yellow eyes	eedah-noo Dow-ra-wa	Idanu Dorawa

21-20	Itching	Kai-Ka-yee	Kaiƙayi
21-21	Joint pain	chee-yon ga-Ba	Ciyon gaBa
21-22	Loss of consciousness	soo-mah	suma
21-23	Menstrual cramps	maTSey-war ma-rah sabow-da al-ah-da	Matsewar mara saboda al'ada
21-24	Muscle pains	chee-yon TSow-ka	Ciyon TSoka
21-25	Nausea	ta-shen zoo-chee-yah	Tashin zuciya
21-26	Rash	Koor-jee	Kurji
21-27	Throat pain	chee-yon ma-Kwo-gwaro	Ciyon maƙogwaro
21-28	Tooth pain	chee-yon ha-Ko-ree	Ciyon haƙori
21-29	Yellow eyes	eedah-noo Dow-ra-wa	Idanu Dorawa

21-30	Vaginal bleeding	TSee-ya-yar al-aw-rar mah-ta	Tsiyayar al'aurar mata
21-31	Voices inside your head	saw-took-ka a chee-ken kanka	Sautukka a cikin kanka
21-32	Vomiting	amay	Amai

21

21-30	Vaginal bleeding	TSee-ya-yar al-aw-rar mah-ta	Tsiyayar al'aurar mata
21-31	Voices inside your head	saw-took-ka a chee-ken kanka	Sautukka a cikin kanka
21-32	Vomiting	amay	Amai

21

21-30	Vaginal bleeding	TSee-ya-yar al-aw-rar mah-ta	Tsiyayar al'aurar mata
21-31	Voices inside your head	saw-took-ka a chee-ken kanka	Sautukka a cikin kanka
21-32	Vomiting	amay	Amai

21

21-30	Vaginal bleeding	TSee-ya-yar al-aw-rar mah-ta	Tsiyayar al'aurar mata
21-31	Voices inside your head	saw-took-ka a chee-ken kanka	Sautukka a cikin kanka
21-32	Vomiting	amay	Amai

21

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine	zan bah-ka wanee mah-ganee	Zan baka wani magani
22-2	This medicine is for pain	mah-ga-nen ra-gey jen zwo-gee ney	Maganin rage jin zogi ne
22-3	This medicine will fight infection	mah-ga-nen zay hana kah-moo-wa da choot-took-ka	Maganin zai hana kamuwa da cuttutukka
Warning Labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine	ka Kaw-ra-chey-wa gee-yah ya-yeenda kakey shan wan-nan mah-ga-nen	Ka Kauracewa giya yayinda kake shan wannan maganin
22-5	Take until finished	ayee an-pah-nee da shee har say yah Kah-rey	A yi anfani da shi har sai ya Kare

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine	zan bah-ka wanee mah-ganee	Zan baka wani magani
22-2	This medicine is for pain	mah-ga-nen ra-gey jen zwo-gee ney	Maganin rage jin zogi ne
22-3	This medicine will fight infection	mah-ga-nen zay hana kah-moo-wa da choot-took-ka	Maganin zai hana kamuwa da cuttutukka
Warning Labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine	ka Kaw-ra-chey-wa gee-yah ya-yeenda kakey shan wan-nan mah-ga-nen	Ka Kauracewa giya yayinda kake shan wannan maganin
22-5	Take until finished	ayee an-pah-nee da shee har say yah Kah-rey	A yi anfani da shi har sai ya Kare

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine	zan bah-ka wanee mah-ganee	Zan baka wani magani
22-2	This medicine is for pain	mah-ga-nen ra-gey jen zwo-gee ney	Maganin rage jin zogi ne
22-3	This medicine will fight infection	mah-ga-nen zay hana kah-moo-wa da choot-took-ka	Maganin zai hana kamuwa da cuttutukka
Warning Labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine	ka Kaw-ra-chey-wa gee-yah ya-yeenda kakey shan wan-nan mah-ga-nen	Ka Kauracewa giya yayinda kake shan wannan maganin
22-5	Take until finished	ayee an-pah-nee da shee har say yah Kah-rey	A yi anfani da shi har sai ya Kare

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine	zan bah-ka wanee mah-ganee	Zan baka wani magani
22-2	This medicine is for pain	mah-ga-nen ra-gey jen zwo-gee ney	Maganin rage jin zogi ne
22-3	This medicine will fight infection	mah-ga-nen zay hana kah-moo-wa da choot-took-ka	Maganin zai hana kamuwa da cuttutukka
Warning Labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine	ka Kaw-ra-chey-wa gee-yah ya-yeenda kakey shan wan-nan mah-ga-nen	Ka Kauracewa giya yayinda kake shan wannan maganin
22-5	Take until finished	ayee an-pah-nee da shee har say yah Kah-rey	A yi anfani da shi har sai ya Kare

22-6	Take with food	shah ta-rey da aben-chee	Sha tare da abinci
22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal)	kada ka shah da aben-chee, ka sha (kamar awah Daya ka-pen chen aben-chee ko kooma awa bee-yoo ba-yan chen aben-chee)	Kada ka sha da abinci, ka sha kamar (awa Daya kafin cin abinci ko kuma awa biyu bayan cin abinci)
22-8	Drink plenty of fluids	ka shah ka-yan roowa da yawa	Ka sha kayan ruwa da yawa
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products	kada a shah low-ka-chee Daya da ka-yan ma-dara	Kada a sha lokaci Daya da kayan madara
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	wan-nan mah-ga-neen na eeya saw-ya law-neen pee-TSa-ree ko ka-shee	Wannan maganin na iya sauya launin fitsari ko kashi

22

22-6	Take with food	shah ta-rey da aben-chee	Sha tare da abinci
22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal)	kada ka shah da aben-chee, ka sha (kamar awah Daya ka-pen chen aben-chee ko kooma awa bee-yoo ba-yan chen aben-chee)	Kada ka sha da abinci, ka sha kamar (awa Daya kafin cin abinci ko kuma awa biyu bayan cin abinci)
22-8	Drink plenty of fluids	ka shah ka-yan roowa da yawa	Ka sha kayan ruwa da yawa
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products	kada a shah low-ka-chee Daya da ka-yan ma-dara	Kada a sha lokaci Daya da kayan madara
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	wan-nan mah-ga-neen na eeya saw-ya law-neen pee-TSa-ree ko ka-shee	Wannan maganin na iya sauya launin fitsari ko kashi

22

22-6	Take with food	shah ta-rey da aben-chee	Sha tare da abinci
22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal)	kada ka shah da aben-chee, ka sha (kamar awah Daya ka-pen chen aben-chee ko kooma awa bee-yoo ba-yan chen aben-chee)	Kada ka sha da abinci, ka sha kamar (awa Daya kafin cin abinci ko kuma awa biyu bayan cin abinci)
22-8	Drink plenty of fluids	ka shah ka-yan roowa da yawa	Ka sha kayan ruwa da yawa
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products	kada a shah low-ka-chee Daya da ka-yan ma-dara	Kada a sha lokaci Daya da kayan madara
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	wan-nan mah-ga-neen na eeya saw-ya law-neen pee-TSa-ree ko ka-shee	Wannan maganin na iya sauya launin fitsari ko kashi

22

22-6	Take with food	shah ta-rey da aben-chee	Sha tare da abinci
22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal)	kada ka shah da aben-chee, ka sha (kamar awah Daya ka-pen chen aben-chee ko kooma awa bee-yoo ba-yan chen aben-chee)	Kada ka sha da abinci, ka sha kamar (awa Daya kafin cin abinci ko kuma awa biyu bayan cin abinci)
22-8	Drink plenty of fluids	ka shah ka-yan roowa da yawa	Ka sha kayan ruwa da yawa
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products	kada a shah low-ka-chee Daya da ka-yan ma-dara	Kada a sha lokaci Daya da kayan madara
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	wan-nan mah-ga-neen na eeya saw-ya law-neen pee-TSa-ree ko ka-shee	Wannan maganin na iya sauya launin fitsari ko kashi

22

22-11	Avoid sunlight	goo-je-wa hasken ra-nah	Gujewa hasken rana
22-12	Shake well	kar-kaDa so-say	Karka'Da sosai
22-13	Refrigerate (do not freeze)	ka sa chee-ken peer-jeen (am-ma kada ka baree ya das-Karey)	Ka sa cikin firijin (amma kada ka bari ya dasKare)
22-14	May cause heat injury	yana eeya sa a Kow-ney	Yana iya sa a Kone
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery)	yana eeya sa gyangya-Dee (a goo-je-wa too-Ka dook wasoo aboo-boo-wa ma-soo een-jeen ma-soo ha-TSa-ree)	Yana iya sa gyangya'Di (a gujewa tuka duk wasu abubuwa masu injin masu hatsari)

22-11	Avoid sunlight	goo-je-wa hasken ra-nah	Gujewa hasken rana
22-12	Shake well	kar-kaDa so-say	Karka'Da sosai
22-13	Refrigerate (do not freeze)	ka sa chee-ken peer-jeen (am-ma kada ka baree ya das-Karey)	Ka sa cikin firijin (amma kada ka bari ya dasKare)
22-14	May cause heat injury	yana eeya sa a Kow-ney	Yana iya sa a Kone
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery)	yana eeya sa gyangya-Dee (a goo-je-wa too-Ka dook wasoo aboo-boo-wa ma-soo een-jeen ma-soo ha-TSa-ree)	Yana iya sa gyangya'Di (a gujewa tuka duk wasu abubuwa masu injin masu hatsari)

22-11	Avoid sunlight	goo-je-wa hasken ra-nah	Gujewa hasken rana
22-12	Shake well	kar-kaDa so-say	Karka'Da sosai
22-13	Refrigerate (do not freeze)	ka sa chee-ken peer-jeen (am-ma kada ka baree ya das-Karey)	Ka sa cikin firijin (amma kada ka bari ya dasKare)
22-14	May cause heat injury	yana eeya sa a Kow-ney	Yana iya sa a Kone
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery)	yana eeya sa gyangya-Dee (a goo-je-wa too-Ka dook wasoo aboo-boo-wa ma-soo een-jeen ma-soo ha-TSa-ree)	Yana iya sa gyangya'Di (a gujewa tuka duk wasu abubuwa masu injin masu hatsari)

22-11	Avoid sunlight	goo-je-wa hasken ra-nah	Gujewa hasken rana
22-12	Shake well	kar-kaDa so-say	Karka'Da sosai
22-13	Refrigerate (do not freeze)	ka sa chee-ken peer-jeen (am-ma kada ka baree ya das-Karey)	Ka sa cikin firijin (amma kada ka bari ya dasKare)
22-14	May cause heat injury	yana eeya sa a Kow-ney	Yana iya sa a Kone
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery)	yana eeya sa gyangya-Dee (a goo-je-wa too-Ka dook wasoo aboo-boo-wa ma-soo een-jeen ma-soo ha-TSa-ree)	Yana iya sa gyangya'Di (a gujewa tuka duk wasu abubuwa masu injin masu hatsari)

Route			
22-16	Take by mouth	shah ta bah-kee	Sha ta baki
22-17	Place drops in affected ear	zooba mah-ga-neen chee-ken koon-nen dakey chee-yow	Zuba maganin cikin kunnan dake ciyo
22-18	Inject subcutaneously	sow-ka chee-ken pa-tah	Soka cikin fata
22-19	Unwrap and insert one suppository rectally	kwan-chey, ka choo-sa Daya chee-ken doo-boo-ra	Kwance, ka cusa Daya cikin dubura
22-20	Spray in nose	pey-sa chee-ken han-chee	Fesa cikin hanci
22-21	Inhale by mouth	shah-Ka ta chee-ken bah-kee	ShaKa ta cikin baki
22-22	Insert vaginally	choo-sa chee-ken al-aw-rar mah-ta	Cusa cikin al'aurar mata

22

Route			
22-16	Take by mouth	shah ta bah-kee	Sha ta baki
22-17	Place drops in affected ear	zooba mah-ga-neen chee-ken koon-nen dakey chee-yow	Zuba maganin cikin kunnan dake ciyo
22-18	Inject subcutaneously	sow-ka chee-ken pa-tah	Soka cikin fata
22-19	Unwrap and insert one suppository rectally	kwan-chey, ka choo-sa Daya chee-ken doo-boo-ra	Kwance, ka cusa Daya cikin dubura
22-20	Spray in nose	pey-sa chee-ken han-chee	Fesa cikin hanci
22-21	Inhale by mouth	shah-Ka ta chee-ken bah-kee	ShaKa ta cikin baki
22-22	Insert vaginally	choo-sa chee-ken al-aw-rar mah-ta	Cusa cikin al'aurar mata

22

Route			
22-16	Take by mouth	shah ta bah-kee	Sha ta baki
22-17	Place drops in affected ear	zooba mah-ga-neen chee-ken koon-nen dakey chee-yow	Zuba maganin cikin kunnan dake ciyo
22-18	Inject subcutaneously	sow-ka chee-ken pa-tah	Soka cikin fata
22-19	Unwrap and insert one suppository rectally	kwan-chey, ka choo-sa Daya chee-ken doo-boo-ra	Kwance, ka cusa Daya cikin dubura
22-20	Spray in nose	pey-sa chee-ken han-chee	Fesa cikin hanci
22-21	Inhale by mouth	shah-Ka ta chee-ken bah-kee	ShaKa ta cikin baki
22-22	Insert vaginally	choo-sa chee-ken al-aw-rar mah-ta	Cusa cikin al'aurar mata

22

Route			
22-16	Take by mouth	shah ta bah-kee	Sha ta baki
22-17	Place drops in affected ear	zooba mah-ga-neen chee-ken koon-nen dakey chee-yow	Zuba maganin cikin kunnan dake ciyo
22-18	Inject subcutaneously	sow-ka chee-ken pa-tah	Soka cikin fata
22-19	Unwrap and insert one suppository rectally	kwan-chey, ka choo-sa Daya chee-ken doo-boo-ra	Kwance, ka cusa Daya cikin dubura
22-20	Spray in nose	pey-sa chee-ken han-chee	Fesa cikin hanci
22-21	Inhale by mouth	shah-Ka ta chee-ken bah-kee	ShaKa ta cikin baki
22-22	Insert vaginally	choo-sa chee-ken al-aw-rar mah-ta	Cusa cikin al'aurar mata

22

22-23	Place in affected eye	saka a chee-ken eedon dakey chee-yow	Saka a cikin idon dake ciyo
22-24	Apply to skin	shah-pah ga jee-kee	Shafa ga jiki
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual)	Kya-ley shee ya nar-key a Kar-Ka-shen har-shey bah ta-rey da ha-Dee-yewa ba	Kyale shi ya narke a KarKashin harshe ba tareda haDiyewa ba
Measurement Amounts			
22-26	Tablet	Kwa-yah	Kwaya
22-27	Capsule	Kap-sow	Kafso
22-28	Teaspoonful	chee-ken Kara-men chow-ka-lee	Chikin Kramin cokali
22-29	Ounce	ow-zah	Oza
22-30	Puff	shah-Kah-wa	ShaKawa

22-23	Place in affected eye	saka a chee-ken eedon dakey chee-yow	Saka a cikin idon dake ciyo
22-24	Apply to skin	shah-pah ga jee-kee	Shafa ga jiki
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual)	Kya-ley shee ya nar-key a Kar-Ka-shen har-shey bah ta-rey da ha-Dee-yewa ba	Kyale shi ya narke a KarKashin harshe ba tareda haDiyewa ba
Measurement Amounts			
22-26	Tablet	Kwa-yah	Kwaya
22-27	Capsule	Kap-sow	Kafso
22-28	Teaspoonful	chee-ken Kara-men chow-ka-lee	Chikin Kramin cokali
22-29	Ounce	ow-zah	Oza
22-30	Puff	shah-Kah-wa	ShaKawa

22-23	Place in affected eye	saka a chee-ken eedon dakey chee-yow	Saka a cikin idon dake ciyo
22-24	Apply to skin	shah-pah ga jee-kee	Shafa ga jiki
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual)	Kya-ley shee ya nar-key a Kar-Ka-shen har-shey bah ta-rey da ha-Dee-yewa ba	Kyale shi ya narke a KarKashin harshe ba tareda haDiyewa ba
Measurement Amounts			
22-26	Tablet	Kwa-yah	Kwaya
22-27	Capsule	Kap-sow	Kafso
22-28	Teaspoonful	chee-ken Kara-men chow-ka-lee	Chikin Kramin cokali
22-29	Ounce	ow-zah	Oza
22-30	Puff	shah-Kah-wa	ShaKawa

22-23	Place in affected eye	saka a chee-ken eedon dakey chee-yow	Saka a cikin idon dake ciyo
22-24	Apply to skin	shah-pah ga jee-kee	Shafa ga jiki
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual)	Kya-ley shee ya nar-key a Kar-Ka-shen har-shey bah ta-rey da ha-Dee-yewa ba	Kyale shi ya narke a KarKashin harshe ba tareda haDiyewa ba
Measurement Amounts			
22-26	Tablet	Kwa-yah	Kwaya
22-27	Capsule	Kap-sow	Kafso
22-28	Teaspoonful	chee-ken Kara-men chow-ka-lee	Chikin Kramin cokali
22-29	Ounce	ow-zah	Oza
22-30	Puff	shah-Kah-wa	ShaKawa

22-31	Spray	pey-shee	Feshi
22-32	Patch	man-nah-wa	Mannawa
22-33	Drop	dee-gah-wa	Digawa
22-34	Suppository	mah-ga-neen da akey sanya-wa doo-boo-ra	Maganin da ake sanyawa dubura
Timing			
22-35	Once daily	saw Daya a ko-wachey ra-na	Sau Daya a kowace rana
22-36	Twice daily	saw bee-yoo a ko- wachey ra-na	Sau biyu a kowace rana
22-37	Three times daily	saw ouk-kou a ko- wachey ra-na	Sau ukku a kowace rana
22-38	Four times daily	saw hoo-Doo a ko- wachey ra-na	Sau huDu a kowace rana

22

22-31	Spray	pey-shee	Feshi
22-32	Patch	man-nah-wa	Mannawa
22-33	Drop	dee-gah-wa	Digawa
22-34	Suppository	mah-ga-neen da akey sanya-wa doo-boo-ra	Maganin da ake sanyawa dubura
Timing			
22-35	Once daily	saw Daya a ko-wachey ra-na	Sau Daya a kowace rana
22-36	Twice daily	saw bee-yoo a ko- wachey ra-na	Sau biyu a kowace rana
22-37	Three times daily	saw ouk-kou a ko- wachey ra-na	Sau ukku a kowace rana
22-38	Four times daily	saw hoo-Doo a ko- wachey ra-na	Sau huDu a kowace rana

22

22-31	Spray	pey-shee	Feshi
22-32	Patch	man-nah-wa	Mannawa
22-33	Drop	dee-gah-wa	Digawa
22-34	Suppository	mah-ga-neen da akey sanya-wa doo-boo-ra	Maganin da ake sanyawa dubura
Timing			
22-35	Once daily	saw Daya a ko-wachey ra-na	Sau Daya a kowace rana
22-36	Twice daily	saw bee-yoo a ko- wachey ra-na	Sau biyu a kowace rana
22-37	Three times daily	saw ouk-kou a ko- wachey ra-na	Sau ukku a kowace rana
22-38	Four times daily	saw hoo-Doo a ko- wachey ra-na	Sau huDu a kowace rana

22

22-31	Spray	pey-shee	Feshi
22-32	Patch	man-nah-wa	Mannawa
22-33	Drop	dee-gah-wa	Digawa
22-34	Suppository	mah-ga-neen da akey sanya-wa doo-boo-ra	Maganin da ake sanyawa dubura
Timing			
22-35	Once daily	saw Daya a ko-wachey ra-na	Sau Daya a kowace rana
22-36	Twice daily	saw bee-yoo a ko- wachey ra-na	Sau biyu a kowace rana
22-37	Three times daily	saw ouk-kou a ko- wachey ra-na	Sau ukku a kowace rana
22-38	Four times daily	saw hoo-Doo a ko- wachey ra-na	Sau huDu a kowace rana

22

22-39	Five times daily	saw bee-yar a ko-wachey ra-na	Sau biyar a kowace rana
22-40	Every twelve hours	ko-waney sah-ow-ee gwo-ma shah bee-yoo	Kowane sa'oi goma sha biyu
22-41	Every eight hours	ko-waney sah-ow-ee ta-kwas	Kowane sa'oi takwas
22-42	Every four hours	ko-waney sah-ow-ee hoo-Doo	Kowane sa'oi hu'Du
22-43	Every two hours	ko-waney sah-ow-ee bee-yoo	Kowane sa'oi biyu
22-44	Every hour	ko-wachey sah-ah Daya	Kowace sa'a 'Daya
22-45	Every morning	kool-loom da sa-pey	Kullum da safe
22-46	Every night	kool-loom da darey	Kullum da dare
22-47	For one week	na TSawon ma-kow goo-da	Na tsawon mako guda

22-39	Five times daily	saw bee-yar a ko-wachey ra-na	Sau biyar a kowace rana
22-40	Every twelve hours	ko-waney sah-ow-ee gwo-ma shah bee-yoo	Kowane sa'oi goma sha biyu
22-41	Every eight hours	ko-waney sah-ow-ee ta-kwas	Kowane sa'oi takwas
22-42	Every four hours	ko-waney sah-ow-ee hoo-Doo	Kowane sa'oi hu'Du
22-43	Every two hours	ko-waney sah-ow-ee bee-yoo	Kowane sa'oi biyu
22-44	Every hour	ko-wachey sah-ah Daya	Kowace sa'a 'Daya
22-45	Every morning	kool-loom da sa-pey	Kullum da safe
22-46	Every night	kool-loom da darey	Kullum da dare
22-47	For one week	na TSawon ma-kow goo-da	Na tsawon mako guda

22-39	Five times daily	saw bee-yar a ko-wachey ra-na	Sau biyar a kowace rana
22-40	Every twelve hours	ko-waney sah-ow-ee gwo-ma shah bee-yoo	Kowane sa'oi goma sha biyu
22-41	Every eight hours	ko-waney sah-ow-ee ta-kwas	Kowane sa'oi takwas
22-42	Every four hours	ko-waney sah-ow-ee hoo-Doo	Kowane sa'oi hu'Du
22-43	Every two hours	ko-waney sah-ow-ee bee-yoo	Kowane sa'oi biyu
22-44	Every hour	ko-wachey sah-ah Daya	Kowace sa'a 'Daya
22-45	Every morning	kool-loom da sa-pey	Kullum da safe
22-46	Every night	kool-loom da darey	Kullum da dare
22-47	For one week	na TSawon ma-kow goo-da	Na tsawon mako guda

22-39	Five times daily	saw bee-yar a ko-wachey ra-na	Sau biyar a kowace rana
22-40	Every twelve hours	ko-waney sah-ow-ee gwo-ma shah bee-yoo	Kowane sa'oi goma sha biyu
22-41	Every eight hours	ko-waney sah-ow-ee ta-kwas	Kowane sa'oi takwas
22-42	Every four hours	ko-waney sah-ow-ee hoo-Doo	Kowane sa'oi hu'Du
22-43	Every two hours	ko-waney sah-ow-ee bee-yoo	Kowane sa'oi biyu
22-44	Every hour	ko-wachey sah-ah Daya	Kowace sa'a 'Daya
22-45	Every morning	kool-loom da sa-pey	Kullum da safe
22-46	Every night	kool-loom da darey	Kullum da dare
22-47	For one week	na TSawon ma-kow goo-da	Na tsawon mako guda

22-48	For one month	na TSawon watah gooda	Na tsawon wata guda
22-49	Today	yaw	Yau
22-50	Now	yanzoo	Yanzu
22-51	Tomorrow	go-bey	Gobe
22-52	As needed	een boo-ka-ta tah kah-ma	In bukata ta kama
Indication			
22-53	Pain	chee-yow	Ciyo
22-54	Fever	zaz-za-Bee	Zazza'Bi
22-55	Infection	kah-moo-wa da choo-tah	Kamuwa da cuta
22-56	Difficulty breathing	wahalar sha-Kar eeska	Wahalar shaKar iska

22

22-48	For one month	na TSawon watah gooda	Na tsawon wata guda
22-49	Today	yaw	Yau
22-50	Now	yanzoo	Yanzu
22-51	Tomorrow	go-bey	Gobe
22-52	As needed	een boo-ka-ta tah kah-ma	In bukata ta kama
Indication			
22-53	Pain	chee-yow	Ciyo
22-54	Fever	zaz-za-Bee	Zazza'Bi
22-55	Infection	kah-moo-wa da choo-tah	Kamuwa da cuta
22-56	Difficulty breathing	wahalar sha-Kar eeska	Wahalar shaKar iska

22

22-48	For one month	na TSawon watah gooda	Na tsawon wata guda
22-49	Today	yaw	Yau
22-50	Now	yanzoo	Yanzu
22-51	Tomorrow	go-bey	Gobe
22-52	As needed	een boo-ka-ta tah kah-ma	In bukata ta kama
Indication			
22-53	Pain	chee-yow	Ciyo
22-54	Fever	zaz-za-Bee	Zazza'Bi
22-55	Infection	kah-moo-wa da choo-tah	Kamuwa da cuta
22-56	Difficulty breathing	wahalar sha-Kar eeska	Wahalar shaKar iska

22

22-48	For one month	na TSawon watah gooda	Na tsawon wata guda
22-49	Today	yaw	Yau
22-50	Now	yanzoo	Yanzu
22-51	Tomorrow	go-bey	Gobe
22-52	As needed	een boo-ka-ta tah kah-ma	In bukata ta kama
Indication			
22-53	Pain	chee-yow	Ciyo
22-54	Fever	zaz-za-Bee	Zazza'Bi
22-55	Infection	kah-moo-wa da choo-tah	Kamuwa da cuta
22-56	Difficulty breathing	wahalar sha-Kar eeska	Wahalar shaKar iska

22

22-57	Blood pressure	hau-hawan jee-nee	Hauhawan jini
22-58	High cholesterol	kee-TSen jee-nee may yawa	Kitsen jini mai yawa
22-59	Allergies	aboo-boo-wan da jee-kee bay karBa ba	Abubuwan da jiki bai karBa ba
22-60	Allergic reaction	kah-moo-wah da ra-shen la-pee-yah sabow-da chee, shah ko taBa wanee abenda jee-kee bay karBa ba	Kamuwa da rashin lafiya saboda ci, sha ko taBa wani abinda jiki bai karBa ba
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	chee-yon chee-kee, ta-shen zoo-chee-yah, amay	Ciyon ciki, tashin zuciya, amai

22-57	Blood pressure	hau-hawan jee-nee	Hauhawan jini
22-58	High cholesterol	kee-TSen jee-nee may yawa	Kitsen jini mai yawa
22-59	Allergies	aboo-boo-wan da jee-kee bay karBa ba	Abubuwan da jiki bai karBa ba
22-60	Allergic reaction	kah-moo-wah da ra-shen la-pee-yah sabow-da chee, shah ko taBa wanee abenda jee-kee bay karBa ba	Kamuwa da rashin lafiya saboda ci, sha ko taBa wani abinda jiki bai karBa ba
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	chee-yon chee-kee, ta-shen zoo-chee-yah, amay	Ciyon ciki, tashin zuciya, amai

22-57	Blood pressure	hau-hawan jee-nee	Hauhawan jini
22-58	High cholesterol	kee-TSen jee-nee may yawa	Kitsen jini mai yawa
22-59	Allergies	aboo-boo-wan da jee-kee bay karBa ba	Abubuwan da jiki bai karBa ba
22-60	Allergic reaction	kah-moo-wah da ra-shen la-pee-yah sabow-da chee, shah ko taBa wanee abenda jee-kee bay karBa ba	Kamuwa da rashin lafiya saboda ci, sha ko taBa wani abinda jiki bai karBa ba
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	chee-yon chee-kee, ta-shen zoo-chee-yah, amay	Ciyon ciki, tashin zuciya, amai

22-57	Blood pressure	hau-hawan jee-nee	Hauhawan jini
22-58	High cholesterol	kee-TSen jee-nee may yawa	Kitsen jini mai yawa
22-59	Allergies	aboo-boo-wan da jee-kee bay karBa ba	Abubuwan da jiki bai karBa ba
22-60	Allergic reaction	kah-moo-wah da ra-shen la-pee-yah sabow-da chee, shah ko taBa wanee abenda jee-kee bay karBa ba	Kamuwa da rashin lafiya saboda ci, sha ko taBa wani abinda jiki bai karBa ba
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	chee-yon chee-kee, ta-shen zoo-chee-yah, amay	Ciyon ciki, tashin zuciya, amai

22-62	Depression, sadness	Bah-chen ray, baKeen chee-kee	Bacin rai, baKin ciki
22-63	Congestion	tow-shey-wah	Toshewa
22-64	Cough	tah-ree	Tari
22-65	Chest pressure	dan-ney-war Keer-jee	Dannewar Kirji
22-66	Seizure	par-pah-Dee-yah	FarfaDiya
22-67	Insomnia	ra-shen eeya bar-chee	Rashin iya barci
22-68	Discard remainder when finished	yee jee-pa da saw-ran ba-yan gah-mawa	Yi jifa da sauran bayan gamawa
Counseling Tips			
22-69	Apply a thin layer to skin	shah-pah kaDan ga jee-kee	Shafa kaDan ga jiki
22-70	Do you understand?	kah gah-ney?	Ka gane?

22

22-62	Depression, sadness	Bah-chen ray, baKeen chee-kee	Bacin rai, baKin ciki
22-63	Congestion	tow-shey-wah	Toshewa
22-64	Cough	tah-ree	Tari
22-65	Chest pressure	dan-ney-war Keer-jee	Dannewar Kirji
22-66	Seizure	par-pah-Dee-yah	FarfaDiya
22-67	Insomnia	ra-shen eeya bar-chee	Rashin iya barci
22-68	Discard remainder when finished	yee jee-pa da saw-ran ba-yan gah-mawa	Yi jifa da sauran bayan gamawa
Counseling Tips			
22-69	Apply a thin layer to skin	shah-pah kaDan ga jee-kee	Shafa kaDan ga jiki
22-70	Do you understand?	kah gah-ney?	Ka gane?

22

22-62	Depression, sadness	Bah-chen ray, baKeen chee-kee	Bacin rai, baKin ciki
22-63	Congestion	tow-shey-wah	Toshewa
22-64	Cough	tah-ree	Tari
22-65	Chest pressure	dan-ney-war Keer-jee	Dannewar Kirji
22-66	Seizure	par-pah-Dee-yah	FarfaDiya
22-67	Insomnia	ra-shen eeya bar-chee	Rashin iya barci
22-68	Discard remainder when finished	yee jee-pa da saw-ran ba-yan gah-mawa	Yi jifa da sauran bayan gamawa
Counseling Tips			
22-69	Apply a thin layer to skin	shah-pah kaDan ga jee-kee	Shafa kaDan ga jiki
22-70	Do you understand?	kah gah-ney?	Ka gane?

22

22-62	Depression, sadness	Bah-chen ray, baKeen chee-kee	Bacin rai, baKin ciki
22-63	Congestion	tow-shey-wah	Toshewa
22-64	Cough	tah-ree	Tari
22-65	Chest pressure	dan-ney-war Keer-jee	Dannewar Kirji
22-66	Seizure	par-pah-Dee-yah	FarfaDiya
22-67	Insomnia	ra-shen eeya bar-chee	Rashin iya barci
22-68	Discard remainder when finished	yee jee-pa da saw-ran ba-yan gah-mawa	Yi jifa da sauran bayan gamawa
Counseling Tips			
22-69	Apply a thin layer to skin	shah-pah kaDan ga jee-kee	Shafa kaDan ga jiki
22-70	Do you understand?	kah gah-ney?	Ka gane?

22

Numbers			
22-71	1	Daya	Ꭰaya
22-72	2	bee-yoo	Biyu
22-73	3	ouk-kou	Ukku
22-74	4	hoo-Doo	HuᎠDu
22-75	5	bee-yar	Biyar
22-76	6	shee-da	Shida
22-77	7	ba-kwey	Bakwai
22-78	8	ta-kwas	Takwas
22-79	9	tara-h	Tara
22-80	10	gwo-mah	Goma
22-81	11	gwo-ma shah Daya	Goma sha Ꭰaya
22-82	12	gwo-ma shah bee-yoo	Goma sha biyu

Numbers			
22-71	1	Daya	Ꭰaya
22-72	2	bee-yoo	Biyu
22-73	3	ouk-kou	Ukku
22-74	4	hoo-Doo	HuᎠDu
22-75	5	bee-yar	Biyar
22-76	6	shee-da	Shida
22-77	7	ba-kwey	Bakwai
22-78	8	ta-kwas	Takwas
22-79	9	tara-h	Tara
22-80	10	gwo-mah	Goma
22-81	11	gwo-ma shah Daya	Goma sha Ꭰaya
22-82	12	gwo-ma shah bee-yoo	Goma sha biyu

Numbers			
22-71	1	Daya	Ꭰaya
22-72	2	bee-yoo	Biyu
22-73	3	ouk-kou	Ukku
22-74	4	hoo-Doo	HuᎠDu
22-75	5	bee-yar	Biyar
22-76	6	shee-da	Shida
22-77	7	ba-kwey	Bakwai
22-78	8	ta-kwas	Takwas
22-79	9	tara-h	Tara
22-80	10	gwo-mah	Goma
22-81	11	gwo-ma shah Daya	Goma sha Ꭰaya
22-82	12	gwo-ma shah bee-yoo	Goma sha biyu

Numbers			
22-71	1	Daya	Ꭰaya
22-72	2	bee-yoo	Biyu
22-73	3	ouk-kou	Ukku
22-74	4	hoo-Doo	HuᎠDu
22-75	5	bee-yar	Biyar
22-76	6	shee-da	Shida
22-77	7	ba-kwey	Bakwai
22-78	8	ta-kwas	Takwas
22-79	9	tara-h	Tara
22-80	10	gwo-mah	Goma
22-81	11	gwo-ma shah Daya	Goma sha Ꭰaya
22-82	12	gwo-ma shah bee-yoo	Goma sha biyu

22-83	13	gwo-ma shah ouk-kou	Goma sha ukku
22-84	14	gwo-ma shah hoo-Doo	Goma sha hu'Du
22-85	15	gwo-ma shah bee-yar	Goma sha biyar
22-86	16	gwo-ma shah shee-da	Goma sha shida
22-87	17	gwo-ma shah ba-kwey	Goma sha bakwai
22-88	18	gwo-ma shah ta-kwas	Goma sha takwas
22-89	19	gwo-ma shah tara-h	Goma sha tara
22-90	20	aashee-reen	Ashirin
22-91	30	talah-teen	Talatin
22-92	40	arba-een	Arba'in
22-93	50	ham-seen	Hamsin
22-94	60	seet-teen	Sittin
22-95	70	saba-een	Saba'in

22

22-83	13	gwo-ma shah ouk-kou	Goma sha ukku
22-84	14	gwo-ma shah hoo-Doo	Goma sha hu'Du
22-85	15	gwo-ma shah bee-yar	Goma sha biyar
22-86	16	gwo-ma shah shee-da	Goma sha shida
22-87	17	gwo-ma shah ba-kwey	Goma sha bakwai
22-88	18	gwo-ma shah ta-kwas	Goma sha takwas
22-89	19	gwo-ma shah tara-h	Goma sha tara
22-90	20	aashee-reen	Ashirin
22-91	30	talah-teen	Talatin
22-92	40	arba-een	Arba'in
22-93	50	ham-seen	Hamsin
22-94	60	seet-teen	Sittin
22-95	70	saba-een	Saba'in

22

22-83	13	gwo-ma shah ouk-kou	Goma sha ukku
22-84	14	gwo-ma shah hoo-Doo	Goma sha hu'Du
22-85	15	gwo-ma shah bee-yar	Goma sha biyar
22-86	16	gwo-ma shah shee-da	Goma sha shida
22-87	17	gwo-ma shah ba-kwey	Goma sha bakwai
22-88	18	gwo-ma shah ta-kwas	Goma sha takwas
22-89	19	gwo-ma shah tara-h	Goma sha tara
22-90	20	aashee-reen	Ashirin
22-91	30	talah-teen	Talatin
22-92	40	arba-een	Arba'in
22-93	50	ham-seen	Hamsin
22-94	60	seet-teen	Sittin
22-95	70	saba-een	Saba'in

22

22-83	13	gwo-ma shah ouk-kou	Goma sha ukku
22-84	14	gwo-ma shah hoo-Doo	Goma sha hu'Du
22-85	15	gwo-ma shah bee-yar	Goma sha biyar
22-86	16	gwo-ma shah shee-da	Goma sha shida
22-87	17	gwo-ma shah ba-kwey	Goma sha bakwai
22-88	18	gwo-ma shah ta-kwas	Goma sha takwas
22-89	19	gwo-ma shah tara-h	Goma sha tara
22-90	20	aashee-reen	Ashirin
22-91	30	talah-teen	Talatin
22-92	40	arba-een	Arba'in
22-93	50	ham-seen	Hamsin
22-94	60	seet-teen	Sittin
22-95	70	saba-een	Saba'in

22

22-96	80	tamah-neen	Tamanin
22-97	90	chas-een	Cas'in
22-98	100	Daree	Ƨari
22-99	500	Daree bee-yar	Ƨari biyar
22-100	1,000	doo-boo	Dubu
22-101	10,000	doo-boo gow-ma	Dubu goma
22-102	100,000	doo-boo Daree	Dubu Ƨari
22-103	1,000,000	meel-yan Daya	Milyan Ƨaya

22-96	80	tamah-neen	Tamanin
22-97	90	chas-een	Cas'in
22-98	100	Daree	Ƨari
22-99	500	Daree bee-yar	Ƨari biyar
22-100	1,000	doo-boo	Dubu
22-101	10,000	doo-boo gow-ma	Dubu goma
22-102	100,000	doo-boo Daree	Dubu Ƨari
22-103	1,000,000	meel-yan Daya	Milyan Ƨaya

22-96	80	tamah-neen	Tamanin
22-97	90	chas-een	Cas'in
22-98	100	Daree	Ƨari
22-99	500	Daree bee-yar	Ƨari biyar
22-100	1,000	doo-boo	Dubu
22-101	10,000	doo-boo gow-ma	Dubu goma
22-102	100,000	doo-boo Daree	Dubu Ƨari
22-103	1,000,000	meel-yan Daya	Milyan Ƨaya

22-96	80	tamah-neen	Tamanin
22-97	90	chas-een	Cas'in
22-98	100	Daree	Ƨari
22-99	500	Daree bee-yar	Ƨari biyar
22-100	1,000	doo-boo	Dubu
22-101	10,000	doo-boo gow-ma	Dubu goma
22-102	100,000	doo-boo Daree	Dubu Ƨari
22-103	1,000,000	meel-yan Daya	Milyan Ƨaya

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	kanah da Daya daga chee-ken waDan-nan choo-toot-tookan?	Kana da Daya daga cikin waDannan cututtukkan?
23-2	AIDS	Kan-jamaw	Kanjamau
23-3	Anemia	Karan-chen jee-nee	Karancin jini
23-4	Arthritis	amow-sa-neen gah-Bo-Bee	Amosanin gaBo'Bi
23-5	Asthma	choo-tar pooka	Cutar fuka
23-6	Bronchitis	ma-shah-Kwo	Mashaƙo
23-7	Cancer	san-Kara	Sanƙara
23-8	Chickenpox	Karan-baw	Karanbau
23-9	Cholera	kwa-leyra	Kolera
23-10	Common cold	moora	mura

23

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	kanah da Daya daga chee-ken waDan-nan choo-toot-tookan?	Kana da Daya daga cikin waDannan cututtukkan?
23-2	AIDS	Kan-jamaw	Kanjamau
23-3	Anemia	Karan-chen jee-nee	Karancin jini
23-4	Arthritis	amow-sa-neen gah-Bo-Bee	Amosanin gaBo'Bi
23-5	Asthma	choo-tar pooka	Cutar fuka
23-6	Bronchitis	ma-shah-Kwo	Mashaƙo
23-7	Cancer	san-Kara	Sanƙara
23-8	Chickenpox	Karan-baw	Karanbau
23-9	Cholera	kwa-leyra	Kolera
23-10	Common cold	moora	mura

23

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	kanah da Daya daga chee-ken waDan-nan choo-toot-tookan?	Kana da Daya daga cikin waDannan cututtukkan?
23-2	AIDS	Kan-jamaw	Kanjamau
23-3	Anemia	Karan-chen jee-nee	Karancin jini
23-4	Arthritis	amow-sa-neen gah-Bo-Bee	Amosanin gaBo'Bi
23-5	Asthma	choo-tar pooka	Cutar fuka
23-6	Bronchitis	ma-shah-Kwo	Mashaƙo
23-7	Cancer	san-Kara	Sanƙara
23-8	Chickenpox	Karan-baw	Karanbau
23-9	Cholera	kwa-leyra	Kolera
23-10	Common cold	moora	mura

23

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	kanah da Daya daga chee-ken waDan-nan choo-toot-tookan?	Kana da Daya daga cikin waDannan cututtukkan?
23-2	AIDS	Kan-jamaw	Kanjamau
23-3	Anemia	Karan-chen jee-nee	Karancin jini
23-4	Arthritis	amow-sa-neen gah-Bo-Bee	Amosanin gaBo'Bi
23-5	Asthma	choo-tar pooka	Cutar fuka
23-6	Bronchitis	ma-shah-Kwo	Mashaƙo
23-7	Cancer	san-Kara	Sanƙara
23-8	Chickenpox	Karan-baw	Karanbau
23-9	Cholera	kwa-leyra	Kolera
23-10	Common cold	moora	mura

23

23-11	Depression	Bah-chen ray	Ṭacin rai
23-12	Diabetes	choo-tar soo-ka-ree	Cutar sukari
23-13	Diphtheria	mah-Karau	MaḲarau
23-14	Disease of the blood	choo-tar jee-nee	Cutar jini
23-15	Eczema	Kaz-wah	Kazwa
23-16	Fungus	pey-Dey-war pah-tar yah-Tsoo	FeDewar fatar yatsu
23-17	Gonorrhea	chee-yon sanyee	Ciyon sanyi
23-18	Heart failure	kah-sa-war zoo-chee-yah	Kasawar zuciya
23-19	Heart murmur	ra-wa-r zoo-chee-yah	Rawar zuciya
23-20	Hepatitis	koom-boo-rey-war hanta	Kumburewar hanta
23-21	Herpes	gyam-bon gaba	Gyambon gaba

23-11	Depression	Bah-chen ray	Ṭacin rai
23-12	Diabetes	choo-tar soo-ka-ree	Cutar sukari
23-13	Diphtheria	mah-Karau	MaḲarau
23-14	Disease of the blood	choo-tar jee-nee	Cutar jini
23-15	Eczema	Kaz-wah	Kazwa
23-16	Fungus	pey-Dey-war pah-tar yah-Tsoo	FeDewar fatar yatsu
23-17	Gonorrhea	chee-yon sanyee	Ciyon sanyi
23-18	Heart failure	kah-sa-war zoo-chee-yah	Kasawar zuciya
23-19	Heart murmur	ra-wa-r zoo-chee-yah	Rawar zuciya
23-20	Hepatitis	koom-boo-rey-war hanta	Kumburewar hanta
23-21	Herpes	gyam-bon gaba	Gyambon gaba

23-11	Depression	Bah-chen ray	Ṭacin rai
23-12	Diabetes	choo-tar soo-ka-ree	Cutar sukari
23-13	Diphtheria	mah-Karau	MaḲarau
23-14	Disease of the blood	choo-tar jee-nee	Cutar jini
23-15	Eczema	Kaz-wah	Kazwa
23-16	Fungus	pey-Dey-war pah-tar yah-Tsoo	FeDewar fatar yatsu
23-17	Gonorrhea	chee-yon sanyee	Ciyon sanyi
23-18	Heart failure	kah-sa-war zoo-chee-yah	Kasawar zuciya
23-19	Heart murmur	ra-wa-r zoo-chee-yah	Rawar zuciya
23-20	Hepatitis	koom-boo-rey-war hanta	Kumburewar hanta
23-21	Herpes	gyam-bon gaba	Gyambon gaba

23-11	Depression	Bah-chen ray	Ṭacin rai
23-12	Diabetes	choo-tar soo-ka-ree	Cutar sukari
23-13	Diphtheria	mah-Karau	MaḲarau
23-14	Disease of the blood	choo-tar jee-nee	Cutar jini
23-15	Eczema	Kaz-wah	Kazwa
23-16	Fungus	pey-Dey-war pah-tar yah-Tsoo	FeDewar fatar yatsu
23-17	Gonorrhea	chee-yon sanyee	Ciyon sanyi
23-18	Heart failure	kah-sa-war zoo-chee-yah	Kasawar zuciya
23-19	Heart murmur	ra-wa-r zoo-chee-yah	Rawar zuciya
23-20	Hepatitis	koom-boo-rey-war hanta	Kumburewar hanta
23-21	Herpes	gyam-bon gaba	Gyambon gaba

23-22	Infection anywhere	kah-moowa da choo-ta ko eena	Kamuwa da cuta ko ina
23-23	Influenza	moora	Mura
23-24	Insect bite that is serious	chee-zon Kwah-ree may moo-nee	Cizon ƙwari mai muni
23-25	Yellow skin	ta-jeeka	Ta jika
23-26	Malaria	zaz-za-Ben chee-zon saw-row	ZazzaBin cizon sauro
23-27	Measles	ba-Kon daw-row	BaKon dauro
23-28	Mental disease	haw-kah	Hauka
23-29	Mumps	han-goom	Hangum
23-30	Nervous breakdown	ree-kee-che-war too-nah-nee sabow-da ra-shen kwan-chee-yar han-ka-lee	Rikcewar tunani saboda rashin kwanciyar hankali

23

23-22	Infection anywhere	kah-moowa da choo-ta ko eena	Kamuwa da cuta ko ina
23-23	Influenza	moora	Mura
23-24	Insect bite that is serious	chee-zon Kwah-ree may moo-nee	Cizon ƙwari mai muni
23-25	Yellow skin	ta-jeeka	Ta jika
23-26	Malaria	zaz-za-Ben chee-zon saw-row	ZazzaBin cizon sauro
23-27	Measles	ba-Kon daw-row	BaKon dauro
23-28	Mental disease	haw-kah	Hauka
23-29	Mumps	han-goom	Hangum
23-30	Nervous breakdown	ree-kee-che-war too-nah-nee sabow-da ra-shen kwan-chee-yar han-ka-lee	Rikcewar tunani saboda rashin kwanciyar hankali

23

23-22	Infection anywhere	kah-moowa da choo-ta ko eena	Kamuwa da cuta ko ina
23-23	Influenza	moora	Mura
23-24	Insect bite that is serious	chee-zon Kwah-ree may moo-nee	Cizon ƙwari mai muni
23-25	Yellow skin	ta-jeeka	Ta jika
23-26	Malaria	zaz-za-Ben chee-zon saw-row	ZazzaBin cizon sauro
23-27	Measles	ba-Kon daw-row	BaKon dauro
23-28	Mental disease	haw-kah	Hauka
23-29	Mumps	han-goom	Hangum
23-30	Nervous breakdown	ree-kee-che-war too-nah-nee sabow-da ra-shen kwan-chee-yar han-ka-lee	Rikcewar tunani saboda rashin kwanciyar hankali

23

23-22	Infection anywhere	kah-moowa da choo-ta ko eena	Kamuwa da cuta ko ina
23-23	Influenza	moora	Mura
23-24	Insect bite that is serious	chee-zon Kwah-ree may moo-nee	Cizon ƙwari mai muni
23-25	Yellow skin	ta-jeeka	Ta jika
23-26	Malaria	zaz-za-Ben chee-zon saw-row	ZazzaBin cizon sauro
23-27	Measles	ba-Kon daw-row	BaKon dauro
23-28	Mental disease	haw-kah	Hauka
23-29	Mumps	han-goom	Hangum
23-30	Nervous breakdown	ree-kee-che-war too-nah-nee sabow-da ra-shen kwan-chee-yar han-ka-lee	Rikcewar tunani saboda rashin kwanciyar hankali

23

23-31	Paratyphoid fever	zaz-za-Ben typod	ZazzaBin typod
23-32	Peritonsillar abscess	jan-ye-war patar chee-ken ma-Kow-gwarow	Janyewar fatar cikin maƙogaro
23-33	Plague	an-no-ba	annoba
23-34	Pleuritis	haKah-nee-yah	Haƙaniya
23-35	Pneumonia	chee-yon haKar-Ka-ree	Ciyon haKarKari
23-36	Polio	choo-tar shan en-na	Cutar shan inna
23-37	Rabies	choo-tar chee-zon karey	Cutar cizon kare
23-38	Ringworm	TSee-lee-yah	Tsiliya
23-39	Scabies	choo-tar bam-ba-row-kee	Cutar bambaroki
23-40	Scarlet fever	koom-boo-rey-war han-chee, ma-Kwo-gwarow da bah-kee	Kumburewar hanci, maƙogaro da baki

23-31	Paratyphoid fever	zaz-za-Ben typod	ZazzaBin typod
23-32	Peritonsillar abscess	jan-ye-war patar chee-ken ma-Kow-gwarow	Janyewar fatar cikin maƙogaro
23-33	Plague	an-no-ba	annoba
23-34	Pleuritis	haKah-nee-yah	Haƙaniya
23-35	Pneumonia	chee-yon haKar-Ka-ree	Ciyon haKarKari
23-36	Polio	choo-tar shan en-na	Cutar shan inna
23-37	Rabies	choo-tar chee-zon karey	Cutar cizon kare
23-38	Ringworm	TSee-lee-yah	Tsiliya
23-39	Scabies	choo-tar bam-ba-row-kee	Cutar bambaroki
23-40	Scarlet fever	koom-boo-rey-war han-chee, ma-Kwo-gwarow da bah-kee	Kumburewar hanci, maƙogaro da baki

23-31	Paratyphoid fever	zaz-za-Ben typod	ZazzaBin typod
23-32	Peritonsillar abscess	jan-ye-war patar chee-ken ma-Kow-gwarow	Janyewar fatar cikin maƙogaro
23-33	Plague	an-no-ba	annoba
23-34	Pleuritis	haKah-nee-yah	Haƙaniya
23-35	Pneumonia	chee-yon haKar-Ka-ree	Ciyon haKarKari
23-36	Polio	choo-tar shan en-na	Cutar shan inna
23-37	Rabies	choo-tar chee-zon karey	Cutar cizon kare
23-38	Ringworm	TSee-lee-yah	Tsiliya
23-39	Scabies	choo-tar bam-ba-row-kee	Cutar bambaroki
23-40	Scarlet fever	koom-boo-rey-war han-chee, ma-Kwo-gwarow da bah-kee	Kumburewar hanci, maƙogaro da baki

23-31	Paratyphoid fever	zaz-za-Ben typod	ZazzaBin typod
23-32	Peritonsillar abscess	jan-ye-war patar chee-ken ma-Kow-gwarow	Janyewar fatar cikin maƙogaro
23-33	Plague	an-no-ba	annoba
23-34	Pleuritis	haKah-nee-yah	Haƙaniya
23-35	Pneumonia	chee-yon haKar-Ka-ree	Ciyon haKarKari
23-36	Polio	choo-tar shan en-na	Cutar shan inna
23-37	Rabies	choo-tar chee-zon karey	Cutar cizon kare
23-38	Ringworm	TSee-lee-yah	Tsiliya
23-39	Scabies	choo-tar bam-ba-row-kee	Cutar bambaroki
23-40	Scarlet fever	koom-boo-rey-war han-chee, ma-Kwo-gwarow da bah-kee	Kumburewar hanci, maƙogaro da baki

23-41	Scurvy	jee-neen da-sa-shee	Jinin dasashi
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	choo-tar da akey Dauka ta jee-ma-ee	Cutar da ake Dauka ta jima'i
23-43	Skin disease	choo-tar dakey lalata pah-ta	Cutar dake lalata fata
23-44	Smallpox	a-gah-na	Agana
23-45	Syphilis	toon-jey-rey	Tunjere
23-46	Tapeworm infection	choo-tar TSee-lee-yah	Cutar tsiliya
23-47	Tetanus	sar-Key-war ha-Ko-ra	Sarkewar hakora
23-48	Tonsillitis	Yar wooya	'Yar wuya
23-49	Trench mouth	chee-yon bah-kee da ma-Kwo-gwa-row	Ciyon baki da makogaro
23-50	Trichinosis	choo-tar nah-ma	Cutar nama

23

23-41	Scurvy	jee-neen da-sa-shee	Jinin dasashi
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	choo-tar da akey Dauka ta jee-ma-ee	Cutar da ake Dauka ta jima'i
23-43	Skin disease	choo-tar dakey lalata pah-ta	Cutar dake lalata fata
23-44	Smallpox	a-gah-na	Agana
23-45	Syphilis	toon-jey-rey	Tunjere
23-46	Tapeworm infection	choo-tar TSee-lee-yah	Cutar tsiliya
23-47	Tetanus	sar-Key-war ha-Ko-ra	Sarkewar hakora
23-48	Tonsillitis	Yar wooya	'Yar wuya
23-49	Trench mouth	chee-yon bah-kee da ma-Kwo-gwa-row	Ciyon baki da makogaro
23-50	Trichinosis	choo-tar nah-ma	Cutar nama

23

23-41	Scurvy	jee-neen da-sa-shee	Jinin dasashi
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	choo-tar da akey Dauka ta jee-ma-ee	Cutar da ake Dauka ta jima'i
23-43	Skin disease	choo-tar dakey lalata pah-ta	Cutar dake lalata fata
23-44	Smallpox	a-gah-na	Agana
23-45	Syphilis	toon-jey-rey	Tunjere
23-46	Tapeworm infection	choo-tar TSee-lee-yah	Cutar tsiliya
23-47	Tetanus	sar-Key-war ha-Ko-ra	Sarkewar hakora
23-48	Tonsillitis	Yar wooya	'Yar wuya
23-49	Trench mouth	chee-yon bah-kee da ma-Kwo-gwa-row	Ciyon baki da makogaro
23-50	Trichinosis	choo-tar nah-ma	Cutar nama

23

23-41	Scurvy	jee-neen da-sa-shee	Jinin dasashi
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	choo-tar da akey Dauka ta jee-ma-ee	Cutar da ake Dauka ta jima'i
23-43	Skin disease	choo-tar dakey lalata pah-ta	Cutar dake lalata fata
23-44	Smallpox	a-gah-na	Agana
23-45	Syphilis	toon-jey-rey	Tunjere
23-46	Tapeworm infection	choo-tar TSee-lee-yah	Cutar tsiliya
23-47	Tetanus	sar-Key-war ha-Ko-ra	Sarkewar hakora
23-48	Tonsillitis	Yar wooya	'Yar wuya
23-49	Trench mouth	chee-yon bah-kee da ma-Kwo-gwa-row	Ciyon baki da makogaro
23-50	Trichinosis	choo-tar nah-ma	Cutar nama

23

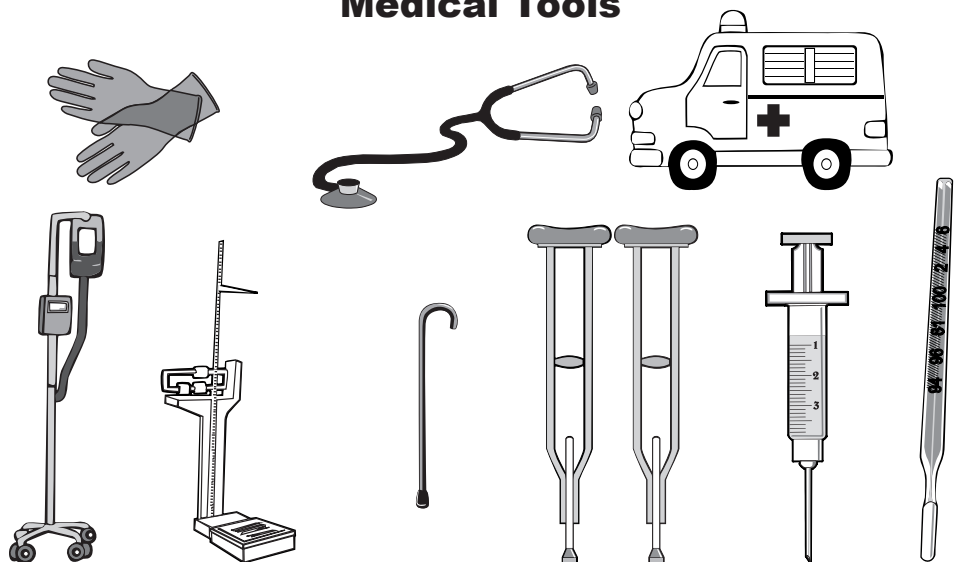
23-51	Tuberculosis	tah-reen pooka	Tarin fuka
23-52	Typhoid fever	zaz-za-Ben goo-dah-wa	Zazza'Bin gudawa
23-53	Warts	too-sar jah-kee	Tusar jaki
23-54	Worms	TSoo-TSa	Tsutsa
23-55	Yellow fever	sha-wa-ra	Shawara

23-51	Tuberculosis	tah-reen pooka	Tarin fuka
23-52	Typhoid fever	zaz-za-Ben goo-dah-wa	Zazza'Bin gudawa
23-53	Warts	too-sar jah-kee	Tusar jaki
23-54	Worms	TSoo-TSa	Tsutsa
23-55	Yellow fever	sha-wa-ra	Shawara

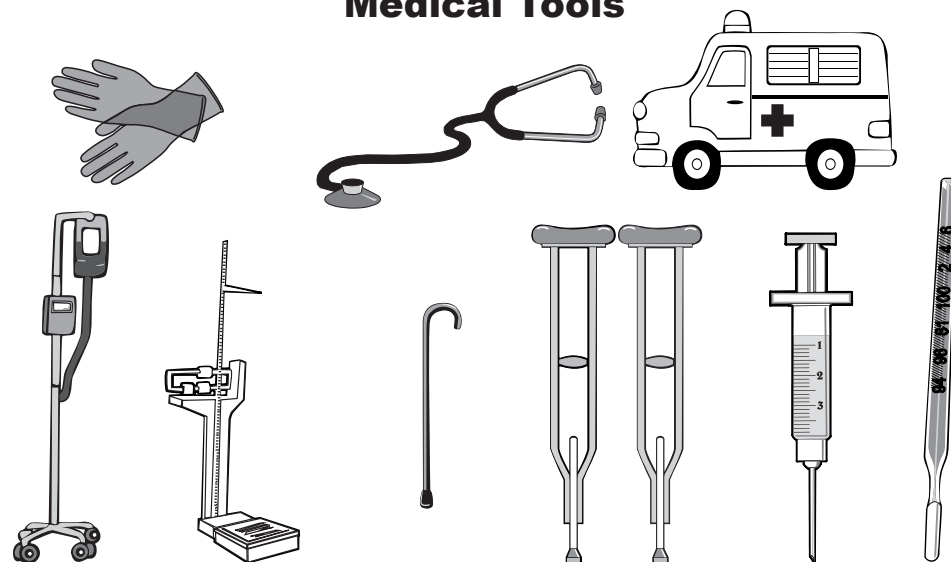
23-51	Tuberculosis	tah-reen pooka	Tarin fuka
23-52	Typhoid fever	zaz-za-Ben goo-dah-wa	Zazza'Bin gudawa
23-53	Warts	too-sar jah-kee	Tusar jaki
23-54	Worms	TSoo-TSa	Tsutsa
23-55	Yellow fever	sha-wa-ra	Shawara

23-51	Tuberculosis	tah-reen pooka	Tarin fuka
23-52	Typhoid fever	zaz-za-Ben goo-dah-wa	Zazza'Bin gudawa
23-53	Warts	too-sar jah-kee	Tusar jaki
23-54	Worms	TSoo-TSa	Tsutsa
23-55	Yellow fever	sha-wa-ra	Shawara

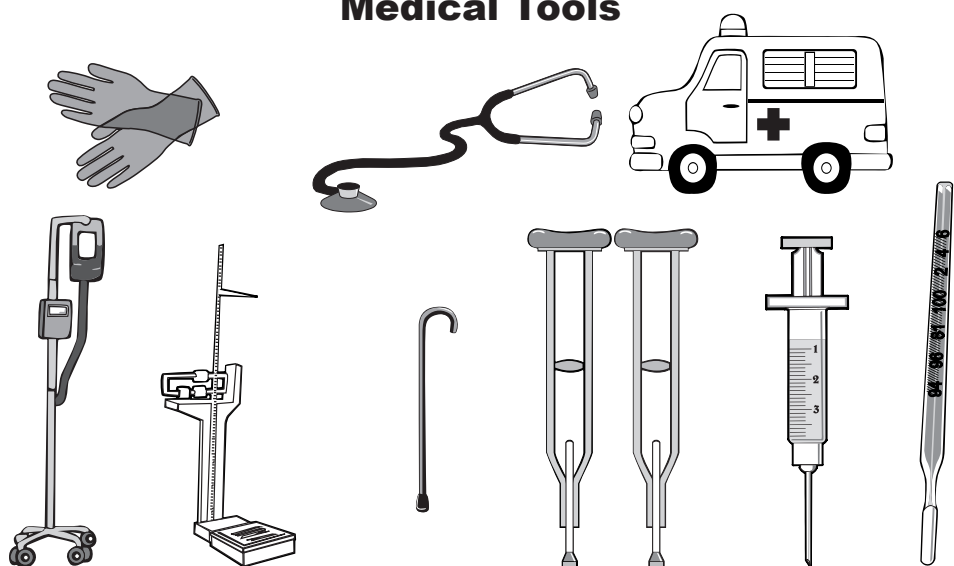
Medical Tools



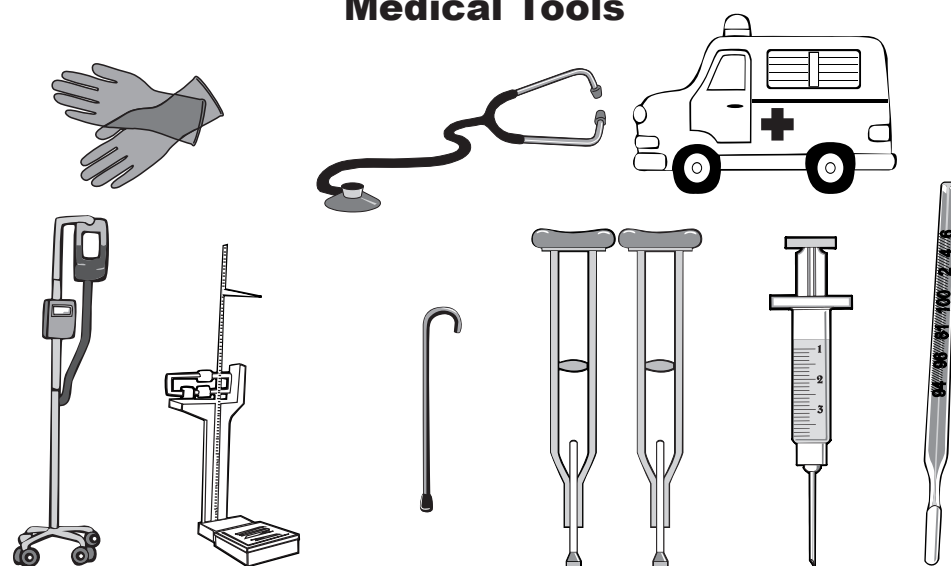
Medical Tools



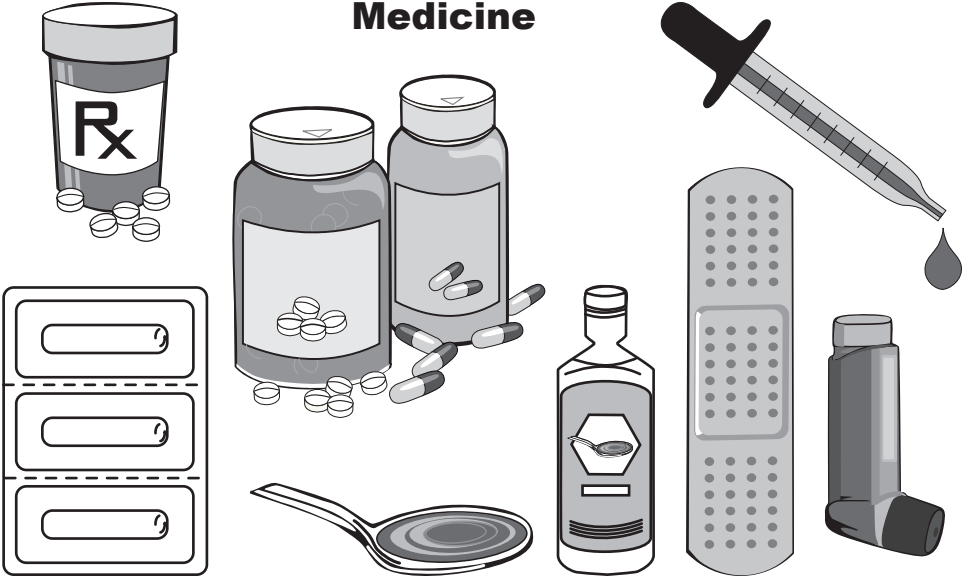
Medical Tools



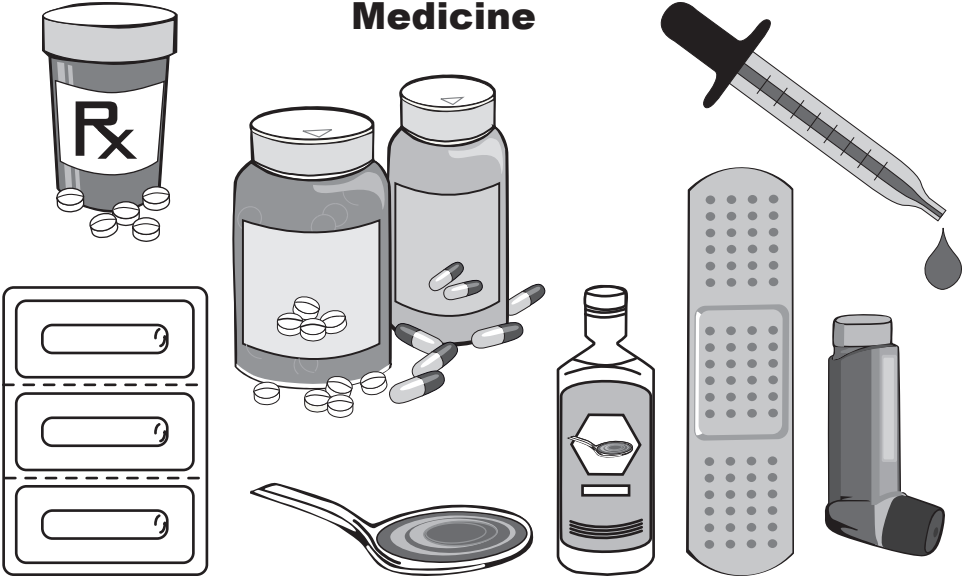
Medical Tools



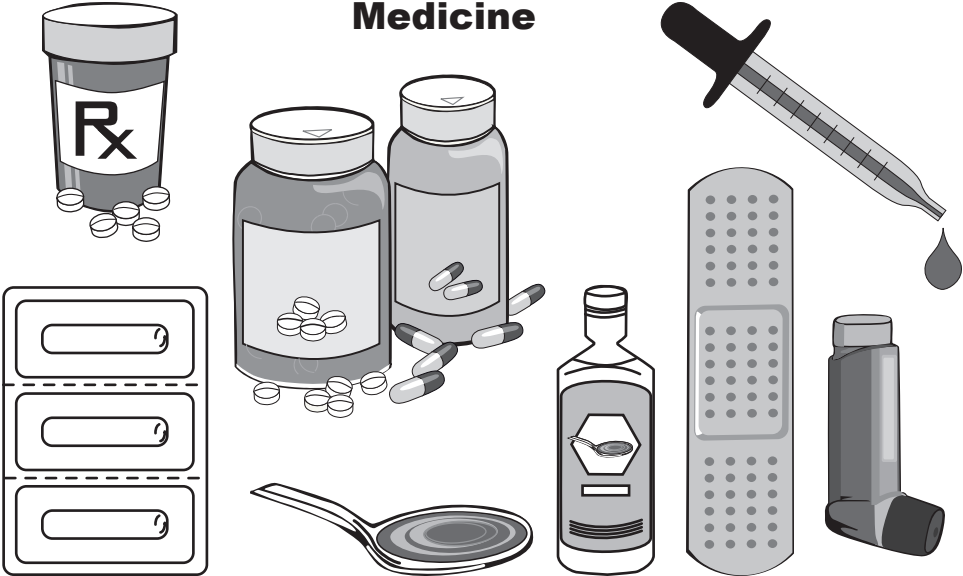
Medicine



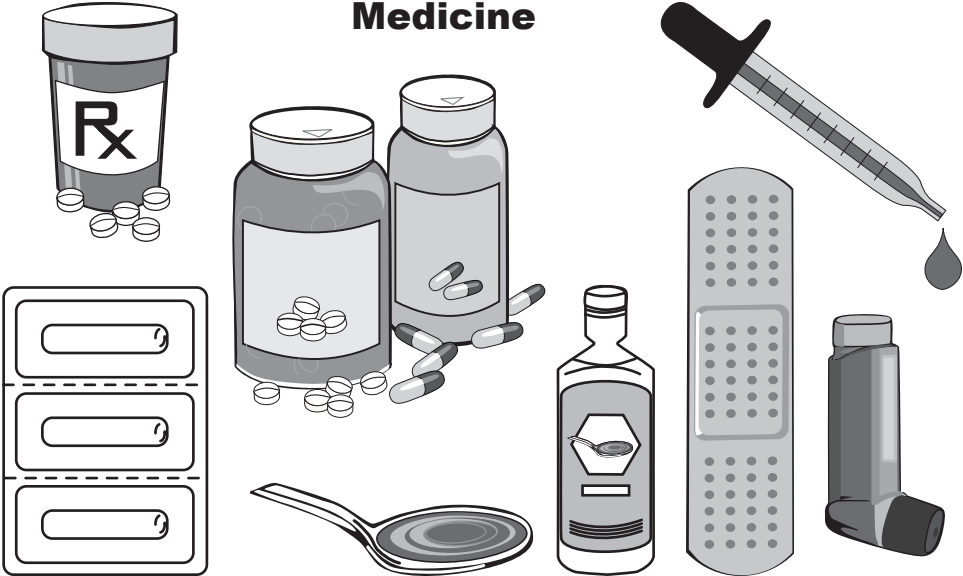
Medicine



Medicine



Medicine



Bites



Bites



Bites



Bites



ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions | 12. Fuel & Maintenance |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General |
| 3. Greetings / Introductions | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation | 15. Military Ranks |
| 5. Numbers | 16. Lodging |
| 6. Days of the Week / Time | 17. Occupations |
| 7. Directions | 18. Port of Entr |
| 8. Locations | 19. Relatives |
| 9. Descriptions | 20. Weather |
| 10. Emergency Terms | 21. General Military |
| 11. Food & Sanitation | 22. Mine Warfare |

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Emergency Transmissions | 7. Airfield Specifics |
| 2. General Air Traffic Control | 8. Cargo Handling |
| 3. Communication Clarification | 9. Maintenance |
| 4. Landing Instructions | 10. Fuel |
| 5. Taxi Instructions | 11. Weather |
| 6. Departure Instructions | |

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions | 12. Fuel & Maintenance |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General |
| 3. Greetings / Introductions | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation | 15. Military Ranks |
| 5. Numbers | 16. Lodging |
| 6. Days of the Week / Time | 17. Occupations |
| 7. Directions | 18. Port of Entr |
| 8. Locations | 19. Relatives |
| 9. Descriptions | 20. Weather |
| 10. Emergency Terms | 21. General Military |
| 11. Food & Sanitation | 22. Mine Warfare |

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Emergency Transmissions | 7. Airfield Specifics |
| 2. General Air Traffic Control | 8. Cargo Handling |
| 3. Communication Clarification | 9. Maintenance |
| 4. Landing Instructions | 10. Fuel |
| 5. Taxi Instructions | 11. Weather |
| 6. Departure Instructions | |

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions | 12. Fuel & Maintenance |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General |
| 3. Greetings / Introductions | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation | 15. Military Ranks |
| 5. Numbers | 16. Lodging |
| 6. Days of the Week / Time | 17. Occupations |
| 7. Directions | 18. Port of Entr |
| 8. Locations | 19. Relatives |
| 9. Descriptions | 20. Weather |
| 10. Emergency Terms | 21. General Military |
| 11. Food & Sanitation | 22. Mine Warfare |

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Emergency Transmissions | 7. Airfield Specifics |
| 2. General Air Traffic Control | 8. Cargo Handling |
| 3. Communication Clarification | 9. Maintenance |
| 4. Landing Instructions | 10. Fuel |
| 5. Taxi Instructions | 11. Weather |
| 6. Departure Instructions | |

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions | 12. Fuel & Maintenance |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General |
| 3. Greetings / Introductions | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation | 15. Military Ranks |
| 5. Numbers | 16. Lodging |
| 6. Days of the Week / Time | 17. Occupations |
| 7. Directions | 18. Port of Entr |
| 8. Locations | 19. Relatives |
| 9. Descriptions | 20. Weather |
| 10. Emergency Terms | 21. General Military |
| 11. Food & Sanitation | 22. Mine Warfare |

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Emergency Transmissions | 7. Airfield Specifics |
| 2. General Air Traffic Control | 8. Cargo Handling |
| 3. Communication Clarification | 9. Maintenance |
| 4. Landing Instructions | 10. Fuel |
| 5. Taxi Instructions | 11. Weather |
| 6. Departure Instructions | |

Civil Affairs Survival Kit contains:

- | | |
|-------------------------------|-------------------------|
| 1: Introduction | 8: Land Dispute |
| 2: Public Safety | 9: Curfew Enforcement |
| 3: Public Health | 10: Border Crossing |
| 4: Transportation | 11: Village Assessment |
| 5: Driver's Guide | 12: Reparations |
| 6: Public Works and Utilities | 13: Veterinary Services |
| 7: Public Communications | |

Public Affairs Survival Kit contains:

- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| 1: General Statements | 4: Interviews |
| 2: Query (over the phone) | 5: Press Conference |
| 3: Escort | 6: Crisis Communications |

Force Protection Survival Kit contains:

- | | |
|---------------------------------------|-----------------------------------|
| 1: Assessment | 5: Medical Threat |
| 2: Terrorist Threat | 6: Local Employed Personnel (LEP) |
| 3: Foreign Intelligence Service (FIS) | 7: Route Assessments |
| 4: Criminal Threat | 8: Glossary |

Civil Affairs Survival Kit contains:

- | | |
|-------------------------------|-------------------------|
| 1: Introduction | 8: Land Dispute |
| 2: Public Safety | 9: Curfew Enforcement |
| 3: Public Health | 10: Border Crossing |
| 4: Transportation | 11: Village Assessment |
| 5: Driver's Guide | 12: Reparations |
| 6: Public Works and Utilities | 13: Veterinary Services |
| 7: Public Communications | |

Public Affairs Survival Kit contains:

- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| 1: General Statements | 4: Interviews |
| 2: Query (over the phone) | 5: Press Conference |
| 3: Escort | 6: Crisis Communications |

Force Protection Survival Kit contains:

- | | |
|---------------------------------------|-----------------------------------|
| 1: Assessment | 5: Medical Threat |
| 2: Terrorist Threat | 6: Local Employed Personnel (LEP) |
| 3: Foreign Intelligence Service (FIS) | 7: Route Assessments |
| 4: Criminal Threat | 8: Glossary |

Civil Affairs Survival Kit contains:

- | | |
|-------------------------------|-------------------------|
| 1: Introduction | 8: Land Dispute |
| 2: Public Safety | 9: Curfew Enforcement |
| 3: Public Health | 10: Border Crossing |
| 4: Transportation | 11: Village Assessment |
| 5: Driver's Guide | 12: Reparations |
| 6: Public Works and Utilities | 13: Veterinary Services |
| 7: Public Communications | |

Public Affairs Survival Kit contains:

- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| 1: General Statements | 4: Interviews |
| 2: Query (over the phone) | 5: Press Conference |
| 3: Escort | 6: Crisis Communications |

Force Protection Survival Kit contains:

- | | |
|---------------------------------------|-----------------------------------|
| 1: Assessment | 5: Medical Threat |
| 2: Terrorist Threat | 6: Local Employed Personnel (LEP) |
| 3: Foreign Intelligence Service (FIS) | 7: Route Assessments |
| 4: Criminal Threat | 8: Glossary |

Civil Affairs Survival Kit contains:

- | | |
|-------------------------------|-------------------------|
| 1: Introduction | 8: Land Dispute |
| 2: Public Safety | 9: Curfew Enforcement |
| 3: Public Health | 10: Border Crossing |
| 4: Transportation | 11: Village Assessment |
| 5: Driver's Guide | 12: Reparations |
| 6: Public Works and Utilities | 13: Veterinary Services |
| 7: Public Communications | |

Public Affairs Survival Kit contains:

- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| 1: General Statements | 4: Interviews |
| 2: Query (over the phone) | 5: Press Conference |
| 3: Escort | 6: Crisis Communications |

Force Protection Survival Kit contains:

- | | |
|---------------------------------------|-----------------------------------|
| 1: Assessment | 5: Medical Threat |
| 2: Terrorist Threat | 6: Local Employed Personnel (LEP) |
| 3: Foreign Intelligence Service (FIS) | 7: Route Assessments |
| 4: Criminal Threat | 8: Glossary |

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:
FamDistribution@monterey.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:
FamDistribution@monterey.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:
FamDistribution@monterey.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:
FamDistribution@monterey.army.mil